ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2008

Vyhlásené: 09.02.2008 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

47

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že rozhodnutím Správnej rady Európskej patentovej organizácie boli 28. júna 2001 prijaté zmeny Dohovoru o udeľovaní európskych patentov (Európsky patentový dohovor), Protokolu o výklade článku 69 Dohovoru o udeľovaní európskych patentov, Protokolu o centralizácii európskeho patentového systému a o jeho zavedení (Protokol o centralizácii), Protokolu o súdnej právomoci a o uznávaní rozhodnutí o nároku na udelenie európskeho patentu (Protokol o uznávaní), Protokolu o výsadách a imunitách európskej patentovej organizácie (Protokol o výsadách a imunitách) (oznámenie č. 376/2002 Z. z., oznámenie č. 58/2004 Z. z., oznámenie č. 88/2004 Z. z., oznámenie č. 89/2004 Z. z., oznámenie č. 116/2004 Z. z., oznámenie č. 191/2005 Z. z., oznámenie č. 192/2005 Z. z., oznámenie č. 163/2006 Z. z.) a bol doplnený Protokol o dopĺňaní stavu zamestnancov Európskeho patentového úradu v Haagu (Protokol o dopĺňaní stavu zamestnancov) z 29. novembra 2000. Zmeny a doplnok nadobudli platnosť 13. decembra 2007. Pre Slovenskú republiku nadobudli platnosť v ten istý deň, t. j. 13. decembra 2007.

K oznámeniu č. 47
2008 Z. z.

DOHOVOR O UDEĽOVANÍ EURÓPSKYCH PATENTOV (EURÓPSKY PATENTOVÝ DOHOVOR)
z 5. októbra 1973
text v znení aktu revidujúceho článok 63 EPD zo 17. decembra 1991 a aktu revidujúceho EPD z 29. novembra 2000
PREAMBULA Zmluvné štáty, želajúc si posilniť spoluprácu medzi európskymi štátmi v oblasti ochrany vynálezov; želajúc si, aby takúto ochranu bolo možné v týchto štátoch získať na základe jednotného konania o udelení patentu a zavedení určitých jednotných pravidiel upravujúcich takto udelené patenty; želajúc si na tento účel uzavrieť Európsky patentový dohovor (ďalej len „Dohovor“), ktorým sa zakladá Európska patentová organizácia a ktorý predstavuje osobitnú dohodu podľa článku 19 Dohovoru o ochrane priemyselného vlastníctva podpísaného v Paríži 20. marca 1883 a naposledy revidovaného 14. júla 1967, ako aj Zmluvu o regionálnom patente podľa článku 45 ods. 1 Zmluvy o patentovej spolupráci z 19. júna 1970, dohodli sa takto:

PRVÁ ČASŤ
VŠEOBECNÉ A INŠTITUCIONÁLNE USTANOVENIA

HLAVA I
VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1
Európsky zákon o udeľovaní patentov

Týmto Dohovorom sa ustanovuje systém zákonov na udeľovanie patentov na vynálezy spoločný pre všetky zmluvné štáty.

Článok 2
Európsky patent

(1) Patenty udelené podľa tohto Dohovoru sa nazývajú európske patenty.

(2) Európsky patent má v každom zmluvnom štáte, pre ktorý bol udelený, rovnaký účinok a podlieha rovnakým podmienkam ako národný patent udelený v tomto štáte, ak tento Dohovor nestanoví inak.

Článok 3
Územný dosah

Udelenie európskeho patentu možno požadovať pre jeden zmluvný štát alebo pre viacero zmluvných štátov.

Článok 4
Európska patentová organizácia

(1) Týmto Dohovorom sa zakladá Európska patentová organizácia (ďalej len „Organizácia“), ktorá má správnu a finančnú autonómiu.

(2) Orgány Organizácie sú:

a) Európsky patentový úrad;

b) Správna rada.

(3) Úlohou Organizácie je udeľovať európske patenty. Túto úlohu plní Európsky patentový úrad pod dohľadom Správnej rady.

Článok 4a
Konferencia ministrov zmluvných štátov

Konferencia ministrov zmluvných štátov zodpovedná za patentové záležitosti sa bude stretávať aspoň každých päť rokov, aby prediskutovala otázky týkajúce sa Organizácie a európskeho patentového systému.

HLAVA II
EURÓPSKA PATENTOVÁ ORGANIZÁCIA

Článok 5
Právne postavenie

(1) Organizácia má právnu subjektivitu.

(2) Organizácia má v každom štáte najširšiu možnú spôsobilosť na právne úkony, akú vnútroštátne právo priznáva právnickým osobám; môže najmä nadobúdať hnuteľný a nehnuteľný majetok a disponovať ním a môže byť účastníkom právnych konaní.

(3) Organizáciu zastupuje prezident Európskeho patentového úradu.

Článok 6
Hlavné sídlo

(1) Organizácia má hlavné sídlo v Mníchove.

(2) Európsky patentový úrad má sídlo v Mníchove. Pobočku má v Haagu.

Článok 7
Agentúry Európskeho patentového úradu

V prípade potreby môžu byť rozhodnutím Správnej rady zriadené v zmluvných štátoch a pri medzivládnych organizáciách pre oblasť ochrany priemyselného vlastníctva na základe súhlasu týchto štátov alebo organizácií agentúry Európskeho patentového úradu na informačné účely alebo na účely styku.

Článok 8
Výsady a imunity

Protokol o výsadách a imunitách, ktorý je prílohou k tomuto Dohovoru, stanoví podmienky, na základe ktorých Organizácia, členovia Správnej rady, zamestnanci Európskeho patentového úradu a iné osoby uvedené v tomto protokole, ktoré sa podieľajú na práci Organizácie, požívajú v každom zmluvnom štáte výsady a imunity nevyhnutné na plnenie ich povinností.

Článok 9
Zodpovednosť

(1) Zmluvná zodpovednosť Organizácie sa riadi zákonom, ktorý je platný pre predmetnú zmluvu.

(2) Mimozmluvná zodpovednosť Organizácie za škody spôsobené Organizáciou alebo zamestnancami Európskeho patentového úradu pri výkone povinností sa riadi zákonom Spolkovej republiky Nemecko. Ak je škoda spôsobená pobočkou v Haagu alebo niektorou agentúrou alebo ich zamestnancami, použije sa zákon zmluvného štátu, v ktorom sa pobočka alebo agentúra nachádza.

(3) Osobná zodpovednosť zamestnancov Európskeho patentového úradu voči Organizácii sa riadi služobným poriadkom alebo zamestnaneckými podmienkami.

(4) Na riešenie sporov podľa odsekov 1 a 2 sú príslušné tieto súdy:

a) pre spory podľa odseku 1 súdy Spolkovej republiky Nemecko, ak v zmluve uzavretej medzi stranami nie je určený súd iného štátu;

b) pre spory podľa odseku 2 súdy Spolkovej republiky Nemecko alebo štátu, v ktorom sa nachádza pobočka alebo agentúra.

HLAVA III
EURÓPSKY PATENTOVÝ ÚRAD

Článok 10
Manažment

(1) Európsky patentový úrad riadi prezident, ktorý zodpovedá za svoju činnosť Správnej rade.

(2) Na tento účel má prezident najmä tieto úlohy a právomoci:

a) vykonáva všetky nevyhnutné kroky na zabezpečenie činnosti Európskeho patentového úradu vrátane prijímania interných administratívnych predpisov a informovania verejnosti;

b) ak tento Dohovor neurčuje inak, stanovuje, ktoré úkony sa majú vykonať na Európskom patentovom úrade v Mníchove a prípadne ktoré v jeho pobočke v Haagu;

c) môže predkladať Správnej rade návrhy zmien tohto Dohovoru a návrhy všeobecných nariadení alebo rozhodnutí patriacich do právomoci Správnej rady;

d) pripravuje a vykonáva rozpočet, jeho zmeny alebo dodatky;

e) každoročne predkladá Správnej rade správu o činnosti;

f) vykonáva riadenie a dohľad nad zamestnancami;

g) podľa článku 11 vymenúva zamestnancov a rozhoduje o ich povýšení;

h) vykonáva disciplinárny dohľad nad zamestnancami, ktorí nie sú uvedení v článku 11, a môže navrhnúť Správnej rade disciplinárne opatrenie voči zamestnancom uvedeným v článku 11 ods. 2 a 3;

i) svoje funkcie a právomoci môže postúpiť.

(3) Prezident má niekoľko viceprezidentov. Ak je prezident neprítomný alebo indisponovaný, zastupuje ho niektorý z viceprezidentov spôsobom určeným Správnou radou.

Článok 11
Vymenovanie vyšších úradníkov

(1) Prezidenta Európskeho patentového úradu vymenúva Správna rada.

(2) Viceprezidentov vymenúva Správna rada po predchádzajúcej konzultácii s prezidentom Európskeho patentového úradu.

(3) Členovia sťažnostných senátov a Veľkého sťažnostného senátu spolu s ich predsedami sú vymenovaní Správnou radou na návrh prezidenta Európskeho patentového úradu. Po konzultácii s prezidentom Európskeho patentového úradu môžu byť Správnou radou vymenovaní opätovne.

(4) Správna rada vykonáva disciplinárny dohľad nad zamestnancami uvedenými v odsekoch 1 až 3.

(5) Správna rada môže po konzultácii s prezidentom Európskeho patentového úradu vymenovať za členov Veľkého sťažnostného senátu aj právnicky vzdelaných členov národných súdov alebo takzvaných súdnych úradov zmluvných štátov, ktorí môžu pokračovať vo svojej súdnej činnosti na národnej úrovni. Sú vymenovaní na obdobie troch rokov a môžu byť vymenovaní opätovne.

Článok 12
Služobné povinnosti

Zamestnanci Európskeho patentového úradu nesmú, a to ani po ukončení pracovného pomeru, zverejňovať a využívať informácie, ktoré svojou povahou tvoria služobné tajomstvo.

Článok 13
Spory medzi Organizáciou a zamestnancami Európskeho patentového úradu

(1) Zamestnanci alebo bývalí zamestnanci Európskeho patentového úradu alebo ich právni nástupcovia sa môžu v prípade sporov s Európskou patentovou organizáciou obrátiť na Správny súd Medzinárodnej organizácie práce v súlade so štatútom tohto súdu a v lehotách a za podmienok vyplývajúcich zo služobného poriadku pre stálych zamestnancov alebo z dôchodkového poriadku alebo za podmienok vyplývajúcich zo zamestnaneckých podmienok iných zamestnancov.

(2) Odvolanie je prípustné iba vtedy, ak príslušná osoba vyčerpala všetky ostatné odvolacie prostriedky, ktoré jej poskytuje služobný poriadok, dôchodkový poriadok alebo zamestnanecké podmienky.

Článok 14
Jazyky Európskeho patentového úradu, európskych patentových prihlášok a ostatných písomností

(1) Úradnými jazykmi Európskeho patentového úradu sú anglický, francúzsky a nemecký jazyk.

(2) Európska patentová prihláška sa podáva v jednom z úradných jazykov, alebo ak je podaná v inom jazyku, prekladá sa do jedného z úradných jazykov podľa Vykonávacieho predpisu. Počas konania pred Európskym patentovým úradom sa môže takýto preklad uvádzať do súladu s pôvodným znením prihlášky. Ak nie je požadovaný preklad podaný včas, prihláška sa považuje za vzatú späť.

(3) Úradný jazyk Európskeho patentového úradu, v ktorom bola európska patentová prihláška podaná alebo do ktorého bola preložená, sa bude používať ako jazyk konania počas celého konania pred Európskym patentovým úradom, ak nie je Vykonávacím predpisom určené inak.

(4) Fyzické osoby alebo právnické osoby, ktoré majú trvalé bydlisko alebo sídlo na území zmluvného štátu s úradným jazykom iným, ako je angličtina, francúzština alebo nemčina, a štátni príslušníci toho štátu, ktorí majú bydlisko v zahraničí, môžu podať písomnosti, ktoré majú byť podané v stanovenej lehote, v úradnom jazyku tohto štátu. Musia však predložiť preklad do úradného jazyka Európskeho patentového úradu v súlade s Vykonávacím predpisom. Ak nie je písomnosť s výnimkou dokumentov tvoriacich európsku patentovú prihlášku podaná v predpísanom jazyku alebo ak nie je požadovaný preklad podaný včas, písomnosť sa považuje za nepodanú.

(5) Európske patentové prihlášky sa zverejňujú v jazyku konania.

(6) Európske patentové spisy sa zverejňujú v jazyku konania a obsahujú preklad patentových nárokov do dvoch ostatných úradných jazykov Európskeho patentového úradu.

(7) V troch úradných jazykoch Európskeho patentového úradu sa zverejňuje:

a) Európsky patentový vestník;

b) Úradný vestník Európskeho patentového úradu.

(8) Zápisy do Európskeho patentového registra sa vykonávajú v troch úradných jazykoch Európskeho patentového úradu. V prípade pochybností je rozhodujúci zápis v jazyku konania.

Článok 15
Útvary poverené konaním

Na uskutočnenie konaní stanovených v tomto Dohovore sa v Európskom patentovom úrade zriaďujú:

a) prijímacie oddelenie;

b) rešeršné oddelenia;

c) prieskumové oddelenia;

d) námietkové oddelenia;

e) právne oddelenie;

f) sťažnostné senáty;

g) Veľký sťažnostný senát.

Článok 16
Prijímacie oddelenie

Prijímacie oddelenie je zodpovedné za vykonávanie prieskumu podania a prieskumu formálnych náležitostí európskych patentových prihlášok.

Článok 17
Rešeršné oddelenia

Rešeršné oddelenia sú zodpovedné za vyhotovenie správ o európskej rešerši.

Článok 18
Prieskumové oddelenia

(1) Prieskumové oddelenia sú zodpovedné za vykonanie prieskumu európskych patentových prihlášok.

(2) Prieskumové oddelenie pozostáva z troch technicky kvalifikovaných prieskumových pracovníkov. Až do vydania konečného rozhodnutia o európskej patentovej prihláške je poverený vykonaním prieskumu spravidla jeden člen prieskumového oddelenia. Ústne pojednávanie prebieha pred celým prieskumovým oddelením. Ak to prieskumové oddelenie považuje podľa povahy rozhodnutia za potrebné, doplní sa o právne kvalifikovaného člena. V prípade rovnosti hlasov je rozhodujúci hlas predsedu prieskumového oddelenia.

Článok 19
Námietkové oddelenia

(1) Námietkové oddelenia sú zodpovedné za prerokovanie námietok proti európskemu patentu.

(2) Námietkové oddelenie pozostáva z troch technicky kvalifikovaných členov, z ktorých sa aspoň dvaja nezúčastnili na konaní o udelenie európskeho patentu, ktorý je predmetom námietok. Prieskumový pracovník, ktorý sa zúčastnil na konaní o udelení európskeho patentu, nesmie byť predsedom. Až do vydania rozhodnutia o námietkach môže námietkové oddelenie poveriť jedného zo svojich členov preskúmaním námietok. Ústne konanie prebieha pred námietkovým oddelením.

Ak to námietkové oddelenie považuje podľa povahy rozhodnutia za žiaduce, doplní sa o právne kvalifikovaného prieskumového pracovníka, ktorý sa nezúčastnil na konaní o udelení patentu. V prípade rovnosti hlasov rozhoduje hlas predsedu námietkového oddelenia.

Článok 20
Právne oddelenie

(1) Právne oddelenie je zodpovedné za rozhodovanie o zápisoch údajov do Európskeho patentového registra a za rozhodovanie o zápisoch do zoznamu a výmazoch zo zoznamu oprávnených zástupcov.

(2) Rozhodnutia právneho oddelenia vydáva jeden právne kvalifikovaný člen.

Článok 21
Sťažnostné senáty

(1) Sťažnostné senáty sú zodpovedné za preskúmanie sťažností proti rozhodnutiam prijímacieho oddelenia, rešeršných oddelení, námietkových oddelení a právneho oddelenia.

(2) Pri sťažnostiach proti rozhodnutiam prijímacieho oddelenia alebo právneho oddelenia sťažnostný senát tvoria traja právne kvalifikovaní členovia.

(3) Pri sťažnostiach proti rozhodnutiu prieskumového oddelenia sťažnostný senát pozostáva

a) z dvoch technicky kvalifikovaných členov a jedného právne kvalifikovaného člena, ak sa rozhodnutie týka zamietnutia európskej patentovej prihlášky alebo udelenia, obmedzenia alebo zrušenia európskeho patentu a bolo vydané prieskumovým oddelením, ktoré pozostávalo z menej ako štyroch členov;

b) z troch technicky a dvoch právne kvalifikovaných členov, ak bolo rozhodnutie vydané prieskumovým oddelením, ktoré pozostávalo zo štyroch členov, alebo ak si to podľa názoru sťažnostného senátu vyžaduje povaha sťažnosti;

c) z troch právne kvalifikovaných členov vo všetkých ostatných prípadoch.

(4) Pri sťažnostiach proti rozhodnutiu námietkového oddelenia sťažnostný senát pozostáva

a) z dvoch technicky kvalifikovaných členov a jedného právne kvalifikovaného člena, ak bolo rozhodnutie vydané námietkovým oddelením, ktoré pozostávalo z troch členov;

b) z troch technicky a dvoch právne kvalifikovaných členov, ak bolo rozhodnutie vydané námietkovým oddelením, ktoré pozostávalo zo štyroch členov, alebo ak to podľa názoru sťažnostného senátu vyžaduje povaha sťažnosti.

Článok 22
Veľký sťažnostný senát

(1) Veľký sťažnostný senát je zodpovedný za

a) rozhodovanie o právnych otázkach, ktoré mu boli predložené sťažnostnými senátmi podľa článku 112;

b) zaujatie stanoviska k právnym otázkam, ktoré mu predložil prezident Európskeho patentového úradu podľa článku 112;

c) rozhodovanie o žiadostiach o preskúmanie rozhodnutí sťažnostného senátu podľa článku 112a.

(2) V konaní podľa odseku 1 písm. a) a b) pozostáva Veľký sťažnostný senát z piatich právne a dvoch technicky kvalifikovaných členov. V konaní podľa odseku 1 písm. c) pozostáva Veľký

sťažnostný senát z troch alebo piatich členov podľa určenia Vykonávacieho predpisu. Vo všetkých konaniach je predsedom právne kvalifikovaný člen.

Článok 23
Nezávislosť členov senátov

(1) Členovia Veľkého sťažnostného senátu a sťažnostných senátov sú vymenovaní na obdobie piatich rokov a počas tohto obdobia môžu byť zo svojich funkcií odvolaní len zo závažných dôvodov a len na základe rozhodnutia Správnej rady vydaného na návrh Veľkého sťažnostného senátu. Bez ohľadu na prvú vetu funkčné obdobie členov senátov sa končí ich rezignáciou alebo odchodom do dôchodku podľa služobného poriadku pre stálych zamestnancov Európskeho patentového úradu.

(2) Členovia senátov nesmú byť členmi prijímacieho oddelenia, prieskumových oddelení, námietkových oddelení alebo právneho oddelenia.

(3) Členovia senátov nie sú pri svojom rozhodovaní viazaní žiadnymi pokynmi a riadia sa len ustanoveniami tohto Dohovoru.

(4) Rokovacie poriadky sťažnostných senátov a Veľkého sťažnostného senátu sa prijmú v súlade s ustanoveniami Vykonávacieho predpisu a podliehajú schváleniu Správnej rady.

Článok 24
Vylúčenie a námietka zaujatosti

(1) Členovia sťažnostných senátov alebo Veľkého sťažnostného senátu sa nesmú zúčastniť na prípade, ak na ňom majú akýkoľvek osobný záujem alebo ak sa vo veci predtým zúčastnili ako zástupcovia jednej zo strán, alebo ak sa podieľali na vydaní rozhodnutia, ktoré je predmetom sťažnosti.

(2) Ak sa niektorý z členov sťažnostného senátu alebo Veľkého sťažnostného senátu domnieva, že sa z dôvodov uvedených v odseku 1 alebo z iných dôvodov nemôže zúčastniť na vybavení sťažnosti, oznámi to senátu.

(3) Účastník konania môže z dôvodov uvedených v odseku 1 alebo z dôvodu podozrenia zaujatosti vzniesť voči členom sťažnostného senátu alebo Veľkého sťažnostného senátu námietku zaujatosti. Námietka zaujatosti nie je prípustná, ak účastník konania, vedomý si dôvodov námietky zaujatosti, už vykonal procesný úkon. Námietka zaujatosti nemôže byť založená na štátnej príslušnosti člena.

(4) Sťažnostné senáty a Veľký sťažnostný senát rozhodujú v prípadoch podľa odsekov 2 a 3 bez účasti príslušného člena. Pri tomto rozhodovaní je namietaný člen nahradený náhradníkom.

Článok 25
Technický posudok

Na žiadosť príslušného národného súdu, ktorý prerokúva žalobu o porušenie práva alebo zrušovaciu žalobu, je Európsky patentový úrad povinný za príslušný poplatok poskytnúť technický posudok týkajúci sa európskeho patentu, ktorý je predmetom žaloby. Za vydanie tohto posudku je zodpovedné prieskumové oddelenie.

HLAVA IV
SPRÁVNA RADA

Článok 26
Členstvo

(1) Správna rada je zložená zo zástupcov a náhradných zástupcov zmluvných štátov. Každý zmluvný štát má právo určiť jedného zástupcu a náhradného zástupcu do Správnej rady.

(2) Členom Správnej rady môžu podľa rokovacieho poriadku Správnej rady asistovať poradcovia alebo odborníci.

Článok 27
Predsedníctvo

(1) Správna rada volí zo zástupcov a náhradných zástupcov zmluvných štátov predsedu a podpredsedu. Ak predseda nemôže plniť svoje povinnosti, z moci úradnej ho zastúpi podpredseda.

(2) Funkčné obdobie predsedu a podpredsedu je trojročné. Môžu byť zvolení opätovne.

Článok 28
Predstavenstvo

(1) Ak je počet zmluvných štátov aspoň osem, môže Správna rada vytvoriť predstavenstvo, ktoré tvoria piati členovia.

(2) Predseda a podpredseda Správnej rady sú členmi predstavenstva z moci úradnej; ostatní traja členovia sú volení Správnou radou.

(3) Funkčné obdobie členov predstavenstva volených Správnou radou je trojročné. Do funkcie nemôžu byť zvolení opätovne.

(4) Predstavenstvo plní úlohy, ktoré mu v súlade s rokovacím poriadkom ukladá Správna rada.

Článok 29
Zasadnutia

(1) Zasadnutia Správnej rady zvoláva jej predseda.

(2) Na rokovaniach Správnej rady sa zúčastňuje prezident Európskeho patentového úradu.

(3) Správna rada má riadne zasadnutie jedenkrát do roka. Okrem toho sa schádza na podnet predsedu alebo na žiadosť jednej tretiny zmluvných štátov.

(4) Rokovanie Správnej rady sa uskutočňuje podľa programu a v súlade s rokovacím poriadkom.

(5) Predbežný program obsahuje všetky otázky, ktorých zaradenie požaduje ktorýkoľvek zmluvný štát v súlade s rokovacím poriadkom.

Článok 30
Účasť pozorovateľov

(1) Svetová organizácia duševného vlastníctva je na zasadnutiach Správnej rady zastúpená na základe dohody medzi Organizáciou a Svetovou organizáciou duševného vlastníctva.

(2) Iné medzivládne organizácie poverené vykonávaním medzinárodných konaní v oblasti patentov, s ktorými Organizácia uzavrela dohodu, sú na zasadnutiach Správnej rady zastúpené v súlade s ustanoveniami tejto dohody.

(3) Ostatné medzivládne a medzinárodné mimovládne organizácie, ktoré vykonávajú činnosť v záujme Organizácie, môžu byť Správnou radou prizvané, aby boli zastúpené na jej zasadnutiach pri prerokúvaní otázok spoločného záujmu.

Článok 31
Jazyky Správnej rady

(1) Správna rada používa pri svojich rokovaniach nemecký, anglický a francúzsky jazyk.

(2) Dokumenty predkladané Správnej rade a zápisnice z jej zasadnutí sa vyhotovujú v troch jazykoch uvedených v odseku 1.

Článok 32
Zamestnanci, priestory a vybavenie

Európsky patentový úrad poskytne Správnej rade a výboru, ktorý založí, zamestnancov, priestory a vybavenie, ktoré potrebujú na plnenie svojich povinností.

Článok 33
Právomoci Správnej rady v stanovených prípadoch

(1) Správna rada je oprávnená meniť

a) lehoty stanovené v tomto Dohovore;

b) časti II až VIII a časť X tohto Dohovoru, aby boli v súlade s medzinárodnou zmluvou týkajúcou sa patentov alebo s legislatívou Európskeho spoločenstva týkajúcou sa patentov;

c) Vykonávací predpis.

(2) Správna rada je oprávnená v súlade s týmto Dohovorom prijať alebo meniť

a) finančný poriadok;

b) služobný poriadok stálych zamestnancov a zamestnanecké podmienky ostatných zamestnancov Európskeho patentového úradu, mzdové tarify stálych a ostatných zamestnancov, ako aj povahu doplnkových výhod a pravidlá na ich udeľovanie;

c) dôchodkový poriadok a zvyšovanie dôchodkových dávok v súlade so zvyšovaním platov;

d) pravidlá týkajúce sa poplatkov;

e) rokovací poriadok.

(3) Bez ohľadu na ustanovenie článku 18 ods. 2 je Správna rada na základe skúseností oprávnená rozhodnúť, aby prieskumové oddelenia v niektorých kategóriách prípadov tvoril len jeden technicky kvalifikovaný člen. Toto rozhodnutie možno odvolať.

(4) Správna rada je oprávnená poveriť prezidenta Európskeho patentového úradu rokovaním a na základe jej súhlasu uzatváraním dohôd v mene Európskej patentovej organizácie so štátmi, medzivládnymi organizáciami a s dokumentačnými strediskami založenými na základe dohôd s týmito organizáciami.

(5) Správna rada nemôže vydávať rozhodnutia podľa odseku 1 písm. b)
– týkajúce sa medzinárodnej zmluvy pred nadobudnutím jej platnosti;

– týkajúce sa legislatívy Európskeho spoločenstva pred nadobudnutím jej platnosti, alebo ak táto legislatíva určuje lehotu na jej uvedenie do praxe, pred uplynutím tejto lehoty.

Článok 34
Hlasovacie práva

(1) Právo hlasovať v Správnej rade majú iba zmluvné štáty.

(2) Každý zmluvný štát má jeden hlas, ak sa nepoužije ustanovenie článku 36.

Článok 35
Pravidlá pri hlasovaní

(1) Správna rada prijíma rozhodnutia okrem odsekov 2 a 3 jednoduchou väčšinou zastúpených a hlasujúcich zmluvných štátov.

(2) Trojštvrtinová väčšina hlasov zastúpených a hlasujúcich zmluvných štátov je potrebná na rozhodnutia, ktoré je Správna rada oprávnená prijímať podľa článku 7, článku 11 ods. 1, článku 33 ods. 1 písm. a) a c) a odsekov 2 až 4, článku 39 ods. 1, článku 40 ods. 2 a 4, článkov 46, 134a, článku 149a ods. 2, článku 152, článku 153 ods. 7, článkov 166 a 172.

(3) Jednohlasnosť hlasujúcich zmluvných štátov sa vyžaduje pri rozhodnutiach Správnej rady, ktoré je oprávnená prijímať podľa článku 33 ods. 1 písm. b). Správna rada prijíma takéto rozhodnutia len v zastúpení všetkých zmluvných štátov. Rozhodnutie prijaté na základe článku 33 ods. 1 písm. b) nebude účinné, ak zmluvný štát vyhlási do 12 mesiacov od rozhodnutia, že si neželá byť týmto rozhodnutím viazaný.

(4) Zdržanie sa hlasovania sa nepovažuje za hlas.

Článok 36
Počítanie hlasov

(1) Na prijatie alebo zmenu poplatkového poriadku a na prijatie rozpočtu Organizácie, jeho zmien alebo dodatkov, ak sa tým zvyšujú finančné príspevky pre zmluvný štát, môže každý zmluvný štát po prvom hlasovacom kole, v ktorom má každý štát jeden hlas, nezávisle od výsledku tohto hlasovania požiadať, aby sa ihneď uskutočnilo druhé hlasovanie, v ktorom budú štátom pridelené hlasy podľa odseku 2. Rozhodnutie je určené výsledkom tohto druhého kola hlasovania.

(2) Počet hlasov každého zmluvného štátu v druhom hlasovacom kole sa stanoví takto:

a) percento vyplývajúce pre každý zmluvný štát z podielového kľúča pre osobitné príspevky podľa článku 40 ods. 3 a 4 sa násobí počtom zmluvných štátov a delí sa piatimi;

b) takto vypočítaný počet hlasov sa zaokrúhľuje na najbližšie celé číslo smerom nahor;

c) k tomuto počtu sa pripočíta ďalších päť hlasov;

d) žiadny zmluvný štát však nemá viac ako 30 hlasov.

HLAVA V
FINANČNÉ USTANOVENIA

Článok 37
Krytie výdavkov

Výdavky Organizácie sú kryté

a) vlastnými prostriedkami Organizácie;

b) platbami zmluvných štátov na základe udržiavacích poplatkov za európske patenty získaných v týchto štátoch;

c) podľa potreby osobitnými finančnými príspevkami zmluvných štátov;

d) v prípade potreby príjmami uvedenými v článku 146;

e) v prípade potreby a len za hmotné aktíva pôžičkami tretej strane zabezpečenými pozemkom alebo budovami;

f) v prípade potreby financovaním špecifických projektov treťou stranou.

Článok 38

Vlastné prostriedky Organizácie

Vlastné prostriedky Organizácie tvoria:

a) všetky príjmy z poplatkov a ostatných zdrojov, ako aj rezervy Organizácie;

b) zdroje z penzijného rezervného fondu, ktorý sa považuje za majetok organizácie osobitnej kategórie určený na podporu systému dôchodkového zabezpečenia poskytnutím príslušných rezerv.

Článok 39

Platby zmluvných štátov na základe udržiavacích poplatkov za európske patenty

(1) Každý zmluvný štát platí Organizácii za každý udržiavací poplatok získaný za európsky patent v tomto štáte sumu rovnajúcu sa pomernej časti tohto poplatku stanovenej Správnou radou; pomerná časť nesmie prekročiť 75 % a je pre všetky zmluvné štáty rovnaká. Ak spomínanej pomernej časti zodpovedá suma nižšia ako jednotná minimálna suma stanovená Správnou radou, platí zmluvný štát Organizácii túto minimálnu sumu.

(2) Každý zmluvný štát oznámi Organizácii všetky údaje, ktoré Organizácia považuje za potrebné na stanovenie výšky týchto platieb.

(3) Dátum splatnosti týchto platieb stanoví Správna rada.

(4) Ak nie sú platby uhradené včas v plnej výške, musí zmluvný štát platiť úroky za dlžnú sumu odo dňa splatnosti.

Článok 40

Výška poplatkov a platieb – osobitné finančné príspevky

(1) Výška poplatkov podľa článku 38 a pomerná časť podľa článku 39 sa stanoví tak, aby tieto príjmy zabezpečili vyrovnanosť rozpočtu Organizácie.

(2) Ak nie je Organizácia schopná dosiahnuť vyrovnaný rozpočet podľa odseku 1, zaplatia zmluvné štáty Organizácii osobitné finančné príspevky, ktorých výšku pre príslušný rozpočtový rok stanoví Správna rada.

(3) Osobitné finančné príspevky sa stanovia pre každý zmluvný štát na základe počtu patentových prihlášok podaných v predchádzajúcom roku pred nadobudnutím platnosti tohto Dohovoru a týmto spôsobom:

a) z jednej polovice podľa počtu patentových prihlášok podaných v príslušnom zmluvnom štáte,

b) z druhej polovice podľa druhého najvyššieho počtu patentových prihlášok podaných v ostatných zmluvných štátoch fyzickými osobami alebo právnickými osobami s trvalým bydliskom alebo so sídlom na území tohto zmluvného štátu.

Sumy, ktorými majú prispieť štáty, v ktorých bolo podaných viac ako 25 000 patentových prihlášok, sa ako celok rozdelia znovu podľa celkového počtu podaných patentových prihlášok v týchto štátoch.

(4) Ak výšku príspevku zmluvného štátu nie je možné stanoviť podľa odseku 3, stanoví ju Správna rada po dohode s týmto štátom.

(5) Na osobitné finančné príspevky sa primerane použije článok 39 ods. 3 a 4.

(6) Osobitné finančné príspevky sa vracajú aj s úrokom, ktorého výška je jednotná pre všetky zmluvné štáty. Vrátenie sa uskutoční hneď, ako možno zaistiť tieto prostriedky v rozpočte; tieto prostriedky sa rozdelia medzi zmluvné štáty podľa kľúča uvedeného v odsekoch 3 a 4.

(7) Osobitné finančné príspevky zaplatené v určitom rozpočtovom roku sa vracajú v plnej výške prv, než sa vrátia späť celkom alebo sčasti osobitné finančné príspevky zaplatené v neskoršom rozpočtovom roku.

Článok 41
Zálohy

(1) Na žiadosť prezidenta Európskeho patentového úradu zmluvné štáty poskytnú Organizácii zálohy na platby a príspevky vo výške stanovenej Správnou radou. Tieto zálohy sú rozvrhnuté podľa výšky súm, ktoré majú tieto štáty zaplatiť za príslušný rozpočtový rok.

(2) Ustanovenia článku 39 ods. 3 a 4 sa primerane použijú na zálohy.

Článok 42
Rozpočet

(1) Rozpočet Organizácie má byť vyvážený. Je navrhnutý v súlade so všeobecne prijatými rozpočtovými princípmi stanovenými vo finančnom poriadku. V prípade potreby možno zostaviť rozpočet pozmeňujúci alebo doplňujúci.

(2) Rozpočet sa zostavuje v účtovnom útvare stanovenom finančným poriadkom.

Článok 43
Schvaľovanie výdavkov

(1) Výdavky uvedené v rozpočte sa schvaľujú na rozpočtový rok, ak finančný poriadok neustanovuje inak.

(2) Podľa finančného poriadku možno všetky prostriedky okrem prostriedkov týkajúcich sa zamestnancov, ktoré neboli vyčerpané do konca rozpočtového roku, previesť do nasledujúceho rozpočtového roku, ale nie za jeho koniec.

(3) Prostriedky sa členia do kapitol podľa druhu a účelu výdavkov; ak je to potrebné, kapitoly sú ďalej členené v súlade s finančným poriadkom.

Článok 44
Prostriedky na neočakávané výdavky

(1) Rozpočet Organizácie môže obsahovať prostriedky na neočakávané výdavky.

(2) Použitie týchto prostriedkov Organizáciou podlieha predchádzajúcemu súhlasu Správnej rady.

Článok 45
Rozpočtový rok

Rozpočtový rok sa začína 1. januára a končí sa 31. decembra.

Článok 46
Návrh a schválenie rozpočtu

(1) Prezident Európskeho patentového úradu predkladá Správnej rade návrh rozpočtu najneskôr ku dňu stanovenému finančným poriadkom.

(2) Rozpočet a jeho zmeny alebo dodatky schvaľuje Správna rada.

Článok 47
Predbežný rozpočet

(1) V prípade, že na začiatku rozpočtového roku nie je ešte rozpočet Správnou radou schválený, možno v súlade s finančným poriadkom pre každú kapitolu alebo každý ďalší oddiel čerpať mesačné výdavky až do výšky jednej dvanástiny rozpočtových prostriedkov za predchádzajúci rozpočtový rok za predpokladu, že prostriedky, ktorými prezident Európskeho patentového úradu disponuje, nepresiahnu jednu dvanástinu prostriedkov stanovených v návrhu rozpočtu.

(2) Správna rada môže za podmienky dodržania ostatných podmienok stanovených v odseku 1 schváliť výdavky prevyšujúce jednu dvanástinu prostriedkov.

(3) Platby podľa článku 37 písm. b) sa predbežne uskutočňujú podľa podmienok stanovených podľa článku 39 za rozpočtový rok, ktorý predchádza roku, na ktorý sa vzťahuje návrh rozpočtu.

(4) Zmluvné štáty platia každý mesiac predbežne a podľa kľúča stanoveného v článku 40 ods. 3 a 4 všetky osobitné finančné príspevky potrebné na zabezpečenie vykonania ustanovení odsekov 1 a 2. Ustanovenie článku 39 ods. 4 sa primerane použije na tieto príspevky.

Článok 48
Plnenie rozpočtu

(1) Prezident Európskeho patentového úradu plní rozpočet a jeho zmeny a dodatky na vlastnú zodpovednosť a v medziach pridelených prostriedkov.

(2) Prezident Európskeho patentového úradu môže v rámci rozpočtu v súlade s finančným poriadkom previesť prostriedky medzi jednotlivými kapitolami alebo oddielmi.

Článok 49
Kontrola účtov

(1) Príjmový a výdavkový účet, ako aj účtovnú súvahu Organizácie kontrolujú audítori, ktorí musia byť nezávislí a ktorí sú vymenovaní Správnou radou na obdobie piatich rokov; vymenovanie sa môže predĺžiť alebo obnoviť.

(2) Audit sa vykonáva na základe účtovných dokladov a v prípade potreby sa uskutočňuje na mieste. Auditom sa zisťuje oprávnenosť a správnosť príjmov a výdavkov, ako aj hospodárnosť pri plnení rozpočtu. Po uzávierke každého rozpočtového roku vyhotovujú audítori správu, ktorá obsahuje podpísaný audítorský posudok.

(3) Prezident Európskeho patentového úradu každoročne predkladá Správnej rade účtovnú uzávierku za uplynulý rozpočtový rok a účtovnú súvahu o majetku a záväzkoch Organizácie spolu so správou audítorov.

(4) Správna rada schvaľuje ročnú účtovnú uzávierku spolu so správou audítorov a oslobodzuje prezidenta patentového úradu od plnenia rozpočtu.

Článok 50
Finančný poriadok

Finančný poriadok určuje predovšetkým

a) spôsob zostavenia a plnenia rozpočtu, ako aj predkladanie a kontrolu účtov;

b) spôsob a postup, podľa ktorého zmluvné štáty poskytujú Organizácii platby a príspevky podľa článku 37 a zálohy podľa článku 41;

c) predpisy o zodpovednosti účtovníkov a pokladníkov a príslušné kontrolné opatrenia;

d) úrokové sadzby podľa článkov 39, 40 a 47;

e) spôsob výpočtu príspevkov splatných na základe článku 146;

f) zloženie a povinnosti rozpočtového a finančného výboru, ktorý ustanoví Správna rada;

g) všeobecne prijaté rozpočtové princípy, na ktorých je postavený rozpočet a výročné finančné výkazy.

Článok 51
Poplatky

(1) Európsky patentový úrad môže vymáhať poplatky za akúkoľvek úradnú úlohu alebo konanie vykonané na základe tohto Dohovoru.

(2) Lehoty na uhradenie ostatných poplatkov okrem poplatkov stanovených týmto Dohovorom sú stanovené vo Vykonávacom predpise.

(3) Ak Vykonávací predpis stanovuje, že má byť poplatok uhradený, musí stanoviť aj právne dôsledky za neuhradenie tohto poplatku v stanovenej lehote.

(4) Poplatkový poriadok stanovuje najmä výšku poplatkov a spôsob ich úhrady.

DRUHÁ ČASŤ
HMOTNÉ PATENTOVÉ PRÁVO

HLAVA I
PATENTOVATEĽNOSŤ

Článok 52
Patentovateľné vynálezy

(1) Európske patenty sa udeľujú na vynálezy zo všetkých oblastí techniky, ktoré sú nové, zahŕňajú vynálezcovskú činnosť a sú priemyselne využiteľné.

(2) Za vynálezy podľa odseku 1 sa nepovažujú najmä

a) objavy, vedecké teórie a matematické metódy;

b) estetické výtvory;

c) plány, pravidlá a spôsoby vykonávania duševnej činnosti, hrania hier alebo vykonávania obchodnej činnosti a počítačové programy;

d) podávanie informácií.

(3) Odsek 2 vylučuje patentovateľnosť predmetov alebo činností uvedených v tomto ustanovení len v rozsahu, v akom sa európska patentová prihláška alebo európsky patent vzťahuje na tieto predmety alebo činnosti.

Článok 53

Výluky z patentovateľnosti

Európske patenty sa neudeľujú na

a) vynálezy, ktorých zverejnenie alebo využitie by bolo v rozpore s verejným poriadkom alebo dobrými mravmi; pričom túto skutočnosť nemožno vyvodiť len z toho, že využitie vynálezu je vo všetkých alebo v niektorých zmluvných štátoch zakázané zákonom alebo iným právnym predpisom;

b) odrody rastlín alebo plemená zvierat, alebo v podstate biologické spôsoby pestovania rastlín alebo chovu zvierat; toto ustanovenie sa nevzťahuje na takto získané mikrobiologické postupy alebo výrobky;

c) spôsoby chirurgického alebo terapeutického liečenia ľudského alebo zvieracieho tela a diagnostické spôsoby vykonávané na ľudskom alebo zvieracom tele; toto ustanovenie sa nevzťahuje na výrobky, najmä látky alebo zmesi, a využitie ich niektorým z uvedených spôsobov.

Článok 54

Novosť

(1) Vynález sa považuje za nový, ak nie je súčasťou stavu techniky.

(2) Stav techniky tvorí všetko, čo bolo pred dňom podania európskej patentovej prihlášky prístupné verejnosti písomným alebo ústnym popisom, využívaním alebo iným spôsobom.

(3) Za súčasť stavu techniky sa tiež považuje obsah všetkých európskych patentových prihlášok v znení, v akom boli podané, ktoré majú skorší deň podania ako je deň uvedený v odseku 2 a ktoré boli zverejnené až tento deň alebo po tomto dni.

(4) Odseky 3 a 4 nevylučujú patentovateľnosť akejkoľvek látky alebo zmesi, ktorá je súčasťou stavu techniky, na použitie metódou podľa článku 53 písm. c) za predpokladu, že jej použitie akoukoľvek takou metódou nie je súčasťou stavu techniky.

(5) Odseky 2 a 3 nevylučujú patentovateľnosť látky alebo zmesi podľa odseku 4 na akékoľvek špecifické využitie metódou uvedenou v článku 53 písm. c), ak toto využitie nie je súčasťou stavu techniky.

Článok 55

Zverejnenie bez negatívneho dopadu

(1) Na použitie článku 54 sa neberie do úvahy také zverejnenie vynálezu, ku ktorému nedošlo skôr ako šesť mesiacov pred podaním európskej patentovej prihlášky a ktoré priamo alebo nepriamo vyplýva

a) zo zrejmého zneužitia vzhľadom na prihlasovateľa alebo jeho právneho predchodcu;

b) zo skutočnosti, že prihlasovateľ alebo jeho právny predchodca vystavili vynález na oficiálnej alebo oficiálne uznanej medzinárodnej výstave v zmysle Dohody o medzinárodných výstavách podpísanej v Paríži 22. novembra 1928 a naposledy revidovanej 30. novembra 1972.

(2) V prípade uvedenom v odseku 1 písm. b) sa odsek 1 použije len vtedy, keď prihlasovateľ pri podaní európskej patentovej prihlášky vyhlási, že vynález bol skutočne vystavený, a keď v lehote a za podmienok uvedených vo Vykonávacom predpise predloží príslušné osvedčenie na podporu svojich tvrdení.

Článok 56
Vynálezcovská činnosť

Vynález sa považuje za vynález zahŕňajúci vynálezcovskú činnosť, ak nie je vzhľadom na stav techniky pre odborníka obvyklý. Ak stav techniky obsahuje aj písomnosti uvedené v článku 54 ods. 3, neberú sa do úvahy pri posudzovaní vynálezcovskej činnosti.

Článok 57
Priemyselná využiteľnosť

Vynález sa považuje za priemyselne využiteľný, ak môže byť vyrábaný alebo využívaný v akomkoľvek odvetví priemyslu vrátane poľnohospodárstva.

HLAVA II
OSOBY OPRÁVNENÉ ŽIADAŤ A ZÍSKAŤ EURÓPSKY PATENT - UVEDENIE PÔVODCU VYNÁLEZU

Článok 58
Oprávnenie podať európsku patentovú prihlášku

Európsku patentovú prihlášku môže podať každá fyzická osoba alebo právnická osoba, ako aj každý subjekt, ktorý má podľa práva, ktorým sa riadi, postavenie právnickej osoby.

Článok 59
Viacerí prihlasovatelia

Európsku patentovú prihlášku môže tiež podať niekoľko spoluprihlasovateľov alebo dvaja, alebo viac prihlasovateľov, ktorí si určia rôzne zmluvné štáty.

Článok 60
Právo na európsky patent

(1) Právo na európsky patent má pôvodca vynálezu alebo jeho právny nástupca. Ak je pôvodca vynálezu zamestnancom, riadi sa právo na európsky patent zákonom štátu, v ktorom je zamestnanec prevažne zamestnaný; ak nemožno stanoviť, v ktorom štáte je zamestnanec prevažne zamestnaný, použije sa zákon toho štátu, na ktorého území je podnik, ku ktorému zamestnanec patrí.

(2) Ak vynález vytvorilo viac osôb nezávisle od seba, právo na európsky patent prináleží osobe, ktorej európska patentová prihláška má najskorší deň podania za predpokladu, že bola táto prvá prihláška zverejnená.

(3) V konaní pred Európskym patentovým úradom sa predpokladá, že prihlasovateľ je oprávnený uplatniť právo na európsky patent.

Článok 61
Európske patentové prihlášky podané neoprávnenými osobami

(1) Ak právoplatné rozhodnutie priznáva právo na udelenie európskeho patentu osobe inej, ako je prihlasovateľ, môže táto osoba podľa Vykonávacieho predpisu

a) pokračovať s prihláškou v konaní ako s vlastnou namiesto prihlasovateľa;

b) podať novú európsku patentovú prihlášku na ten istý vynález alebo

c) požiadať, aby bola európska patentová prihláška zamietnutá.

(2) Na novú európsku patentovú prihlášku podanú podľa odseku 1 písm. b) sa primerane použije ustanovenie článku 76 ods. 1.

Článok 62
Právo pôvodcu vynálezu na uvedenie

Pôvodca vynálezu má voči prihlasovateľovi alebo majiteľovi európskeho patentu právo, aby bol pred Európskym patentovým úradom uvedený.

HLAVA III
ÚČINKY EURÓPSKEHO PATENTU A EURÓPSKEJ PATENTOVEJ PRIHLÁŠKY

Článok 63
Doba platnosti európskeho patentu

(1) Doba platnosti európskeho patentu je dvadsať rokov odo dňa podania prihlášky.

(2) Ustanovením odseku 1 sa neobmedzuje právo zmluvného štátu predĺžiť dobu platnosti európskeho patentu alebo udeliť zodpovedajúcu ochranu, ktorá nasleduje bezprostredne po uplynutí doby platnosti patentu za rovnakých podmienok, aké platia pre národné patenty

a) v prípade vojnového alebo obdobného krízového stavu postihujúceho tento štát;

b) ak je predmetom európskeho patentu výrobok alebo spôsob výroby, alebo využitia výrobku, ktorý sa pred uvedením na trh v tomto štáte musí podrobiť povoľovaciemu správnemu konaniu.

(3) Odsek 2 sa primerane použije na európske patenty udelené spoločne pre skupinu zmluvných štátov podľa článku 142.

(4) Zmluvný štát, ktorý uplatní ustanovenie o predĺžení doby platnosti patentu alebo zodpovedajúcej ochrany podľa odseku 2 písm. b), môže v súlade s dohodou uzavretou s Organizáciou poveriť Európsky patentový úrad úlohami súvisiacimi s vykonaním príslušných ustanovení.

Článok 64
Práva vyplývajúce z európskeho patentu

(1) Podľa ustanovení odseku 2 poskytuje európsky patent svojmu majiteľovi odo dňa oznámenia o jeho udelení zverejneného v Európskom patentovom vestníku v každom zmluvnom štáte, pre ktorý bol udelený, rovnaké práva, aké by mu poskytoval národný patent udelený v tomto štáte.

(2) Ak je predmetom európskeho patentu spôsob, vzťahuje sa ochrana vyplývajúca z patentu aj na výrobky priamo získané týmto spôsobom.

(3) Porušenie európskeho patentu sa riadi vnútroštátnym zákonom.

Článok 65
Preklad európskeho patentu

(1) Každý zmluvný štát môže, ak nie je Európsky patent, ktorý je udelený, zmenený alebo obmedzený Európskym patentovým úradom, vypracovaný v jednom z jeho úradných jazykov, stanoviť, aby majiteľ patentu predložil na ústredný úrad priemyselného vlastníctva preklad udeleného, zmeneného alebo obmedzeného patentu do jedného z jeho úradných jazykov, buď podľa svojho výberu, alebo ak tento štát prikazuje použitie jedného konkrétneho jazyka, preklad do tohto jazyka. Lehota na predloženie prekladu uplynie tri mesiace od zverejnenia oznámenia o udelení európskeho patentu, o udržaní európskeho patentu v zmenenej forme alebo o jeho obmedzení v Európskom patentovom vestníku, ak príslušný štát neurčí dlhšiu lehotu.

(2) Každý zmluvný štát, ktorý prijal ustanovenia podľa odseku 1, môže stanoviť, aby majiteľ patentu v lehote určenej týmto štátom zaplatil v plnej výške alebo sčasti náklady za zverejnenie tohto prekladu.

(3) Každý zmluvný štát môže stanoviť, aby sa v prípade nedodržania ustanovení prijatých podľa odsekov 1 a 2 považoval európsky patent v tomto štáte za neplatný od počiatku.

Článok 66
Rovnocennosť európskeho podania a národného podania

Európska patentová prihláška, ktorej bol priznaný dátum podania, má v určených zmluvných štátoch rovnaké účinky ako riadne národné podanie vrátane prípadného práva prednosti uplatneného pre európsku patentovú prihlášku.

Článok 67
Práva vyplývajúce z európskej patentovej prihlášky po zverejnení

(1) Odo dňa zverejnenia poskytuje európska patentová prihláška prihlasovateľovi v zmluvných štátoch určených v prihláške prechodnú ochranu podľa článku 64.

(2) Každý zmluvný štát môže stanoviť, že európska patentová prihláška neposkytuje ochranu podľa článku 64. Ochrana vyplývajúca zo zverejnenia európskej patentovej prihlášky však nemôže byť menšia, ako je ochrana, ktorú zákon príslušného štátu spája s povinným zverejnením národných patentových prihlášok bez prieskumu. V každom prípade každý štát stanoví prinajmenšom to, že odo dňa zverejnenia európskej patentovej prihlášky sa môže prihlasovateľ domáhať náhrady primeranej okolnostiam od každého, kto v tomto zmluvnom štáte využíval vynález, ak by bol podľa vnútroštátneho práva zodpovedný za porušenie národného patentu.

(3) Každý zmluvný štát, ktorého úradným jazykom nie je jazyk konania, môže stanoviť, aby nebola dočasná ochrana podľa odsekov 1 a 2 účinná až od doby, kým preklad patentových nárokov do niektorého z jeho úradných jazykov podľa voľby prihlasovateľa, alebo ak tento štát stanovil používanie jedného určitého úradného jazyka, preklad do tohto jazyka nebude

a) sprístupnený verejnosti spôsobom stanoveným vnútroštátnym zákonom alebo

b) doručený tomu, kto v tomto zmluvnom štáte využíva vynález.

(4) Ak je európska patentová prihláška vzatá späť, považovaná za vzatú späť alebo ak je právoplatne zamietnutá, predpokladá sa, že účinky uvedené v odsekoch 1 a 2 nikdy nenastali. To isté platí pre účinky európskej patentovej prihlášky v zmluvnom štáte, ktorého určenie bolo vzaté späť alebo sa považuje za vzaté späť.

Článok 68
Účinok zrušenia alebo obmedzenia európskeho patentu

Ak bol európsky patent zrušený alebo obmedzený v námietkovom konaní, v konaní o obmedzení alebo zrušení, predpokladá sa, že európska patentová prihláška a na jej predmet udelený patent nemali od počiatku účinky uvedené v článkoch 64 a 67, a to v rozsahu, v akom bol patent zrušený alebo obmedzený.

Článok 69
Rozsah ochrany

(1) Rozsah ochrany udelenej európskym patentom alebo európskou patentovou prihláškou je určený obsahom patentových nárokov. Na výklad patentových nárokov sa však použije aj popis a výkresy.

(2) V období do udelenia európskeho patentu je rozsah ochrany, udelenej európskou patentovou prihláškou, určený patentovými nárokmi, ktoré sú obsiahnuté v zverejnenej patentovej prihláške. Európsky patent, tak ako bol udelený alebo zmenený v konaní o námietkach, obmedzení alebo zrušení, však spätne určuje rozsah ochrany vyplývajúci z prihlášky, ak tým nie je táto ochrana rozšírená.

Článok 70
Pôvodné znenie európskej patentovej prihlášky alebo európskeho patentu

(1) Znenie európskej patentovej prihlášky alebo európskeho patentu v jazyku konania je pôvodným znením pre všetky konania pred Európskym patentovým úradom a vo všetkých zmluvných štátoch.

(2) Ak je však európska patentová prihláška podaná v jazyku, ktorý nie je úradným jazykom Európskeho patentového úradu, toto znenie bude podanou prihláškou v zmysle znenia tohto Dohovoru.

(3) Každý zmluvný štát môže stanoviť, aby sa preklad do jedného z úradných jazykov tohto štátu v zmysle tohto Dohovoru považoval v tomto štáte za pôvodné znenie, okrem konania o zrušení, v prípade, že z európskej patentovej prihlášky alebo z európskeho patentu v jazyku prekladu vyplýva užšia ochrana, ako je ochrana vyplývajúca z tejto prihlášky alebo z tohto patentu v jazyku konania.

(4) Každý zmluvný štát, ktorý prijme ustanovenie podľa odseku 3,

a) umožní prihlasovateľovi alebo majiteľovi patentu podať opravený preklad európskej patentovej prihlášky alebo európskeho patentu; taký opravený preklad nadobúda právne účinky až po splnení podmienok stanovených zmluvným štátom podľa článku 65 ods. 2 a článku 67 ods. 3;
b) môže stanoviť, že každý, kto v tomto štáte v dobrej viere vynález využíval alebo vykonal účinné a podstatné prípravy na také využívanie, pričom toto využívanie neznamenalo porušenie prihlášky alebo patentu v znení pôvodného prekladu, môže aj potom, keď opravený preklad nadobudol právne účinky, bezplatne pokračovať v jeho využívaní vo svojom podniku alebo pre potreby svojho podniku.

HLAVA IV
EURÓPSKA PATENTOVÁ PRIHLÁŠKA AKO PREDMET VLASTNÍCTVA

Článok 71
Prevod a vznik práv

Európska patentová prihláška môže byť prevedená alebo môže založiť práva pre jeden alebo niekoľko určených zmluvných štátov.

Článok 72
Prechod

Prechod európskej patentovej prihlášky sa uskutočňuje v písomnej forme a vyžaduje podpis zmluvných strán.

Článok 73
Zmluvná licencia

Európska patentová prihláška môže byť vcelku alebo čiastočne predmetom licencií pre celé územie alebo pre časť území určených zmluvných štátov.

Článok 74
Použiteľné právo

Ak nie je v tomto Dohovore určené inak, riadi sa európska patentová prihláška ako predmet vlastníctva v každom určenom zmluvnom štáte a s účinkom pre tento štát právom, ktoré sa v tomto štáte vzťahuje na národné patentové prihlášky.

TRETIA ČASŤ
EURÓPSKA PATENTOVÁ PRIHLÁŠKA

HLAVA I
PODANIE EURÓPSKEJ PATENTOVEJ PRIHLÁŠKY A JEJ NÁLEŽITOSTI

Článok 75
Podanie európskej patentovej prihlášky

(1) Európsku patentovú prihlášku možno podať

a) na Európskom patentovom úrade,
alebo

b) ak to pripúšťa právo zmluvného štátu a podľa článku 76 ods. 1, na ústrednom úrade priemyselného vlastníctva alebo na inom príslušnom orgáne tohto štátu; takto podaná prihláška má rovnaké účinky, ako keby bola podaná v ten istý deň na Európskom patentovom úrade.

(2) Odsek 1 nebráni použiť právne predpisy, ktoré v ktoromkoľvek zmluvnom štáte

a) platia pre vynálezy, ktoré vzhľadom na povahu ich predmetu nesmú byť bez predchádzajúceho súhlasu príslušných úradov tohto štátu oznámené do zahraničia, alebo

b) určujú, že každá prihláška musí byť najskôr podaná na národnom úrade, alebo podmieňujú priame podanie na inom úrade predchádzajúcim súhlasom.

Článok 76
Európske vylúčené prihlášky

(1) Európska vylúčená prihláška sa podáva priamo na Európsky patentový úrad podľa Vykonávacieho predpisu. Môže byť podaná len vzhľadom na predmet, ktorý nepresahuje obsah skoršej podanej prihlášky; ak je táto požiadavka splnená, považuje sa vylúčená prihláška za podanú v deň podania skoršej prihlášky a požíva právo prednosti.

(2) V európskej vylúčenej prihláške môžu byť určené všetky zmluvné štáty, ktoré boli určené v skoršej prihláške.

Článok 77
Odovzdanie európskej patentovej prihlášky

(1) Ústredný úrad priemyselného vlastníctva zmluvného štátu je povinný odovzdať Európskemu patentovému úradu európsku patentovú prihlášku podanú na tomto úrade alebo na inom príslušnom orgáne tohto štátu podľa Vykonávacieho predpisu.

(2) Európska patentová prihláška, ktorej predmet bol utajený, sa Európskemu patentovému úradu neodovzdáva.

(3) Európska patentová prihláška, ktorá nie je doručená na Európsky patentový úrad v riadnom čase, sa považuje za vzatú späť.

Článok 78
Náležitosti európskej patentovej prihlášky

(1) Európska patentová prihláška obsahuje

a) žiadosť o udelenie európskeho patentu;

b) popis vynálezu;

c) jeden alebo niekoľko patentových nárokov;

d) výkresy, na ktoré sa odvoláva popis alebo nárok;

e) anotáciu,

a musí spĺňať požiadavky uvedené vo Vykonávacom predpise.

(2) Európska patentová prihláška podlieha zaplateniu prihlasovacieho poplatku a poplatku za rešerš. Ak nie je prihlasovací poplatok alebo poplatok za rešerš uhradený včas, prihláška sa pokladá za vzatú späť.

Článok 79
Určenie zmluvných štátov

(1) Všetky zmluvné štáty, ktoré sú súčasťou tohto Dohovoru v čase podania európskej patentovej prihlášky, sa v žiadosti o udelenie európskeho patentu pokladajú za určené.

(2) Určenie zmluvného štátu podlieha zaplateniu určovacieho poplatku.

(3) Určenie zmluvného štátu možno až do udelenia európskeho patentu kedykoľvek vziať späť.

Článok 80
Deň podania

Dňom podania európskej patentovej prihlášky je deň, keď boli splnené náležitosti určené Vykonávacím predpisom.

Článok 81
Určenie pôvodcu vynálezu

V európskej patentovej prihláške musí byť určený pôvodca vynálezu. Ak prihlasovateľ nie je pôvodcom vynálezu alebo jediným pôvodcom vynálezu, musí určenie obsahovať vyhlásenie o pôvode práva na európsky patent.

Článok 82
Jednotnosť vynálezu

Európska patentová prihláška sa môže týkať iba jedného vynálezu alebo skupiny vynálezov navzájom spojených tak, že tvoria jedinú všeobecnú vynálezcovskú myšlienku.

Článok 83
Sprístupnenie vynálezu verejnosti

Vynález musí byť v európskej patentovej prihláške objasnený tak jasne a úplne, aby ho mohol odborník uskutočniť.

Článok 84
Patentové nároky

Patentové nároky vymedzujú predmet, na ktorý sa požaduje ochrana. Musia byť jasné a stručné a podložené popisom.

Článok 85
Anotácia

Anotácia slúži výhradne na technickú informáciu; nemožno ju použiť na iné účely, najmä nie na určenie rozsahu požadovanej ochrany alebo na účely použitia článku 54 ods. 3.

Článok 86
Udržiavacie poplatky za európsku patentovú prihlášku

(1) Udržiavacie poplatky za európsku patentovú prihlášku sa platia Európskemu patentovému úradu v súlade s Vykonávacím predpisom. Tieto poplatky sa platia za tretí a každý ďalší rok, počítajúc odo dňa podania prihlášky. Ak nie je udržiavací poplatok uhradený včas, prihláška sa považuje sa vzatú späť.

(2) Povinnosť platiť udržiavacie poplatky sa končí zaplatením udržiavacieho poplatku splatného za rok, v ktorom bolo zverejnené oznámenie o udelení európskeho patentu v Európskom patentovom vestníku.

HLAVA II
PRÁVO PREDNOSTI

Článok 87
Právo prednosti

(1) Každý, kto riadne podal v niektorom alebo pre

a) niektorý z členských štátov Parížskeho dohovoru na ochranu priemyselného vlastníctva alebo

b) pre niektorého člena Svetovej obchodnej organizácie patentovú prihlášku alebo prihlášku na zápis úžitkového vzoru alebo na osvedčenie o užitočnosti, alebo jeho právny nástupca, požíva na účely podania európskej patentovej prihlášky na ten istý vynález právo prednosti, a to počas dvanástich mesiacov odo dňa podania prvej prihlášky.

(2) Pre každé podanie rovnocenné s riadnym národným podaním podľa vnútroštátneho zákona štátu, v ktorom bola prihláška podaná, alebo podľa bilaterálnych alebo multilaterálnych dohôd vrátane tohto Dohovoru vzniká právo prednosti.

(3) Za riadne národné podanie sa považuje každé podanie, ktoré postačuje na stanovenie dátumu, kedy bola prihláška podaná, bez ohľadu na jej výsledok.

(4) Za prvú prihlášku sa na účely určenia práva prednosti považuje aj neskoršia prihláška, ktorá má rovnaký predmet ako skoršia prvá prihláška a je podaná v tom istom štáte alebo pre ten istý štát, ak táto skoršia prihláška bola ku dňu podania neskoršej prihlášky vzatá späť, došlo k jej vzdaniu sa alebo bola zamietnutá bez toho, aby bola predložená na verejné nahliadnutie, a bez toho, že by z nej pretrvali akékoľvek práva, a ak nebola podkladom na uplatnenie práva prednosti. Skoršiu prihlášku už potom nemožno použiť ako podklad na uplatnenie práva prednosti.

(5) Ak bolo prvé podanie na orgáne priemyselného vlastníctva, ktorý nie je zmluvným štátom Parížskeho dohovoru na ochranu priemyselného vlastníctva alebo Dohody zakladajúcej Svetovú obchodnú organizáciu, použijú sa ustanovenia odsekov 1 až 4, ak tento orgán podľa oznámenia

vydaného prezidentom Európskeho patentového úradu zistil, že prvé podanie vykonané na Európskom patentom úrade umožňuje vznik práva prednosti za podmienok a s účinkami, ktoré sú rovnocenné podmienkam a účinkom stanoveným Parížskym dohovorom na ochranu priemyselného vlastníctva.

Článok 88
Uplatnenie práva prednosti

(1) Prihlasovateľ, ktorý chce uplatniť právo prednosti z predchádzajúcej prihlášky, musí predložiť vyhlásenie o práve prednosti a ostatné písomnosti potrebné podľa Vykonávacieho predpisu.

(2) Pri európskej patentovej prihláške možno uplatniť niekoľko práv prednosti, aj keď pochádzajú z rôznych štátov. Niekoľko práv prednosti prípadne možno uplatniť aj pre jeden patentový nárok. Ak je uplatnených niekoľko práv prednosti, lehoty, ktoré začínajú plynúť odo dňa vzniku práva prednosti, plynú od najstaršieho dňa práva prednosti.

(3) Ak sa pre európsku patentovú prihlášku uplatňuje jedno alebo niekoľko práv prednosti, právo prednosti pokrýva iba tie súčasti európskej patentovej prihlášky, ktoré sú zahrnuté v prihláške alebo v prihláškach, na ktoré sa uplatňuje právo prednosti.

(4) Ak nie sú niektoré súčasti vynálezu, na ktoré sa uplatňuje právo prednosti, zahrnuté v patentových nárokoch predchádzajúcej prihlášky, právo prednosti možno priznať, ak sú z písomností predchádzajúcej prihlášky ako celku tieto súčasti zjavné.

Článok 89
Účinnosť práva prednosti

Právo prednosti nadobúda účinnosť, ak sa deň práva prednosti považuje za deň podania európskej patentovej prihlášky na použitie článku 54 ods. 2 a 3 a článku 60 ods. 2.

ŠTVRTÁ ČASŤ
KONANIE O UDELENÍ PATENTU

Článok 90
Prieskum podania a prieskum formálnych náležitostí

(1) Európsky patentový úrad podľa Vykonávacieho predpisu zisťuje, či prihláška spĺňa podmienky na priznanie dňa podania.

(2) Ak sa nemôže priznať deň podania po uskutočnení prieskumu podľa odseku 1, nemôže sa s prihláškou zaobchádzať ako s európskou patentovou prihláškou.

(3) Ak nebol európskej patentovej prihláške priznaný deň podania, Európsky patentový úrad v súlade s Vykonávacím predpisom zistí, či boli splnené požiadavky článkov 14, 78 a 81 a prípadne článku 88 ods. 1 a článku 133 ods. 2, ako aj ostatné požiadavky stanovené Vykonávacím predpisom.

(4) Ak Európsky patentový úrad pri prieskume podľa odsekov 1 alebo 3 zistí nedostatky, ktoré môžu byť odstránené, poskytne prihlasovateľovi možnosť ich odstrániť.

(5) Ak nie sú nedostatky, zaznamenané v prieskume podľa odseku 3, odstránené, európska patentová prihláška bude zamietnutá, pokiaľ tento Dohovor neposkytne iný právny dôsledok. Ak sa nedostatok týka práva prednosti, toto právo prihláška stráca.

Článok 91
Prieskum formálnych náležitostí

(zrušený)

Článok 92
Vyhotovenie správy o európskej rešerši

Európsky patentový úrad vyhotoví a zverejní, v súlade s Vykonávacím predpisom, správu o európskej rešerši vzhľadom na európsku patentovú prihlášku na základe patentových nárokov a s náležitým ohľadom na popis a výkresy.

Článok 93
Zverejnenie európskej patentovej prihlášky

(1) Európsky patentový úrad zverejní európsku patentovú prihlášku čo najskôr

a) po uplynutí lehoty osemnástich mesiacov odo dňa podania, alebo ak bolo uplatnené právo prednosti odo dňa vzniku práva prednosti, alebo

b) na žiadosť prihlasovateľa pred uplynutím tejto lehoty.

(2) Európska patentová prihláška má byť zverejnená v rovnakom čase ako európsky patentový spis, ak rozhodnutie o udelení patentu nadobudne účinnosť pred uplynutím lehoty stanovenej v odseku 1 písm. a).

Článok 94
Prieskum európskej patentovej prihlášky

(1) Európsky patentový úrad na základe žiadosti a v súlade s Vykonávacím predpisom vykoná prieskum, či európska patentová prihláška a vynález, ktorý je jej predmetom, spĺňajú požiadavky tohto Dohovoru. Žiadosť sa nepokladá za podanú, ak nie je uhradený poplatok za prieskum.

(2) Ak nie je žiadosť o prieskum podaná včas, považuje sa prihláška za vzatú späť.

(3) Ak prieskum ukáže, že prihláška alebo vynález, na ktorý sa prihláška vzťahuje, nespĺňajú požiadavky tohto Dohovoru, prieskumové oddelenie vyzve prihlasovateľa tak často, ako je to potrebné, aby predložil svoje pripomienky a aby prihlášku doplnil podľa článku 123 ods. 1.

(4) Ak prihlasovateľ neodpovedá na oznámenia prieskumového oddelenia včas, považuje sa prihláška za vzatú späť.

Článok 95
Predĺženie lehoty na podanie žiadosti o vykonanie prieskumu

(zrušený)

Článok 96
Prieskum európskej patentovej prihlášky

(zrušený)

Článok 97
Udelenie alebo zamietnutie

(1) Ak prieskumové oddelenie zastáva názor, že európska patentová prihláška a vynález, na ktorý sa vzťahuje, spĺňajú požiadavky tohto Dohovoru, rozhodne o udelení európskeho patentu za predpokladu, že sú splnené podmienky stanovené Vykonávacím predpisom.

(2) Ak prieskumové oddelenie zastáva názor, že európska patentová prihláška alebo vynález, na ktorý sa vzťahuje, nespĺňajú požiadavky tohto Dohovoru, zamietne prihlášku, ak tento Dohovor neposkytne iný právny dôsledok.

(3) Rozhodnutie o udelení európskeho patentu nadobúda účinnosť dňom zverejnenia oznámenia o tomto udelení v Európskom patentovom vestníku.

Článok 98
Zverejnenie európskeho patentového spisu

Európsky patentový úrad zverejní európsky patentový spis ihneď po zverejnení oznámenia o udelení európskeho patentu v Európskom patentovom vestníku.

PIATA ČASŤ
KONANIE O NÁMIETKACH A OBMEDZENÍ

Článok 99
Námietky

(1) V lehote deviatich mesiacov odo dňa zverejnenia oznámenia o udelení európskeho patentu v Európskom patentovom vestníku môže každý podať na Európsky patentový úrad námietky proti udelenému európskemu patentu v súlade s Vykonávacím predpisom. Oznámenie o námietkach sa považuje za podané iba po zaplatení poplatku za námietky.

(2) Námietky sa vzťahujú na európsky patent vo všetkých zmluvných štátoch, v ktorých je účinný.

(3) Účastníkmi konania o námietkach sú tie osoby, ktoré podali námietky, a majiteľ patentu.

(4) Ak niekto preukáže, že bol v zmluvnom štáte konečným rozhodnutím zapísaný do patentového registra tohto štátu namiesto predchádzajúceho majiteľa, nahradí táto osoba na základe svojej žiadosti predchádzajúceho majiteľa pre tento štát. Bez ohľadu na ustanovenie článku 118 sa predchádzajúci majiteľ a osoba, ktorá podala žiadosť, nepovažujú za spolumajiteľov, iba ak by o to obaja požiadali.

Článok 100
Dôvody na podanie námietok

Námietky môžu byť podané len z dôvodov, že

a) predmet európskeho patentu nie je patentovateľný podľa článkov 52 až 57;

b) európsky patent neobjasňuje vynález natoľko jasne a úplne, aby ho mohol odborník uskutočniť;

c) predmet európskeho patentu presahuje obsah prihlášky v tom znení, v akom bola podaná, alebo ak bol patent udelený na základe európskej vylúčenej prihlášky alebo novej prihlášky podanej podľa článku 61, presahuje obsah skoršej prihlášky v tom znení, v akom bola podaná.

Článok 101
Prieskum námietok – zrušenie alebo zachovanie európskeho patentu

(1) Ak je námietka prípustná, námietkové oddelenie preskúma v súlade s Vykonávacím predpisom, či aspoň jeden dôvod na podanie námietok podľa článku 100 bráni zachovaniu európskeho patentu. Počas tohto prieskumu vyzve prieskumové oddelenie zúčastnené strany, tak často ako je to nutné, aby predložili pripomienky k vyhláseniam ostatných účastníkov alebo vyhláseniam ním vydaným.

(2) Ak námietkové oddelenie zastáva názor, že aspoň jeden dôvod bráni zachovať európsky patent, tak patent zruší. Inak námietku zamietne.

(3) Ak námietkové oddelenie po zvážení zmien, ktoré vykonal majiteľ európskeho patentu počas námietkového konania, zastáva názor, že patent a vynález, ktorého sa patent týka,

a) spĺňajú požiadavky tohto Dohovoru, rozhodne o zachovaní patentu v upravenom znení za predpokladu, že sú splnené podmienky stanovené Vykonávacím predpisom;

b) nespĺňajú požiadavky tohto Dohovoru, patent zamietne.

Článok 102
Zrušenie alebo zachovanie európskeho patentu

(zrušený)

Článok 103
Zverejnenie nového európskeho patentového spisu

Ak je európsky patent zachovaný v zmenenej podobe podľa článku 101 ods. 3 písm. a), Európsky patentový úrad zverejní nový európsky patentový spis hneď po zverejnení oznámenia o rozhodnutí o námietkach v Európskom patentovom vestníku.

Článok 104
Náklady

(1) Každý účastník námietkového konania znáša náklady, ktoré mu vznikli, ak námietkové oddelenie v súlade s Vykonávacím predpisom nerozhodne z dôvodov spravodlivosti o inom rozdelení nákladov.

(2) Proces na stanovenie nákladov upravuje Vykonávací predpis.

(3) S každým konečným rozhodnutím Európskeho patentového úradu o stanovení výšky nákladov na účely výkonu rozhodnutia v každom zmluvnom štáte sa má zaobchádzať rovnako ako s konečným rozhodnutím vydaným civilným súdom štátu, kde sa má výkon rozhodnutia uskutočniť. Overenie tohto rozhodnutia sa obmedzí iba na jeho pravosť.

Článok 105
Zásah údajného porušovateľa patentu

(1) Každá tretia osoba môže v súlade s Vykonávacím predpisom zasiahnuť do konania o námietkach po uplynutí lehoty na podanie námietok, ak preukáže, že

a) bolo proti nej začaté konanie o porušovaní toho istého patentu, alebo

b) začala tretia osoba konanie vo veci určenia, že patent neporušuje, na žiadosť majiteľa patentu, aby sa údajnému porušovaniu zabránilo.

(2) S prípustným pristúpením do konania sa zaobchádza ako s námietkou.

Článok 105a
Žiadosť o obmedzenie alebo zrušenie

(1) Na žiadosť majiteľa môže byť európsky patent zrušený alebo obmedzený zmenou patentových nárokov. Žiadosť sa podáva na Európsky patentový úrad v súlade s Vykonávacím predpisom. Ak nebol uhradený poplatok za zrušenie alebo obmedzenie, žiadosť sa nepovažuje za podanú.

(2) Žiadosť nemožno podať, ak prebieha konanie o námietkach na daný európsky patent.

Článok 105b
Obmedzenie alebo zrušenie európskeho patentu

(1) Európsky patentový úrad urobí prieskum, či boli splnené náležitosti stanovené Vykonávacím predpisom na obmedzenie alebo zrušenie európskeho patentu.

(2) Ak Európsky patentový úrad posúdi, že žiadosť o obmedzenie alebo zrušenie európskeho patentu spĺňa tieto náležitosti, rozhodne o obmedzení alebo zrušení európskeho patentu v súlade s Vykonávacím predpisom. V opačnom prípade žiadosť zamietne.

(3) Rozhodnutie o obmedzení alebo zrušení európskeho patentu platí pre všetky zmluvné štáty, v ktorých bol patent udelený. Rozhodnutie nadobúda účinnosť v deň zverejnenia oznámenia o rozhodnutí v Európskom patentovom vestníku.

Článok 105c
Zverejnenie zmeneného európskeho patentového spisu

Ak je európsky patent obmedzený podľa článku 105b ods. 2, zverejní Európsky patentový úrad zmenené znenie európskeho patentového spisu čo najskôr po zverejnení oznámenia o obmedzení v Európskom patentovom vestníku.

ŠIESTA ČASŤ
KONANIE O SŤAŽNOSTI

Článok 106
Rozhodnutia, proti ktorým možno podať sťažnosť

(1) Sťažnosť možno podať proti rozhodnutiam prijímacieho oddelenia, prieskumových oddelení, námietkových oddelení a právneho oddelenia. Sťažnosť má odkladný účinok.

(2) Proti rozhodnutiu, ktorým sa pre niektorého z účastníkov nekončí konanie, možno podať sťažnosť len spolu s konečným rozhodnutím, ak toto rozhodnutie nepripúšťa samostatnú sťažnosť.

(3) Právo podať sťažnosť proti rozhodnutiu o rozdelení alebo stanovení výšky nákladov za konanie o námietkach môže byť obmedzené Vykonávacím predpisom.

Článok 107
Osoby oprávnené podať sťažnosť a byť účastníkmi konania o sťažnosti

Každý účastník konania nepriaznivo dotknutý rozhodnutím môže proti nemu podať sťažnosť. Ostatní účastníci tohto konania sa stávajú účastníkmi konania o sťažnosti zo zákona.

Článok 108
Lehoty a forma

Oznámenie o sťažnosti sa podáva v súlade s Vykonávacím predpisom na Európsky patentový úrad do dvoch mesiacov od oznámenia rozhodnutia. Oznámenie o sťažnosti sa nepovažuje za podané, ak nebol uhradený poplatok za sťažnosť. Písomné odôvodnenie sťažnosti musí byť podané v lehote štyroch mesiacov odo dňa doručenia rozhodnutia v súlade s Vykonávacím predpisom.

Článok 109
Autoremedúra

(1) Ak útvar, ktorého rozhodnutie je sporné, považuje sťažnosť za prípustnú, svoje rozhodnutie opraví. Toto neplatí, ak proti sťažujúcej sa strane stojí iný účastník konania.

(2) Ak sa sťažnosti nevyhovie v lehote troch mesiacov po prijatí odôvodnenia, sťažnosť je bezodkladne postúpená sťažnostnému senátu bez zaujatia vecného stanoviska.

Článok 110
Prieskum sťažnosti

Ak je sťažnosť prípustná, sťažnostný senát preskúma, či možno jej vyhovieť. Preskúmanie sťažnosti sa vykonáva v súlade s Vykonávacím predpisom.

Článok 111
Rozhodnutie o odvolaní

(1) O sťažnosti z hľadiska jej oprávnenosti rozhodne sťažnostný senát po jej preskúmaní. Sťažnostný senát môže buď rozhodnúť v rámci právomoci útvaru, ktorý vydal napadnuté rozhodnutie, alebo vráti vec tomuto útvaru na ďalšie konanie.

(2) Ak sťažnostný senát vráti vec na ďalšie konanie útvaru, ktorý vydal napadnuté rozhodnutie, je tento útvar viazaný rozhodnutím sťažnostného senátu, ak je skutkový stav zachovaný. Ak rozhodnutie vydalo prijímacie oddelenie, je rozhodnutím sťažnostného senátu viazané aj prieskumové oddelenie.

Článok 112
Rozhodnutie alebo stanovisko Veľkého sťažnostného senátu

(1) Na zabezpečenie jednotného uplatňovania práva, alebo ak vznikne právny problém zásadného významu,

a) sťažnostný senát počas konania vo veci z úradnej moci alebo na návrh účastníka konania predloží Veľkému sťažnostnému senátu akúkoľvek otázku, ak považuje jeho rozhodnutie za žiaduce z už uvedených dôvodov. Ak sťažnostný senát žiadosť zamietne, uvedie dôvody v konečnom rozhodnutí;

b) prezident Európskeho patentového úradu môže Veľkému sťažnostnému senátu predložiť právnu otázku, ak dva sťažnostné senáty vydali o tejto otázke rozdielne rozhodnutia.

(2) V prípadoch podľa odseku 1 písm. a) sú účastníci konania o sťažnosti aj účastníkmi konania pred Veľkým sťažnostným senátom.

(3) Rozhodnutie Veľkého sťažnostného senátu podľa odseku 1 písm. a) je záväzné pre sťažnostný senát pri rozhodovaní o príslušnej sťažnosti.

Článok 112a
Žiadosť o preskúmanie Veľkým sťažnostným senátom

(1) Každý účastník konania o sťažnosti nepriaznivo dotknutý rozhodnutím sťažnostného senátu môže podať žiadosť o preskúmanie rozhodnutia Veľkým sťažnostným senátom.

(2) Žiadosť môže byť podaná len z dôvodu, že

a) sa člen sťažnostného senátu zúčastnil rozhodnutia o porušení článku 24 ods. 1 alebo napriek vylúčeniu na základe rozhodnutia podľa článku 24 ods. 4;

b) členom sťažnostného senátu nebola oprávnená osoba;

c) sa vyskytlo zásadné porušenie článku 113;

d) sa v konaní o sťažnosti vyskytol iný zásadný procesný nedostatok určený Vykonávacím predpisom alebo

e) trestný čin spáchaný v podmienkach stanovených vo Vykonávacom predpise môže mať vplyv na rozhodnutie.

(3) Žiadosť o preskúmanie nemá odkladný účinok.

(4) Žiadosť o preskúmanie má byť podaná ako dôvodné vyhlásenie v súlade s Vykonávacím predpisom. Ak je odôvodnená podľa odseku 2 písm. a) až d), žiadosť musí byť podaná do dvoch mesiacov od oznámenia rozhodnutia sťažnostného senátu. Ak je žiadosť odôvodnená podľa odseku 2 písm. e), musí byť podaná do dvoch mesiacov odo dňa, keď bol spáchaný trestný čin, a v každom prípade nie neskôr ako do piatich rokov od oznámenia rozhodnutia sťažnostného senátu. Žiadosť sa nepovažuje za podanú, ak nie je uhradený predpísaný poplatok.

(5) Veľký sťažnostný senát žiadosť o preskúmanie preskúma v súlade s Vykonávacím predpisom. Ak je žiadosť prípustná, Veľký sťažnostný senát zruší rozhodnutie a znovu otvorí konanie pred sťažnostným senátom v súlade s Vykonávacím predpisom.

(6) Každý, kto v určenom zmluvnom štáte v dobrej viere vynález používal alebo urobil účinné a podstatné prípravy na využívanie vynálezu, ktorý je predmetom zverejnenej európskej patentovej prihlášky alebo európskeho patentu, v období medzi rozhodnutím sťažnostného senátu a zverejnením oznámenia o rozhodnutí Veľkého sťažnostného senátu o žiadosti v Európskom patentovom vestníku môže ho naďalej bezplatne využívať vo svojom podniku alebo na vlastné potreby.

SIEDMA ČASŤ
SPOLOČNÉ USTANOVENIA

Hlava I
Spoločné ustanovenia konaní

Článok 113
Právo na vypočutie a podklady na rozhodnutie

(1) Rozhodnutia Európskeho patentového úradu sa môžu zakladať iba na dôvodoch alebo dôkazoch, ku ktorým sa mali účastníci konania možnosť vyjadriť.

(2) Európsky patentový úrad koná a rozhoduje o európskej patentovej prihláške alebo o európskom patente len v znení, ktoré predložil alebo odsúhlasil prihlasovateľ alebo majiteľ patentu.

Článok 114
Prieskum Európskeho patentového úradu z úradnej moci

(1) V priebehu konania Európsky patentový úrad zisťuje skutočnosti z úradnej moci; neobmedzujú ho pritom skutočnosti, dôkazy a tvrdenia účastníkov konania a nároky na žalobu.

(2) Európsky patentový úrad nie je povinný prihliadať na skutočnosti alebo dôkazy, ktoré účastníci konania nepredložili včas.

Článok 115
Pripomienky tretích osôb

V konaní pred Európskym patentovým úradom, po zverejnení európskej patentovej prihlášky, môže tretia osoba v súlade s Vykonávacím predpisom predložiť svoje pripomienky týkajúce sa patentovateľnosti vynálezu, na ktorý sa vzťahuje prihláška alebo patent. Táto osoba sa nestáva účastníkom konania.

Článok 116
Ústne konanie

(1) Ústne konanie sa uskutočňuje z úradnej moci, ak to Európsky patentový úrad považuje za účelné, alebo na návrh účastníka konania. Európsky patentový úrad však môže návrh na ďalšie ústne konanie pred rovnakým útvarom zamietnuť, ak sa nezmenili účastníci konania alebo skutočnosti, ktoré sú predmetom konania.

(2) Na prijímacom oddelení sa ústne konanie uskutoční na návrh prihlasovateľa len vtedy, ak to oddelenie považuje za účelné alebo má v úmysle európsku patentovú prihlášku zamietnuť.

(3) Ústne konanie na prijímacom oddelení, prieskumových oddeleniach a na právnom oddelení nie je verejné.

(4) Ústne konanie vrátane vydania rozhodnutia pred sťažnostným senátom a Veľkým sťažnostným senátom po zverejnení európskej patentovej prihlášky a konanie na námietkovom oddelení je verejné, ak príslušné oddelenie nerozhodne inak v prípade, keď by verejné konanie mohlo mať najmä pre účastníka konania závažné a neopodstatnené nevýhody.

Článok 117
Prostriedky dokazovania a dokazovanie

(1) V konaní pred Európskym patentovým úradom sú prípustné najmä tieto dôkazové prostriedky:

a) vypočutie účastníkov;

b) vyžiadanie informácií;

c) predloženie listín;

d) vypočutie svedkov;

e) znalecký posudok;

f) obhliadka na mieste;

g) písomné miestoprísažné vyhlásenie.

(2) Proces dokazovania upravuje Vykonávací predpis.

Článok 118
Jednotnosť európskej patentovej prihlášky alebo európskeho patentu

Ak nie sú prihlasovatelia alebo majitelia európskeho patentu pre rôzne určené zmluvné štáty totožní, považujú sa na účely konania pred Európskym patentovým úradom za spoluprihlasovateľov alebo spolumajiteľov. Jednotnosť prihlášky alebo patentu v konaní tým nie je dotknutá; najmä znenie prihlášky alebo patentu je vo všetkých určených zmluvných štátoch jednotné, ak nie je v tomto Dohovore stanovené inak.

Článok 119
Oznamovanie

Európsky patentový úrad oznamuje úradne všetky rozhodnutia, predvolania, oznámenia a správy v súlade s Vykonávacím predpisom. Ak si to vyžadujú mimoriadne okolnosti, možno oznámenie vykonať prostredníctvom ústredných úradov priemyselného vlastníctva zmluvných štátov.

Článok 120
Lehoty

Vykonávací predpis stanoví

a) lehoty, ktoré sa majú v konaní pred Európskym patentovým úradom dodržať a ktoré nie sú stanovené týmto Dohovorom;

b) spôsob počítania lehôt a podmienky, za ktorých možno tieto lehoty predĺžiť;

c) minimálnu a maximálnu dĺžku lehôt, ktoré určí Európsky patentový úrad.

Článok 121
Pokračovanie v konaní o európskej patentovej prihláške

(1) Ak prihlasovateľ nedodrží lehotu voči Európskemu patentovému úradu, môže požiadať o pokračovanie v konaní o európskej patentovej prihláške.

(2) Európsky patentový úrad žiadosť prijme, ak spĺňa náležitosti stanovené Vykonávacím predpisom. Inak žiadosť zamietne.

(3) Ak je žiadosť prípustná, predpokladá sa, že právne dôsledky nedodržania lehoty nevznikli.

(4) Pokračovanie v konaní sa vylučuje vzhľadom na lehoty v článku 87 ods. 1, článku 108 a článku 112a ods. 4, takisto ako aj na lehoty na podanie žiadosti na pokračovanie v konaní alebo obnovení práv. Vykonávací predpis môže pokračovanie v konaní vylúčiť aj pre iné lehoty.

Článok 122
Uvedenie do predošlého stavu

(1) Prihlasovateľovi alebo majiteľovi európskeho patentu, ktorý napriek vynaloženej snahe, ktorú si vyžiadali okolnosti, nebol schopný dodržať lehotu voči Európskemu patentovému úradu, sa vrátia jeho práva na základe žiadosti, ak nedodržanie tejto lehoty priamo zapríčinilo zamietnutie európskej patentovej prihlášky alebo žiadosti alebo zapríčinilo, že sa prihláška považuje za vzatú späť, alebo zapríčinilo zrušenie európskeho patentu alebo stratu ostatných práv, alebo stratu nároku na opravný prostriedok.

(2) Európsky patentový úrad prijme žiadosť, ak sú splnené podmienky odseku 1 a ostatné náležitosti stanovené Vykonávacím predpisom. Inak žiadosť zamietne.

(3) Ak je žiadosť prípustná, predpokladá sa, že právne dôsledky nedodržania lehoty nevznikli.

(4) Obnovenie práv sa vylúči vzhľadom na lehotu určenú na podanie žiadosti o obnovenie práv.

(5) Každý, kto v určenom zmluvnom štáte v dobrej viere vynález využíval alebo vykonal účinné a podstatné prípravy na využívanie vynálezu, ktorý je predmetom zverejnenej európskej patentovej prihlášky alebo európskeho patentu, v období medzi stratou práv podľa odseku 1 a zverejnením oznámenia o obnove týchto práv v Európskom patentovom vestníku môže bezplatne v tomto využívaní vo svojom podniku alebo pre vlastné potreby pokračovať.

(6) Nič z ustanovení tohto článku nebude obmedzovať právo zmluvného štátu na uvedenie do predošlého stavu vzhľadom na lehoty stanovené týmto Dohovorom a lehoty, ktoré majú byť dodržané voči orgánom tohto štátu.

Článok 123
Zmeny

(1) Európsku patentovú prihlášku alebo európsky patent možno počas konania pred Európskym patentovým úradom zmeniť v súlade s Vykonávacím predpisom. V každom prípade môže prihlasovateľ z vlastného podnetu prihlášku zmeniť aspoň raz.

(2) V európskej patentovej prihláške a európskom patente nie je možné vykonať zmeny, ktoré by viedli k rozšíreniu ich predmetu nad rámec obsahu prihlášky v takom znení, v akom bola podaná.

(3) Európsky patent nemôže byť zmenený spôsobom, ktorý presahuje ochranu, ktorá mu je udelená.

Článok 124
Údaje o stave techniky

(1) Európsky patentový úrad môže podľa Vykonávacieho predpisu vyzvať prihlasovateľa, aby poskytol informácie o stave techniky, ktoré bral do úvahy vo vnútroštátnom alebo regionálnom konaní a ktoré sa týkajú vynálezu, na ktorý sa vzťahuje európska patentová prihláška.

(2) Ak prihlasovateľ na výzvu podľa odseku 1 neodpovie v stanovenej lehote, považuje sa európska patentová prihláška za vzatú späť.

Článok 125
Odkaz na všeobecné zásady

Ak tento Dohovor neobsahuje príslušné procesné ustanovenia, prihliadne Európsky patentový úrad na zásady procesného práva, ktoré sa všeobecne uznávajú v zmluvných štátoch.

Článok 126
Zánik finančných záväzkov

(zrušený)

HLAVA II
INFORMOVANIE VEREJNOSTI A ÚRADNÝCH ORGÁNOV

Článok 127
Európsky patentový register

Európsky patentový úrad vedie Európsky patentový register, v ktorom sú zapísané údaje podľa Vykonávacieho predpisu. Žiadny zápis do Európskeho patentového registra sa nevykoná pred zverejnením európskej patentovej prihlášky. Európsky patentový register je prístupný na verejné nahliadnutie.

Článok 128
Nahliadnutie do spisu

(1) Spisy týkajúce sa európskej patentovej prihlášky, ktorá ešte nebola zverejnená, možno poskytnúť na nahliadnutie iba so súhlasom prihlasovateľa.

(2) Ten, kto preukáže, že si prihlasovateľ proti nemu uplatnil práva z európskej patentovej prihlášky, môže nahliadnuť do spisu aj pred zverejnením tejto prihlášky a bez súhlasu prihlasovateľa.

(3) Po zverejnení európskej vylúčenej prihlášky alebo novej európskej patentovej prihlášky podanej podľa článku 61 ods. 1 môže každý nahliadnuť do spisu skoršej prihlášky aj pred jej zverejnením a bez súhlasu príslušného prihlasovateľa.

(4) Po zverejnení európskej patentovej prihlášky možno na žiadosť nahliadnuť do spisu týkajúceho sa tejto prihlášky a patentu udeleného na jej základe s výhradou obmedzení stanovených Vykonávacím predpisom.

(5) Ešte pred zverejnením európskej patentovej prihlášky môže Európsky patentový úrad oznámiť tretím osobám údaje stanovené Vykonávacím predpisom alebo zverejniť ich.

Článok 129

Periodicky vydávané publikácie

Európsky patentový úrad vydáva periodicky tieto publikácie:

a) Európsky patentový vestník, ktorý obsahuje náležitosti, ktorých zverejnenie predpisuje tento Dohovor, Vykonávací predpis alebo prezident Európskeho patentového úradu;

b) Úradný vestník, ktorý obsahuje oznámenia a informácie všeobecnej povahy vydávané prezidentom Európskeho patentového úradu a všetky ďalšie informácie týkajúce sa tohto Dohovoru a jeho používania.

Článok 130

Výmena informácií

(1) Ak tento Dohovor alebo vnútroštátne zákony nestanovujú inak, tak si Európsky patentový úrad a ústredné úrady priemyselného vlastníctva zmluvných štátov na žiadosť vzájomne oznamujú všetky užitočné údaje týkajúce sa európskych alebo národných patentových prihlášok a patentov a všetkých konaní, ktoré sa ich týkajú.

(2) Odsek 1 sa použije aj na výmenu informácií na základe pracovných dohôd medzi Európskym patentovým úradom a

a) ústrednými úradmi priemyselného vlastníctva ostatných štátov;

b) medzivládnymi organizáciami poverenými udeľovaním patentov;

c) inou organizáciou.

(3) Výmena informácií podľa odseku 1 a odseku 2 písm. a) a b) nepodlieha obmedzeniam uvedeným v článku 128. Správna rada môže rozhodnúť, že ani výmena informácií podľa odseku 2 písm. c) nepodlieha týmto obmedzeniam, ak príslušná organizácia nakladá s odovzdanými informáciami až do zverejnenia európskej patentovej prihlášky ako s dôvernými.

Článok 131

Administratívna a právna spolupráca

(1) Ak tento Dohovor alebo vnútroštátny zákon nestanoví inak, Európsky patentový úrad a súdy alebo orgány zmluvných štátov si na žiadosť vzájomne pomáhajú podávaním informácií alebo sprístupnením spisov na nahliadnutie. Ak Európsky patentový úrad poskytne spisy na nahliadnutie súdom, štátnym zástupcom alebo ústredným úradom priemyselného vlastníctva, nepodlieha toto nahliadnutie obmedzeniam uvedeným v článku 128.

(2) Na základe žiadosti Európskeho patentového úradu vykonajú súdy alebo iné príslušné orgány zmluvných štátov v rámci svojich právomocí potrebné zisťovania alebo iné súdne opatrenia.

Článok 132
Výmena publikácií

(1) Európsky patentový úrad a ústredné úrady priemyselného vlastníctva zmluvných štátov si na požiadanie vzájomne poskytujú pre vlastnú potrebu a bezplatne jeden výtlačok alebo niekoľko výtlačkov príslušných publikácií.

(2) Európsky patentový úrad môže uzavrieť zmluvy o výmene alebo poskytovaní publikácií.

HLAVA III
ZASTUPOVANIE

Článok 133
Všeobecné zásady zastupovania

(1) Podľa odseku 2 nie je nikto povinný dať sa v konaní podľa tohto Dohovoru zastupovať oprávneným zástupcom.

(2) Fyzické osoby alebo právnické osoby, ktoré nemajú trvalé bydlisko alebo sídlo na území niektorého zo zmluvných štátov, musia byť zastúpené oprávneným zástupcom a vystupovať jeho prostredníctvom vo všetkých konaniach podľa tohto Dohovoru okrem podania európskej patentovej prihlášky; ďalšie výnimky môže stanoviť Vykonávací predpis.

(3) Fyzické osoby alebo právnické osoby s trvalým bydliskom alebo sídlom na území niektorého zmluvného štátu môže v konaní podľa tohto Dohovoru zastupovať zamestnanec, ktorý nemusí byť oprávneným zástupcom, ale musí byť splnomocnený v súlade s ustanoveniami Vykonávacieho predpisu. Vykonávací predpis môže stanoviť, či a za akých podmienok môže zamestnanec právnickej osoby zastupovať aj iné právnické osoby, ktoré majú sídlo na území zmluvného štátu a majú s ňou ekonomické väzby.

(4) Vykonávací predpis môže stanoviť osobitné ustanovenia o spoločnom zastupovaní účastníkov konania konajúcich spoločne.

Článok 134
Zastupovanie pred Európskym patentovým úradom

(1) Zastupovať fyzické osoby alebo právnické osoby v konaniach podľa tohto Dohovoru môžu iba oprávnení zástupcovia zapísaní v zozname, ktorý na tento účel vedie Európsky patentový úrad.

(2) Do zoznamu oprávnených zástupcov môže byť zapísaná každá fyzická osoba, ktorá

a) je občanom niektorého zmluvného štátu;

b) má sídlo alebo miesto výkonu práce na území niektorého zmluvného štátu;

c) zložila európsku kvalifikačnú skúšku.

(3) Počas jedného roka odo dňa, keď prístup štátu k tomuto Dohovoru nadobudne účinnosť, môže zápis do tohto zoznamu požadovať akákoľvek fyzická osoba, ktorá

a) je štátnym príslušníkom zmluvného štátu;

b) má sídlo podnikania alebo zamestnanie v štáte, ktorý pristúpil k tomuto Dohovoru, a

c) je oprávnená zastupovať fyzické alebo právnické osoby v patentových otázkach pred ústredným úradom priemyselného vlastníctva tohto štátu. Tam, kde nie je získanie tohto oprávnenia podmienené požiadavkou špeciálnej odbornej kvalifikácie, musí osoba túto činnosť pravidelne vykonávať v danom štáte aspoň počas piatich rokov.

(4) Zápis sa uskutoční na základe žiadosti s priloženými osvedčeniami o splnení podmienok uvedených v odsekoch 2 a 3.

(5) Osoby zapísané do zoznamu oprávnených zástupcov sú oprávnené zastupovať vo všetkých konaniach podľa tohto Dohovoru.

(6) Každá osoba, ktorá je zapísaná do zoznamu oprávnených zástupcov, je oprávnená mať na účely výkonu činnosti oprávneného zástupcu sídlo v každom zmluvnom štáte, v ktorom prebiehajú konania podľa tohto Dohovoru, s prihliadnutím na Protokol o centralizácii, ktorý je prílohou k tomuto Dohovoru. Orgány tohto štátu môžu toto oprávnenie odobrať len v jednotlivých prípadoch a iba v súlade s vnútroštátnymi predpismi na ochranu verejného poriadku a verejnej bezpečnosti. Prijatiu takého opatrenia musia predchádzať konzultácie s prezidentom Európskeho patentového úradu.

(7) Prezident Európskeho patentového úradu môže udeliť výnimku

a) z požiadaviek ustanovení odseku 2 písm. a) alebo odseku 3 písm. a) za osobitných okolností;

b) z požiadaviek ustanovení odseku 3 písm. c) druhej vety, ak žiadateľ preukáže, že získal potrebnú kvalifikáciu iným spôsobom.

(8) Rovnako ako oprávnený zástupca môže v konaniach podľa tohto Dohovoru zastupovať aj advokát oprávnený pôsobiť v niektorom zmluvnom štáte, ktorý má v tomto štáte sídlo, v rozsahu, v akom je oprávnený pôsobiť v tomto štáte ako oprávnený zástupca v patentových otázkach. Ustanovenie odseku 6 sa použije primerane.

Článok 134a
Inštitút oprávnených zástupcov pred Európskym patentovým úradom

(1) Správna rada môže prijímať a dopĺňať nariadenia týkajúce sa

a) Inštitútu oprávnených zástupcov pred Európskym patentovým úradom (ďalej len „Inštitút“);

b) vzdelania a školenia vyžadovaných na prijatie na európsku kvalifikačnú skúšku a vykonanie tejto skúšky;

c) disciplinárnej právomoci tohto Inštitútu alebo Európskeho patentového úradu voči týmto osobám;

d) povinnosti dôvernosti oprávneného zástupcu a výhod zverejnenia v konaní pred Európskym patentovým úradom vzhľadom na komunikáciu medzi oprávneným zástupcom a jeho klientom alebo inou osobou.

(2) Osoba zapísaná do zoznamu oprávnených zástupcov podľa článku 134 ods. 1 sa stane členom Inštitútu.

ÔSMA ČASŤ
VPLYVY NA VNÚTROŠTÁTNE PRÁVO

HLAVA I
ZMENA NA NÁRODNÚ PATENTOVÚ PRIHLÁŠKU

Článok 135
Žiadosť o zmenu

(1) Ústredný úrad priemyselného vlastníctva určeného zmluvného štátu začne konanie o udelení národného patentu na žiadosť prihlasovateľa alebo majiteľa európskeho patentu, a to za týchto podmienok:

a) ak sa európska patentová prihláška považuje za vzatú späť podľa článku 77 ods. 3;

b) v ďalších prípadoch stanovených vnútroštátnym právom, keď je podľa tohto Dohovoru európska patentová prihláška zamietnutá alebo vzatá späť alebo sa považuje za vzatú späť, alebo je európsky patent zrušený.

(2) V prípade podľa odseku 1 písm. a) žiadosť o zmenu musí byť podaná na ústredný úrad priemyselného vlastníctva, na ktorý bola podaná európska patentová prihláška. Tento úrad odošle podľa ustanovení týkajúcich sa národnej bezpečnosti žiadosť priamo na ústredné úrady priemyselného vlastníctva zmluvných štátov v nej uvedených.

(3) V prípadoch podľa odseku 1 písm. b) sa žiadosť o zmenu predkladá Európskemu patentovému úradu v súlade s Vykonávacím predpisom. Žiadosť sa nepovažuje za podanú, kým nie je uhradený poplatok za zmenu. Európsky patentový úrad odošle žiadosť na ústredné úrady priemyselného vlastníctva zmluvných štátov v nej uvedených.

(4) Účinnosť európskej patentovej prihlášky podľa článku 66 zaniká, ak nie je žiadosť o zmenu podaná včas.

Článok 136
Podanie a odovzdanie žiadosti

(zrušený)

Článok 137
Formálne náležitosti zmeny

(1) Európska patentová prihláška odovzdaná podľa článku 135 ods. 2 alebo ods. 3 nepodlieha formálnym náležitostiam podľa vnútroštátneho práva, ktoré sú odlišné alebo dodatočné vzhľadom na požiadavky podľa tohto Dohovoru.

(2) Ústredný úrad priemyselného vlastníctva, ktorému je odovzdaná európska patentová prihláška, môže požadovať, aby prihlasovateľ v lehote najmenej dvoch mesiacov

a) zaplatil národný prihlasovací poplatok a

b) predložil preklad pôvodného znenia európskej patentovej prihlášky do úradného jazyka tohto štátu, prípadne aj preklad znenia zmeneného počas konania pred Európskym patentovým úradom, na základe ktorého si prihlasovateľ želá vykonať národné konanie.

HLAVA II
ZRUŠENIE A PRÁVO PREDNOSTI

Článok 138
Zrušenie európskych patentov

(1) Podľa ustanovení článku 139 môže byť európsky patent zrušený s účinkom pre zmluvný štát iba z týchto dôvodov:

a) predmet európskeho patentu nie je patentovateľný podľa článkov 52 až 57;

b) európsky patent neobjasňuje vynález natoľko jasne a úplne, aby ho mohol odborník uskutočniť;

c) predmet európskeho patentu presahuje obsah prihlášky v tom znení, v akom bola podaná, alebo ak bol patent udelený na základe vylúčenej patentovej prihlášky alebo novej prihlášky podanej podľa článku 61, a predmet presahuje obsah skoršej prihlášky v tom znení, v akom bola podaná;

d) ochrana vyplývajúca z európskeho patentu bola rozšírená;

e) majiteľ európskeho patentu nemá oprávnenie podľa článku 60 ods. 1.

(2) Ak sa dôvody na zrušenie týkajú len časti európskeho patentu, patent obmedzí príslušná zmena patentových nárokov a bude čiastočne zrušený.

(3) V konaní pred príslušným súdom alebo orgánom týkajúcom sa platnosti európskeho patentu majiteľ patentu má právo obmedziť patent zmenou patentových nárokov. Patent takto obmedzený tvorí základ konania.

Článok 139
Práva prednosti a práva, ktoré vznikli v rovnaký deň

(1) V každom určenom zmluvnom štáte má európska patentová prihláška a európsky patent vo vzťahu k národnej patentovej prihláške a k národnému patentu rovnaké účinky práva prednosti ako národná patentová prihláška a národný patent.

(2) Národná patentová prihláška a národný patent v zmluvnom štáte majú vo vzťahu k európskemu patentu určujúcemu tento zmluvný štát rovnaké účinky práva prednosti, akoby európsky patent bol národným patentom.

(3) Každý zmluvný štát môže stanoviť, či a za akých podmienok možno na vynález objasnený súčasne v európskej patentovej prihláške alebo v európskom patente a v národnej patentovej prihláške alebo v národnom patente s rovnakým dňom podania, alebo ak bolo uplatnené právo prednosti, s rovnakým dňom vzniku práva prednosti poskytnúť ochranu zároveň oboma prihláškami alebo patentmi.

HLAVA III
ĎALŠIE ÚČINKY

Článok 140
Národné úžitkové vzory a osvedčenia o užitočnosti

Články 66, 124, 135, 137 a 139 sa použijú na úžitkové vzory a osvedčenia o užitočnosti a na ich prihlášky v zmluvných štátoch, ktorých právo upravuje tieto druhy ochrany.

Článok 141
Udržiavacie poplatky za európske patenty

(1) Udržiavacie poplatky za európsky patent možno vyberať len za roky, ktoré nasledujú za rokom uvedeným v článku 86 ods. 2.

(2) Ak nastane splatnosť udržiavacích poplatkov do dvoch mesiacov po zverejnení oznámenia o udelení európskeho patentu v Európskom patentovom vestníku, považujú sa tieto poplatky za riadne zaplatené, ak sú zaplatené v tejto lehote. Príplatok stanovený vnútroštátnym právom sa nevyberá.

DEVIATA ČASŤ
OSOBITNÉ DOHODY

Článok 142
Jednotné patenty

(1) Skupina zmluvných štátov, ktorá v osobitnej dohode stanovila, že európsky patent udelený pre tieto štáty má na celom ich území jednotnú povahu, môže stanoviť, že európsky patent možno udeliť iba spoločne pre všetky tieto štáty.

(2) Ak skupina zmluvných štátov využije možnosti uvedené v odseku 1, použijú sa ustanovenia tejto časti.

Článok 143
Osobitné útvary Európskeho patentového úradu

(1) Skupina zmluvných štátov môže poveriť Európsky patentový úrad ďalšími úlohami.

(2) Na vykonávanie ďalších úloh môžu byť v rámci Európskeho patentového úradu vytvorené osobitné útvary spoločné pre štáty patriace do tejto skupiny. Tieto osobitné útvary riadi prezident Európskeho patentového úradu; článok 10 ods. 2 a 3 sa použijú primerane.

Článok 144
Zastupovanie pred osobitnými útvarmi

Skupina zmluvných štátov môže vydať osobitné ustanovenia o zastupovaní účastníkov pred útvarmi uvedenými v článku 143 ods. 2.

Článok 145
Užší výbor Správnej rady

(1) Skupina zmluvných štátov môže vytvoriť užší výbor Správnej rady na kontrolu činnosti osobitných útvarov vytvorených podľa článku 143 ods. 2; Európsky patentový úrad poskytne tomuto výboru zamestnancov, priestory a vybavenie potrebné na plnenie úloh. Prezident Európskeho patentového úradu zodpovedá užšiemu výboru Správnej rady za činnosť osobitných útvarov.

(2) Zloženie, právomoc a činnosť užšieho výboru určí skupina zmluvných štátov.

Článok 146
Krytie nákladov na vykonávanie osobitných úloh

Ak skupina zmluvných štátov uloží Európskemu patentovému úradu ďalšie úlohy podľa článku 143, znáša táto skupina náklady, ktoré Organizácii vznikli pri ich vykonávaní. Ak sú na vykonávanie týchto úloh v Európskom patentovom úrade vytvorené osobitné útvary, znáša skupina zmluvných štátov náklady na zamestnancov, priestory a vybavenie týchto útvarov. Článok 39 ods. 3 a 4, článok 41 a 47 sa použijú primerane.

Článok 147
Úhrady udržiavacích poplatkov za jednotné patenty

Ak skupina zmluvných štátov stanoví spoločný sadzobník udržiavacích poplatkov, vypočíta sa pomerná suma uvedená v článku 39 ods. 1 na základe spoločného sadzobníka; minimálna suma uvedená v článku 39 ods. 1 platí aj pre jednotný patent. Článok 39 ods. 3 a 4 sa použijú primerane.

Článok 148
Európska patentová prihláška ako predmet vlastníctva

(1) Ak skupina zmluvných štátov nestanoví inak, použije sa článok 74.

(2) Skupina zmluvných štátov môže stanoviť, že európska patentová prihláška, v ktorej sú tieto zmluvné štáty určené, môže byť predmetom prechodu, zaťažená hypotékou alebo predmetom exekúcie iba vo vzťahu ku všetkým zmluvným štátom skupiny a iba v súlade s ustanoveniami osobitnej dohody.

Článok 149
Spoločné určenie

(1) Skupina zmluvných štátov môže ustanoviť, že tieto štáty môžu byť určené iba spoločne a že určenie jedného štátu alebo niekoľkých štátov tejto skupiny sa považuje za určenie všetkých týchto zmluvných štátov.

(2) Ak je Európsky patentový úrad úradom určeným podľa článku 153 od. 1, použije sa odsek 1, ak prihlasovateľ v medzinárodnej prihláške uviedol, že chce získať európsky patent v jednom určenom štáte alebo v niekoľkých určených štátoch patriacich do tejto skupiny. Toto ustanovenie sa použije aj vtedy, ak prihlasovateľ v medzinárodnej prihláške určí jeden zo zmluvných štátov patriacich do tejto skupiny, ktorého vnútroštátne právo stanovuje, že určenie tohto štátu má účinok ako európska patentová prihláška.

Článok 149a
Ostatné dohody medzi zmluvnými štátmi

(1) Žiadne z ustanovení tohto Dohovoru nie je vytvorené, aby obmedzovalo právo niektorého zmluvného štátu alebo všetkých zmluvných štátov pri uzatváraní osobitných dohôd o akýchkoľvek otázkach týkajúcich sa európskych patentových prihlášok alebo európskych patentov, ktoré sú podľa tohto Dohovoru predmetom vnútroštátneho zákona a ním aj upravené, ako je osobitne

a) dohoda ustanovujúca Európsky patentový súd spoločný pre zmluvné štáty, ktoré sú jej súčasťou;

b) dohoda ustanovujúca orgán spoločný pre zmluvné štáty, ktoré sú jej súčasťou, na doručovanie posudkov o otázkach európskeho alebo harmonizovaného vnútroštátneho patentového práva, na žiadosť národných súdov alebo takzvaných súdnych orgánov;

c) dohoda, na základe ktorej sa zmluvné štáty, ktoré sú jej súčasťou, úplne alebo čiastočne vzdávajú prekladov európskych patentov podľa článku 65;

d) dohoda, na základe ktorej zmluvné štáty, ktoré sú jej súčasťou, môžu podať na Európsky patentový úrad a prostredníctvom neho aj zverejniť preklady európskych patentov požadovaných článkom 65.

(2) Správna rada je oprávnená rozhodovať o

a) tom, že členovia sťažnostného senátu alebo Veľkého sťažnostného senátu môžu slúžiť Európskemu patentovému súdu alebo spoločnému orgánu a môžu sa zúčastňovať na konaniach pred týmto súdom alebo orgánom v súlade s každou takouto dohodou;

b) tom, že Európsky patentový úrad poskytne spoločnému orgánu s takouto podporou zamestnancov, priestory a vybavenie potrebné na vykonávanie jeho povinností a že náklady, ktoré tomuto orgánu vznikli, plne alebo čiastočne znáša Organizácia.

DESIATA ČASŤ
MEDZINÁRODNÉ PRIHLÁŠKY PODĽA ZMLUVY O PATENTOVEJ SPOLUPRÁCI – EURO-PCT PRIHLÁŠKY

Článok 150
Použitie Zmluvy o patentovej spolupráci

(1) Zmluva o patentovej spolupráci z 19. júna 1970 (ďalej len „Zmluva o spolupráci“) sa použije v súlade s ustanoveniami tejto časti.

(2) Medzinárodné prihlášky podané podľa Zmluvy o spolupráci môžu byť predmetom konania pred Európskym patentovým úradom. V tomto konaní sa použijú ustanovenia a nariadenia

Zmluvy o spolupráci a ustanovenia a nariadenia Zmluvy o spolupráci doplnené o ustanovenia tohto Dohovoru. Ak sú ustanovenia tohto Dohovoru v rozpore s ustanoveniami Zmluvy o spolupráci, majú prednosť ustanovenia a nariadenia Zmluvy o spolupráci.

Článok 151
Európsky patentový úrad ako prijímací úrad

Európsky patentový úrad môže byť prijímacím úradom podľa ustanovení Zmluvy o spolupráci v súlade s Vykonávacím predpisom. Použije sa článok 75 ods. 2.

Článok 152
Európsky patentový úrad ako medzinárodný rešeršný úrad alebo medzinárodný úrad pre predbežný prieskum

Európsky patentový úrad vystupuje ako medzinárodný rešeršný úrad a ako medzinárodný úrad pre predbežný prieskum v zmysle Zmluvy o spolupráci v súlade s dohodou medzi Organizáciou a Medzinárodným úradom Svetovej organizácie duševného vlastníctva pre prihlasovateľov, ktorí majú trvalé bydlisko v štáte, ktorý je súčasťou tejto zmluvy, alebo ktorí sú jeho štátnymi príslušníkmi. Táto dohoda tiež môže stanoviť, že Európsky patentový úrad môže slúžiť aj ostatným prihlasovateľom.

Článok 153
Európsky patentový úrad ako určený úrad alebo zvolený úrad

(1) Európsky patentový úrad je

a) určeným úradom pre tie zmluvné štáty tohto Dohovoru, pre ktoré Zmluva o spolupráci nadobudla platnosť a ktoré boli určené v medzinárodnej prihláške a pre ktoré si prihlasovateľ želá získať európsky patent, a

b) zvoleným úradom, ak si prihlasovateľ zvolí štát určený podľa písmena a).

(2) Medzinárodná prihláška, pre ktorú je Európsky patentový úrad určeným alebo zvoleným úradom a ktorá má medzinárodný dátum podania, je rovnocenná s riadnou európskou prihláškou (Euro-PCT prihláška).

(3) Medzinárodné zverejnenie Euro-PCT prihlášky v úradnom jazyku Európskeho patentového úradu sa uskutoční zverejnením európskej patentovej prihlášky a uvedie sa v Európskom patentovom vestníku.

(4) Ak je Euro-PCT prihláška zverejnená v inom jazyku, musí byť podaný preklad do jedného z úradných jazykov na Európsky patentový úrad, ktorý ho zverejní. Na základe článku 67 ods. 3 bude predbežná ochrana podľa článku 67 ods. 1 a 2 účinná od dátumu jeho zverejnenia.

(5) S Euro-PCT prihláškou sa zaobchádza rovnako ako s európskou patentovou prihláškou a považuje sa za súčasť stavu techniky podľa článku 54 ods. 3, ak sú splnené podmienky stanovené odsekom 3 alebo odsekom 4 a Vykonávacím predpisom.

(6) Správa o medzinárodnej rešerši vypracovaná pre Euro-PCT prihlášku alebo vyhlásenie, ktoré ju nahrádza, a ich medzinárodné zverejnenie nahradí správu o európskej rešerši a oznámi sa jej zverejnenie v Európskom patentovom vestníku.

(7) Doplnková správa o európskej rešerši má byť vypracovaná pre každú Euro-PCT prihlášku podľa odseku 5. Správna rada môže rozhodnúť o oslobodení doplnkovej správy o európskej rešerši od poplatku za rešerš alebo o jeho obmedzení.

Článok 154
Európsky patentový úrad ako orgán pre medzinárodnú rešerš

(zrušený)

Článok 155
Európsky patentový úrad ako orgán pre medzinárodný predbežný prieskum

(zrušený)

Článok 156
Európsky patentový úrad ako zvolený úrad

(zrušený)

Článok 157
Správa o medzinárodnej rešerši

(zrušený)

Článok 158
Zverejnenie medzinárodnej prihlášky a jej odovzdanie Európskemu patentovému úradu

(zrušený)

JEDENÁSTA ČASŤ
PRECHODNÉ USTANOVENIA

(zrušené)

DVANÁSTA ČASŤ
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 164
Vykonávací predpis a protokoly

(1) Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dohovoru je Vykonávací predpis, Protokol o uznávaní, Protokol o výsadách a imunitách, Protokol o centralizácii, Protokol o výklade článku 69 a Protokol o doplnení zamestnancov.

(2) V prípade rozporu medzi ustanoveniami tohto Dohovoru a Vykonávacieho predpisu ustanovenia Dohovoru majú prednosť.

Článok 165
Podpis – ratifikácia

(1) Tento Dohovor je do 5. apríla 1974 otvorený na podpis pre štáty, ktoré sa zúčastnili medzivládnej konferencie o vytvorení európskeho systému udeľovania patentov alebo ktoré boli informované o konaní tejto konferencie a ktorým bola navrhnutá možnosť zúčastniť sa na nej.

(2) Tento Dohovor podlieha ratifikácii; ratifikačné listiny uloží vláda Spolkovej republiky Nemecko.

Článok 166
Prístup

(1) Tento Dohovor je otvorený na prístup

a) pre štáty uvedené v článku 165 ods. 1;

b) pre každý ďalší európsky štát, a to na pozvanie Správnej rady.

(2) Každý štát, ktorý bol stranou tohto Dohovoru a na základe článku 172 ods. 4 ním prestal byť, môže sa prístupom k Dohovoru znovu stať členským štátom.

(3) Listiny o prístupe uloží vláda Spolkovej republiky Nemecko.

Článok 167
Výhrady

(zrušený)

Článok 168
Územná platnosť

(1) Každý zmluvný štát môže vyhlásiť v ratifikačnej listine, v listine o prístupe alebo neskôr v písomnom oznámení vláde Spolkovej republiky Nemecko, že tento Dohovor platí aj pre jedno územie alebo niekoľko území, za ktorých zahraničné vzťahy je zodpovedný. Európske patenty udelené tomuto zmluvnému štátu sú účinné aj na územiach, pre ktoré toto vyhlásenie nadobudlo účinnosť.

(2) Ak je vyhlásenie podľa odseku 1 obsiahnuté v ratifikačnej listine alebo v listine o prístupe, stáva sa účinným v rovnaký deň ako ratifikácia alebo prístup; ak je vyhlásenie oznámené po uložení ratifikačnej listiny alebo listiny o prístupe, toto oznámenie nadobúda účinnosť šesť mesiacov odo dňa, keď bolo prijaté vládou Spolkovej republiky Nemecko.

(3) Každý zmluvný štát môže kedykoľvek vyhlásiť, že Dohovor skončí svoju platnosť pre niektoré alebo všetky územia, vo vzťahu ku ktorým vykonal vyhlásenia podľa odseku 1. Toto vyhlásenie nadobúda účinnosť jeden rok odo dňa, v ktorom bolo oznámenie prijaté vládou Spolkovej republiky Nemecko.

Článok 169
Vstup do platnosti

(1) Tento Dohovor vstupuje do platnosti tri mesiace po uložení poslednej ratifikačnej listiny alebo listiny o prístupe šiestich štátov, na ktorých územiach bolo v roku 1970 podaných spolu aspoň 180 000 patentových prihlášok.

(2) Každá ratifikácia alebo každý prístup po vstupe do platnosti tohto Dohovoru nadobúda účinnosť prvý deň tretieho mesiaca po uložení ratifikačnej listiny alebo listiny o prístupe.

Článok 170
Úvodný príspevok

(1) Každý štát, ktorý ratifikuje tento Dohovor alebo k nemu pristúpi po jeho vstupe do platnosti, zaplatí Organizácii úvodný príspevok, ktorý sa nevracia.

(2) Úvodný príspevok predstavuje 5 % zo sumy, ktorej výška sa vypočíta s použitím percentuálnej sadzby zistenej pre tento štát ku dňu, keď ratifikácia alebo prístup nadobúda účinnosť podľa kľúča uvedeného v článku 40 ods. 3 a 4, a to z celkovej sumy zvláštnych

finančných príspevkov ostatných členských štátov v rozpočtovom roku predchádzajúcom uvedenému dátumu.

(3) V prípade, že v rozpočtovom roku, ktorý predchádza obdobiu uvedenému v odseku 2, neboli vyžadované osobitné finančné príspevky, platí platobný kľúč uvedený v odseku 2, ktorý by platil pre príslušný štát na základe posledného rozpočtového roku, v ktorom boli zvláštne finančné príspevky požadované.

Článok 171
Platnosť Dohovoru

Tento Dohovor má neobmedzenú platnosť.

Článok 172
Revízia

(1) Tento Dohovor môže revidovať Konferencia zmluvných štátov.

(2) Konferenciu pripraví a zvoláva Správna rada. Konferencia je uznášaniaschopná, ak sú na nej zastúpené aspoň tri štvrtiny zmluvných štátov. Na prijatie revidovaného znenia Dohovoru je potrebná trojštvrtinová väčšina zmluvných štátov zastúpených a hlasujúcich na konferencii. Zdržanie sa hlasovania sa nepovažuje za odovzdaný hlas.

(3) Revidované znenie vstúpi do platnosti po uložení ratifikačných listín alebo listín o prístupe konferenciou stanoveným počtom zmluvných štátov a ku dňu stanovenému konferenciou.

(4) Štáty, ktoré revidované znenie Dohovoru neratifikovali alebo k nemu nepristúpili do dňa, keď vstúpi do platnosti, prestávajú od toho dňa byť stranami Dohovoru.

Článok 173
Spory medzi zmluvnými štátmi

(1) Všetky spory medzi zmluvnými štátmi týkajúce sa výkladu alebo uplatňovania tohto Dohovoru, ktoré neboli vyriešené rokovaním, sa predložia na žiadosť niektorého zo zúčastnených štátov Správnej rade, ktorá sa bude usilovať o dosiahnutie dohody medzi týmito štátmi.

(2) Ak sa takáto dohoda nedosiahne do šiestich mesiacov odo dňa, keď bol spor predložený Správnej rade, môže každý zo zúčastnených štátov predložiť spor Medzinárodnému súdnemu dvoru, aby vydal záväzné rozhodnutie.

Článok 174
Vypovedanie Dohovoru

Každý zmluvný štát môže Dohovor kedykoľvek vypovedať. Vypovedanie sa oznámi vláde Spolkovej republiky Nemecko a nadobúda účinnosť jeden rok po prijatí tohto oznámenia.

Článok 175
Zachovanie získaných práv

(1) Ak prestane byť štát podľa článku 172 ods. 4 alebo podľa článku 174 stranou Dohovoru, práva podľa tohto Dohovoru nadobudnuté predtým tým nie sú dotknuté.

(2) S európskymi patentovými prihláškami, ktoré sú v konaní v čase, keď určený štát prestáva byť stranou Dohovoru, bude vo vzťahu k tomuto štátu Európsky patentový úrad ďalej zaobchádzať, ako by pre ne Dohovor v aktuálnom znení platil aj po tomto dni.

(3) Odsek 2 platí aj pre európske patenty, pri ktorých ku dňu uvedenom v tomto odseku ešte prebieha konanie o námietkach alebo lehota na ich podanie ešte neuplynula.

(4) Týmto článkom nie je dotknuté právo štátu, ktorý prestal byť stranou tohto Dohovoru, zaobchádzať s európskym patentom podľa znenia, ktorého bol zmluvnou stranou.

Článok 176
Finančné práva a povinnosti bývalých zmluvných štátov

(1) Každému štátu, ktorý prestal byť podľa článku 172 ods. 4 alebo podľa článku 174 stranou Dohovoru, vráti Organizácia zvláštne finančné príspevky, ktoré zaplatil podľa článku 40 ods. 2, iba vtedy a za podmienok, keď Organizácia vráti zvláštne finančné prostriedky zaplatené v tom istom rozpočtovom roku ostatnými štátmi.

(2) Štát uvedený v odseku 1 musí podľa článku 39 uhradiť aj po tom, čo prestal byť stranou Dohovoru, pomernú sumu z udržiavacích poplatkov za európske patenty platné v tomto štáte, a to podľa percentuálnej sadzby stanovenej ku dňu, keď prestal byť stranou Dohovoru.

Článok 177
Jazyky Dohovoru

(1) Tento Dohovor vyhotovený v jednom pôvodnom vyhotovení v anglickom, francúzskom a nemeckom jazyku je uložený v archíve vlády Spolkovej republiky Nemecko; všetky tri znenia sú rovnako autentické.

(2) Znenie tohto Dohovoru vyhotovené v iných úradných jazykoch zmluvných štátov, ako sú uvedené v odseku 1, sa považujú za úradné znenia, ak boli schválené Správnou radou. V prípade rozporu pri výklade rôznych znení sú rozhodujúce znenia uvedené v odseku 1.

Článok 178
Odovzdanie a oznámenie

(1) Vláda Spolkovej republiky Nemecko vyhotoví overené kópie Dohovoru a odovzdá ich vládam všetkých štátov, ktoré Dohovor podpísali alebo k nemu pristúpili.

(2) Vláda Spolkovej republiky Nemecko oznámi vládam uvedeným v odseku 1

a) uloženie každej ratifikačnej listiny alebo listiny o prístupe;

b) každé vyhlásenie alebo oznámenie, ktoré prevezme podľa článku 168;

c) každé vypovedanie, ktoré prevezme podľa článku 174, a deň, keď toto vypovedanie vstúpi do platnosti.

(3) Vláda Spolkovej republiky Nemecko zabezpečí registráciu tohto Dohovoru na sekretariáte Organizácie Spojených národov.

PROTOKOL O VÝKLADE ČLÁNKU 69 EPD

Článok 1
Všeobecné zásady

Článok 69 by sa nemal vykladať v tom zmysle, že rozsah ochrany udelenej európskym patentom sa má chápať ako určený presne vymedzeným a doslovným významom znenia použitého v patentových nárokoch, opise a výkresoch, ktoré sú použité len na účel vyriešenia nejednoznačnosti v patentových nárokoch. Článok 69 by sa tiež nemal vykladať v tom zmysle, že patentové nároky slúžia len ako návod a že skutočný rozsah udelenej ochrany by sa mohol na základe posúdenia opisu a výkresov odborníkom v stave techniky rozšíriť na to, čo majiteľ patentu zamýšľal. Naopak, toto ustanovenie sa má vykladať ako určenie strednej pozície medzi týmito dvoma extrémami a má byť kombináciou spravodlivej ochrany pre majiteľa patentu a primeraného stupňa právnej istoty pre tretie osoby.

Článok 2
Ekvivalenty

Na potreby určenia rozsahu ochrany udelenej európskym patentom sa berie primeraný ohľad na tie prvky, ktoré sú rovnocenné s prvkami opísanými v patentových nárokoch.

PROTOKOL O CENTRALIZÁCII EURÓPSKEHO PATENTOVÉHO SYSTÉMU A O JEHO ZAVEDENÍ (PROTOKOL O CENTRALIZÁCII)

z 5. októbra 1973

zmenený aktom revidujúcim EPD z 29. novembra 2000

Časť I

(1)

a) V deň vstupu Dohovoru do platnosti prijmú jeho zmluvné štáty, ktoré sú súčasne členskými štátmi Medzinárodného patentového inštitútu zriadeného Haagskou dohodou zo 6. júna 1947, všetky opatrenia potrebné na zaistenie prevodu všetkých aktív, pasív a všetkých zamestnancov Medzinárodného patentového inštitútu na Európsky patentový úrad v deň, ktorý je uvedený v článku 162 ods. 1 Dohovoru. Podmienky tohto prevodu stanoví dohoda medzi Medzinárodným patentovým inštitútom a Európskou patentovou organizáciou. Uvedené štáty a ostatné zmluvné štáty Dohovoru prijmú všetky nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie plnenia dohody najneskôr v deň uvedený v článku 162 ods. 1 Dohovoru. Na základe plnenia dohody členské štáty Medzinárodného patentového inštitútu, ktoré sú súčasne zmluvnými štátmi Dohovoru, skončia svoje členstvo v Haagskej dohode.

b) Zmluvné štáty Dohovoru prijmú všetky nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie prevzatia všetkých aktív, pasív a všetkých zamestnancov Medzinárodného patentového inštitútu Európskym patentovým úradom podľa dohody uvedenej v písmene a). Po splnení tejto dohody úlohy, ktoré vykonával Medzinárodný patentový inštitút v deň, keď bol Dohovor otvorený na podpis, najmä tie úlohy, ktoré plnil voči členským štátom bez ohľadu na to, či sa tieto štáty stanú zmluvnými štátmi Dohovoru alebo nie, a tie úlohy, ktoré sa zaviazal vykonať po vstupe Dohovoru do platnosti voči štátom, ktoré budú v uvedenom dátume členmi Medzinárodného patentového inštitútu aj zmluvnými štátmi Dohovoru, prevezme Európsky patentový úrad. Okrem toho môže Správna rada Európskej patentovej organizácie poveriť Európsky patentový úrad ďalšími úlohami v oblasti rešerší.

c) Uvedené záväzky platia primerane aj pre agentúry zriadené v rámci Haagskej dohody za podmienok uvedených v dohode medzi Medzinárodným patentovým inštitútom a vládou príslušného zmluvného štátu. Táto vláda sa zaväzuje uzavrieť s Európskou patentovou organizáciou novú dohodu, ktorá nahradí dohodu uzavretú s Medzinárodným patentovým inštitútom, aby sa ustanovenia o organizácii, prevádzke a financovaní agentúry uviedli do súladu s ustanoveniami tohto protokolu.

(2) S výhradou ustanovenia časti III sa zmluvné štáty v mene svojich ústredných úradov priemyselného vlastníctva vzdajú v prospech Európskeho patentového úradu všetkých činností, ktoré by mohli vykonávať ako orgány pre medzinárodnú rešerš podľa Zmluvy o patentovej spolupráci, a to odo dňa uvedeného v článku 162 ods. 1 Dohovoru.

(3)

a) Odo dňa uvedeného v článku 162 ods. 1 Dohovoru sa v Berlíne zriaďuje agentúra. Táto agentúra podlieha pobočke v Haagu.

b) Správna rada pridelí úlohy agentúre v Berlíne s prihliadnutím na všeobecné hľadiská a potreby Európskeho patentového úradu.

c) Aspoň na začiatku obdobia, ktoré bude nasledovať po období postupného rozširovania oblastí aktivít Európskeho patentového úradu, musí byť objem prác určených pre túto agentúru natoľko dostatočný, aby boli prieskumoví pracovníci berlínskej pobočky Nemeckého patentového úradu, zamestnaní v deň otvorenia Dohovoru na podpis, plne vyťažení.

d) Spolková republika Nemecko bude niesť všetky dodatočné výdavky, ktoré vzniknú Európskej patentovej organizácii v súvislosti so zriadením a prevádzkou agentúry v Berlíne.

Časť II

S výhradou ustanovení časti III a IV sa zmluvné štáty Dohovoru v mene svojich ústredných úradov priemyselného vlastníctva vzdajú všetkých činností, ktoré by mohli vykonávať ako orgány pre medzinárodný predbežný prieskum podľa Zmluvy o patentovej spolupráci, v prospech Európskeho patentového úradu. Táto povinnosť sa uplatní len v rozsahu, v ktorom môže Európsky patentový úrad vykonávať prieskum európskych patentových prihlášok podľa článku 162 ods. 2 Dohovoru a nebude sa uplatňovať do dvoch rokov odo dňa, keď Európsky patentový úrad začal s prieskumovými činnosťami v príslušných oblastiach techniky na základe päťročného plánu, ktorým sa postupne rozširia činnosti Európskeho patentového úradu na všetky oblasti techniky a ktoré môžu byť zmenené len rozhodnutím Správnej rady. Proces zavádzania tejto povinnosti určí rozhodnutie Správnej rady.

Časť III

(1) Ústredný úrad priemyselného vlastníctva zmluvného štátu Dohovoru, ktorého úradný jazyk nie je jedným z úradných jazykov Európskeho patentového úradu, je oprávnený pôsobiť ako orgán pre medzinárodnú rešerš a ako orgán pre medzinárodný predbežný prieskum podľa Zmluvy o patentovej spolupráci. Toto oprávnenie je podmienené záväzkom príslušného štátu obmedziť tieto činnosti na medzinárodné prihlášky podané príslušníkmi alebo občanmi tohto štátu a príslušníkmi alebo občanmi zmluvných štátov Dohovoru, ktoré s týmto štátom susedia. Správna rada môže rozhodnúť o oprávnení ústredného úradu priemyselného vlastníctva ktoréhokoľvek zmluvného štátu Dohovoru rozšíriť tieto činnosti aj na medzinárodné prihlášky podané príslušníkmi alebo občanmi nečlenského štátu s rovnakým úradným jazykom ako má príslušný zmluvný štát a sú vyhotovené v tomto jazyku.

(2) Aby sa zosúladili rešeršné činnosti podľa Zmluvy o patentovej spolupráci v rámci európskeho systému udeľovania patentov, vytvára sa spolupráca medzi Európskym patentovým úradom a medzi ústrednými úradmi priemyselného vlastníctva oprávnenými podľa tejto časti. Táto spolupráca je založená na zvláštnej dohode, ktorá môže zahŕňať napríklad rešeršné postupy a metódy, kvalifikáciu požadovanú pri prijímaní a odbornú prípravu prieskumových pracovníkov, smernice na výmenu rešerší a iné služby medzi úradmi, ako aj ďalšie opatrenia nevyhnutné na zaistenie požadovanej kontroly a dohľadu.

Časť IV

(1)

a) Aby sa uľahčilo prispôsobenie národných patentových úradov zmluvných štátov Dohovoru európskemu patentovému systému, môže Správna rada, ak to považuje za potrebné a za podmienok uvedených ďalej, poveriť ústredné úrady priemyselného vlastníctva v štátoch, v ktorých môže konanie prebiehať v jednom z úradných jazykov Európskeho patentového úradu, činnosťami súvisiacimi s prieskumom európskych patentových prihlášok vyhotovených v tomto jazyku, ktoré, podľa článku 18 ods. 2 Dohovoru, budú vo všeobecnosti pridelené členovi prieskumového oddelenia. Tieto činnosti sa vykonávajú v rámci konania o udelení stanoveného Dohovorom; rozhodnutia o týchto prihláškach vydáva prieskumové oddelenie v zložení uvedenom v článku 18 ods. 2.

b) Úlohy pridelené podľa písmena a) sa môžu týkať najviac 40 % celkového množstva podaných európskych patentových prihlášok; úlohy pridelené jednému štátu sa môžu týkať najviac jednej tretiny počtu podaných európskych patentových prihlášok. Tieto úlohy budú pridelené na obdobie 15 rokov od začatia činnosti Európskeho patentového úradu a budú sa v priebehu posledných piatich rokov postupne redukovať (v podstate o 20 % ročne) až na nulu.

c) Správna rada rozhodne s prihliadnutím na ustanovenia odseku b) o druhu, pôvode a počte európskych patentových prihlášok, ktorých prieskumom môže byť poverený ústredný úrad priemyselného vlastníctva každého z uvedených zmluvných štátov.

d) Uvedené procesy zavádzania stanoví osobitná dohoda medzi ústredným úradom priemyselného vlastníctva príslušného zmluvného štátu a Európskou patentovou organizáciou.

e) Úrad, s ktorým bola uzavretá takáto osobitná dohoda, môže pôsobiť ako orgán pre medzinárodný predbežný prieskum podľa Zmluvy o patentovej spolupráci, a to až do uplynutia pätnásťročného obdobia.

(2)

a) Ak je to podľa Správnej rady zlučiteľné s riadnym fungovaním Európskeho patentového úradu, môže na zmenšenie ťažkostí, ktoré môžu v niektorých zmluvných štátov nastať pri uplatňovaní časti I ods. 2, zveriť vykonávanie rešerší európskych patentových prihlášok ústredným úradom priemyselného vlastníctva tých štátov, v ktorých je úradným jazykom niektorý z úradných jazykov Európskeho patentového úradu, ak tieto úrady majú predpoklady byť ustanovené ako orgány pre medzinárodnú rešerš podľa podmienok Zmluvy o patentovej spolupráci.

b) Pri zaisťovaní týchto činností vykonávaných na zodpovednosť Európskeho patentového úradu budú príslušné úrady priemyselného vlastníctva postupovať podľa smerníc platných pre vyhotovenie správy o európskej rešerši.

c) Ustanovenie odseku 1 písm. b) druhá veta a písm. d) tejto časti sa použije pre tento odsek.

Časť V

(1) Agentúra uvedená v časti I ods. 1 písm. c) je oprávnená vykonávať rešerše v rámci dokumentácie, ktorú má pre svoju potrebu a ktorá je v úradnom jazyku štátu, v ktorom má agentúra sídlo, vzhľadom na európske patentové prihlášky podané príslušníkmi a občanmi tohto štátu. Toto oprávnenie nemôže byť dôvodom na predĺženie konania o udelení európskeho patentu alebo na vznik dodatočných nákladov pre Európsku patentovú organizáciu.

(2) Agentúra uvedená v odseku 1 je oprávnená na žiadosť prihlasovateľa európskeho patentu a na jeho náklady vykonať rešerš jeho patentovej prihlášky v rámci dokumentácie uvedenej v odseku 1. Toto oprávnenie je účinné dovtedy, kým nebude podľa článku 92 Dohovoru rešerš rozšírená podľa časti VI tak, aby zahŕňala aj uvedenú dokumentáciu a nemôže byť dôvodom na predĺženie konania o udelení európskeho patentu.

(3) Správna rada môže tiež rozšíriť oprávnenia podľa odsekov 1 a 2 za podmienok týchto odsekov aj na ústredné úrady priemyselného vlastníctva zmluvných štátov, ktoré nemajú úradný jazyk niektorý z úradných jazykov Európskeho patentového úradu.

Časť VI

Rešerš uvedená v článku 92 Dohovoru bude v zásade rozšírená na všetky európske patentové prihlášky, na zverejnené patenty, zverejnené patentové prihlášky a ďalšie dôležité dokumenty zmluvných štátov, ktoré nie sú ku dňu uvedenému v článku 162 ods. 1 Dohovoru obsiahnuté v rešeršnej dokumentácii Európskeho patentového úradu. Rozsah, podmienky a časový plán realizácie takého rozšírenia stanoví Správna rada na základe štúdie zaoberajúcej sa hlavne technickými a finančnými aspektmi.

Časť VII

V prípade sporných ustanovení Dohovoru majú ustanovenia tohto protokolu prednosť.

Časť VIII

Rozhodnutia Správnej rady uvedené v tomto protokole vyžadujú trojštvrtinovú väčšinu (článok 35 ods. 2 Dohovoru). Použije sa aj ustanovenie o počítaní hlasov (článok 36 Dohovoru).

PROTOKOL O SÚDNEJ PRÁVOMOCI A O UZNÁVANÍ ROZHODNUTÍ O NÁROKU NA UDELENIE EURÓPSKEHO PATENTU (PROTOKOL O UZNÁVANÍ)

z 5. októbra 1973

ČASŤ I
PRÁVOMOC A PRÍSLUŠNOSŤ

Článok 1

(1) Príslušnosť súdov vo veciach žalôb podaných proti prihlasovateľovi európskeho patentu a smerujúcich k uplatneniu práva na udelenie európskeho patentu pre jeden zmluvný štát alebo niekoľko zmluvných štátov určených v európskej patentovej prihláške sa riadi článkami 2 až 6.

(2) Na účely tohto protokolu pojem „súdy“ znamená orgány, ktoré majú podľa vnútroštátneho právneho poriadku zmluvného štátu právomoc rozhodovať o nárokoch uvedených v odseku 1. Každý zmluvný štát oznámi Európskemu patentovému úradu, ktoré orgány majú túto právomoc; Európsky patentový úrad o tom informuje ostatné zmluvné štáty.

(3) Na účely tohto protokolu pojem „zmluvný štát“ znamená ten zmluvný štát, ktorý nevylúčil použitie tohto protokolu podľa článku 167 Dohovoru.

Článok 2

S výhradou článkov 4 a 5, keď má prihlasovateľ európskeho patentu bydlisko alebo sídlo na území niektorého zmluvného štátu, podáva sa žaloba proti nemu na súde tohto zmluvného štátu.

Článok 3

S výhradou článkov 4 a 5, keď má prihlasovateľ európskeho patentu bydlisko alebo sídlo mimo územia zmluvných štátov, a keď osoba, ktorá uplatňuje nárok na udelenie európskeho patentu, má bydlisko alebo sídlo na území niektorého zmluvného štátu, potom majú výlučnú právomoc súdy tohto štátu.

Článok 4

S výhradou článku 5, keď je predmetom európskej patentovej prihlášky vynález zamestnanca, na riešenie sporov medzi zamestnancom a zamestnávateľom je daná výlučná právomoc súdom zmluvného štátu, podľa ktorého práva sa riadi právo na patent podľa článku 60 ods. 1 druhej vety Dohovoru.

Článok 5

(1) Keď účastníci sporu týkajúceho sa práva na udelenie európskeho patentu uzavreli písomnú alebo ústnu a písomne potvrdenú dohodu o tom, že o tomto spore rozhodne súd alebo súdy určitého zmluvného štátu, potom je výlučná právomoc daná tomuto súdu alebo týmto súdom.

(2) Ak účastníkmi sporu je zamestnanec a jeho zamestnávateľ, použije sa odsek 1 vtedy, keď vnútroštátny právny poriadok, ktorým sa riadi pracovná zmluva, uzavretie takejto dohody pripúšťa.

Článok 6

V tých prípadoch, keď sa nepoužijú články 2 až 4 ani článok 5 ods. 1, majú výlučnú právomoc súdy Spolkovej republiky Nemecko.

Článok 7

Súdy zmluvných štátov, na ktorých boli uplatnené nároky uvedené v článku 1, skúmajú z úradnej moci, či im je daná ich právomoc a príslušnosť, podľa ktorej musia preskúmať, či na to majú súdnu právomoc podľa článkov 2 až 6.

Článok 8

(1) Ak boli podané na súdoch rôznych zmluvných štátov žaloby založené na rovnakom nároku a medzi rovnakými účastníkmi, súd, ktorý dostal žalobu neskôr, ju odmietne v prospech súdu, ktorý dostal žalobu skôr.

(2) Ak je spochybnená príslušnosť súdu, ktorý dostal žalobu skôr, pozastaví súd, ktorý dostal žalobu neskôr, svoje rozhodnutie až do vydania konečného rozhodnutia prvého súdu.

ČASŤ II
UZNÁVANIE

Článok 9

(1) S výhradou ustanovenia článku 11 ods. 2 sú konečné rozhodnutia vynesené v zmluvnom štáte vo veci práva na európsky patent pre jeden zmluvný štát alebo niekoľko zmluvných štátov určených v európskej patentovej prihláške uznávané v ostatných členských štátoch bez zvláštneho konania.

(2) Právo a právomoc súdu, ktorého rozhodnutie má byť uznané, ani platnosť tohto rozhodnutia sa nesmie znovu skúmať.

Článok 10

Článok 9 ods. 1 sa nepoužije, ak

a) prihlasovateľ európskeho patentu, ktorý bol pozvaný na súd a nedostavil sa, dokáže, že mu návrh na začatie súdneho konania nebol riadne a včas doručený, aby sa mohol obhajovať alebo

b) prihlasovateľ preukáže, že rozhodnutie je nezlučiteľné s iným rozhodnutím vydaným v niektorom zmluvnom štáte v konaní medzi tými istými účastníkmi konania na základe žaloby podanej skôr, než bola podaná žaloba smerujúca k vydaniu rozhodnutia, ktoré môže byť uznané.

Článok 11

(1) Vo vzťahoch medzi zmluvnými štátmi majú ustanovenia tohto protokolu prednosť pred ustanoveniami iných dohôd o súdnej právomoci a uznávaní rozhodnutí, ktoré sú s nimi v rozpore.

(2) Týmto protokolom nie je dotknuté použitie inej dohody medzi zmluvnými štátmi a štátom, ktorý nie je protokolom viazaný.

PROTOKOL O VÝSADÁCH A IMUNITÁCH EURÓPSKEJ PATENTOVEJ ORGANIZÁCIE (PROTOKOL O VÝSADÁCH A IMUNITÁCH)

z 5. októbra 1973

Článok 1

(1) Priestory Organizácie sú nedotknuteľné.

(2) Orgány štátov, v ktorých má Organizácia priestory, vstupujú do týchto priestorov len so súhlasom prezidenta Európskeho patentového úradu. V prípade požiaru alebo inej pohromy vyžadujúcej okamžité ochranné opatrenia sa tento súhlas predpokladá.

(3) Úradné doručenie zásielky alebo inej písomnosti týkajúcej sa súdneho sporu vedeného proti Organizácii nie je porušením nedotknuteľnosti.

Článok 2

Archívy Organizácie a všetky dokumenty, ktoré jej patria alebo ich má v držbe, sú nedotknuteľné.

Článok 3

(1) Organizácia požíva v rámci úradnej činnosti súdnu a exekučnú imunitu s výnimkou

a) prípadov, keď sa Organizácia v jednotlivom prípade imunity výslovne vzdá;

b) prípadov, keď je podaná treťou osobou občianskoprávna žaloba na náhradu škody vzniknutej pri nehode spôsobenej vozidlom, ktoré patrí Organizácii alebo je pre ňu prevádzkované, alebo v prípade porušenia pravidiel cestnej premávky v súvislosti s týmto vozidlom;

c) v prípadoch výkonu rozhodnutia vydaného v rozhodcovskom konaní podľa článku 23.

(2) Nehnuteľný majetok a hnuteľný majetok Organizácie bez ohľadu na to, kde sa nachádza, požíva imunitu voči akejkoľvek forme zabavenia, vyvlastnenia alebo nútenej správy.

(3) Nehnuteľný majetok a hnuteľný majetok Organizácie požíva imunitu voči akejkoľvek správnej exekúcii alebo predbežnému súdnemu opatreniu, ak to nie je prechodne nutné na zabránenie nehodám týkajúcich sa vozidiel patriacich Organizácii alebo vozidiel, ktoré boli pre ňu prevádzkované, alebo na vyšetrovanie týchto nehôd.

(4) Úradnou činnosťou Organizácie podľa tohto protokolu sú také činnosti, ktoré sú bezpodmienečne nutné pre jej administratívnu a technickú prevádzku podľa Dohovoru.

Článok 4

(1) Organizácia a jej nehmotný a hmotný majetok sú v rámci svojej úradnej činnosti oslobodené od všetkých priamych daní.

(2) Keď Organizácia uskutoční v rámci úradnej činnosti väčšie nákupy, v ktorých cene sú zahrnuté dane alebo clo, prijmú zmluvné štáty vždy, keď to bude možné, vhodné opatrenia na to, aby tieto dane alebo clo boli Organizácii odpustené alebo nahradené.

(3) Oslobodenie sa neposkytuje vo vzťahu k tým daniam alebo clu, ktoré predstavujú iba odmenu za verejnoprospešné služby.

Článok 5

Tovar, ktorý organizácia dovezie alebo vyvezie v rámci úradnej činnosti, je oslobodený od colných a dovozných alebo vývozných poplatkov, s výnimkou poplatkov alebo daní za poskytnuté služby, a je vyňatý zo všetkých zákazov a obmedzení dovozu.

Článok 6

Oslobodenie podľa článkov 4 a 5 sa nevzťahuje na tovar zakúpený alebo dovážaný na osobnú potrebu zamestnancov Európskeho patentového úradu.

Článok 7

(1) Tovar patriaci Organizácii, ktorý bol získaný alebo dovezený podľa článkov 4 a 5, možno predať alebo darovať len za podmienok stanovených zmluvnými štátmi, ktoré poskytli oslobodenie.

(2) Doprava tovaru a poskytovanie služieb rôznymi budovami Organizácie sú oslobodené od poplatkov a obmedzení všetkých druhov; v prípade nutnosti prijmú zmluvné štáty všetky nevyhnutné opatrenia, aby tieto dávky boli odpustené alebo nahradené a obmedzenia zrušené.

Článok 8

Zasielanie publikácií a iného informačného materiálu Organizáciou alebo Organizácii nepodlieha žiadnym obmedzeniam.

Článok 9

Zmluvné štáty poskytnú Organizácii oslobodenie v oblasti menových predpisov nevyhnutných na výkon jej úradnej činnosti.

Článok 10

(1) Pri úradných oznámeniach a preprave všetkých druhov dokumentov požíva Organizácia v každom zmluvnom štáte najvyššie výhody, aké tento štát poskytuje iným medzinárodným organizáciám.

(2) Úradné oznámenia Organizácie podávané akýmikoľvek komunikačnými prostriedkami nepodliehajú cenzúre.

Článok 11

Zmluvné štáty prijmú vhodné opatrenia na uľahčenie vstupu, pobytu a odchodu zamestnancov Európskeho patentového úradu.

Článok 12

(1) Zástupcovia zmluvných štátov a ich námestníci, poradcovia a znalci požívajú v rámci zasadnutia správnej rady alebo orgánu touto radou ustanoveného, ako aj počas cesty do miesta zasadania a späť tieto výsady a imunity:

a) imunitu voči zatknutiu alebo zadržaniu a voči zadržaniu ich osobnej batožiny s výnimkou ich pristihnutia pri čine;

b) vyňatie zo súdnej právomoci, a to aj po skončení misie, ak ide o konanie vrátane hovoreného alebo písaného prejavu, ktorého sa pri výkone svojej činnosti dopustili; táto imunita sa nevzťahuje na prípady porušenia pravidiel cestnej premávky niektorou uvedenou osobou ani v prípade škody spôsobenej motorovým vozidlom patriacim tejto osobe alebo touto osobou riadeným;

c) nedotknuteľnosť všetkých listín a dokumentov;

d) právo používať kód a prijímať dokumenty alebo korešpondenciu od zvláštneho kuriéra alebo v zapečatených obaloch;

e) oslobodenie pre seba a manželku alebo manžela od všetkých vstupných obmedzení a od ohlasovacej povinnosti pre cudzincov;

f) rovnaké oslobodenia od menových a devízových predpisov, aké požívajú zástupcovia zahraničných vlád na dočasných úradných misiách.

(2) Výsady a imunity sú poskytnuté osobám uvedeným v odseku 1, nie však na osobné výhody, ale na zaistenie ich úplnej nezávislosti pri výkone činnosti vo vzťahu k Organizácii. Zmluvný štát má preto povinnosť odobrať imunitu vo všetkých prípadoch, keď by podľa názoru tohto štátu imunita bránila priebehu súdneho konania, a keď môže byť zrušená bez toho, že by to nepriaznivo ovplyvnilo účel, na ktorý bola poskytnutá.

Článok 13

(1) S výhradou ustanovenia článku 6 požíva prezident Európskeho patentového úradu výsady a imunity, ktoré sú poskytované diplomatom podľa Viedenskej dohody o diplomatických vzťahoch z 18. apríla 1961.

(2) Vyňatie zo súdnej právomoci sa však nevzťahuje na prípady, keď prezident Európskeho patentového úradu poruší pravidlá cestnej premávky alebo v prípade, keď motorové vozidlo, ktoré mu patrí alebo ktoré riadi, spôsobí škodu.

Článok 14

Zamestnanci Európskeho patentového úradu

a) požívajú, a to aj po skončení zamestnania, vyňatie zo súdnej právomoci, keď ide o konanie vrátane hovoreného alebo písaného prejavu, ktorého sa dopustili pri výkone svojej činnosti; táto imunita sa však nevzťahuje na prípady porušenia pravidiel cestnej premávky zamestnancom Európskeho patentového úradu ani na prípad škody spôsobenej motorovým vozidlom patriacim zamestnancovi a ním riadeným;

b) sú oslobodení od všetkých záväzkov k vojenskej službe;

c) požívajú nedotknuteľnosť všetkých svojich úradných listín a dokumentov;

d) požívajú spolu s členmi rodiny, ktorí s nimi žijú v spoločnej domácnosti, rovnaké úľavy od všetkých vstupných obmedzení a od ohlasovacej povinnosti pre cudzincov, aké sa všeobecne poskytujú zamestnancom medzinárodných organizácií;

e) požívajú rovnaké výsady vo vzťahu k devízovým predpisom, aké sa všeobecne poskytujú zamestnancom medzinárodných organizácií;

f) v prípade medzinárodnej krízy požívajú spolu s členmi rodiny, ktorí s nimi žijú v spoločnej domácnosti, rovnaké úľavy pri repatriácii ako diplomati;

g) pri prvom nástupe na miesto v príslušnom členskom štáte majú právo na bezcolný dovoz nábytku a predmetov osobnej potreby a pri skončení zamestnania v tomto štáte majú právo na bezcolný vývoz nábytku a predmetov osobnej potreby s výhradou podmienok, ktoré považuje za nevyhnutné vláda štátu, na ktorého území je toto právo uplatňované, a s výnimkou majetku nadobudnutého v tomto štáte, ktorý v ňom podlieha zákazu vývozu.

Článok 15

Znalci, ktorí vykonávajú činnosť v mene Organizácie alebo plnia úlohy pre Organizáciu, požívajú tieto výsady a imunity, ak sú pre výkon ich činnosti nevyhnutné, a to aj počas ciest v rámci výkonu činnosti alebo plnení úloh:

a) vyňatie zo súdnej právomoci, ak ide o konanie vrátane hovoreného alebo písaného prejavu, ktorého sa dopustili pri výkone svojej činnosti; táto imunita sa však nevzťahuje na prípady porušenia pravidiel cestnej premávky znalcom ani v prípade škody spôsobenej motorovým vozidlom patriacim znalcovi alebo ním riadeným; znalci požívajú túto imunitu aj po skončení zamestnania v Organizácii;

b) nedotknuteľnosť všetkých úradných listín a dokumentov;

c) devízové úľavy nevyhnutné na prevod odmeny.

Článok 16

(1) Osoby uvedené v článkoch 13 a 14 platia v prospech Organizácie dane z platov a požitkov vyplácaných Organizáciou, a to podľa podmienok a pravidiel vydaných správnou radou v lehote jedného roka odo dňa nadobudnutia platnosti Dohovoru. Odo dňa zavedenia dane sú platy a pôžitky oslobodené od štátnej dane z príjmu. Zmluvné štáty však môžu prihliadať k takto oslobodeným platom a požitkom pri výpočte dane za príjmy z iných zdrojov.

(2) Odsek 1 sa nevzťahuje na dôchodky a renty vyplácané Organizáciou bývalým zamestnancom Európskeho patentového úradu.

Článok 17

Správna rada rozhodne o kategóriách zamestnancov, na ktorých sa vzťahujú ustanovenia článku 14, a to úplne alebo sčasti, a ustanovenia článku 16, a ďalej o kategóriách znalcov, na ktorých sa vzťahujú ustanovenia článku 15. Mená, tituly a adresy týchto zamestnancov, znalcov a expertov sú z času na čas oznamované zmluvným štátom.

Článok 18

V prípade, že Organizácia zriadi vlastný systém sociálneho zabezpečenia, Organizácia aj zamestnanci Európskeho patentového úradu sú oslobodení od povinných príspevkov na štátny systém sociálneho zabezpečenia s výhradou dohôd uzavretých so zmluvnými štátmi podľa ustanovenia článku 25.

Článok 19

(1) Výsady a imunity stanovené týmto protokolom nie sú určené na poskytovanie osobných výhod zamestnancom Európskeho patentového úradu alebo znalcom, ktorí vykonávajú činnosť pre Organizáciu alebo v mene Organizácie. Sú stanovené výlučne na to, aby zaistili za každých okolností nerušenú činnosť Organizácie a úplnú nezávislosť osôb, ktorým sú priznané.

(2) Prezident Európskeho patentového úradu má povinnosť odobrať imunitu, ak podľa jeho názoru imunita bráni riadnemu výkonu spravodlivosti a ak môže byť bez ovplyvnenia záujmov Organizácie zrušená. Z rovnakých dôvodov môže Správna rada odobrať imunitu prezidentovi.

Článok 20

(1) Organizácia spolupracuje vždy s príslušnými orgánmi zmluvných štátov, aby sa uľahčil riadny výkon práva, zaistilo sa dodržiavanie predpisov o bezpečnosti a poriadku, o ochrane zdravia a bezpečnosti práce a iných vnútroštátnych predpisov a aby sa zabránilo zneužitiu privilégií, imunít a prostriedkov poskytnutých týmto protokolom.

(2) Postup pri spolupráci uvedenej v odseku 1 možno spresniť v doplnkových dohodách uvedených v článku 25.

Článok 21

Každý zmluvný štát si ponecháva právo podniknúť v záujme svojej bezpečnosti všetky nevyhnutné opatrenia.

Článok 22

Zmluvný štát nie je povinný poskytnúť výsady a imunity uvedené v článkoch 12, 13, 14 písm. b), e) a g) a v článku 15 písm. c)

a) svojim vlastným príslušníkom;

b) osobám, ktoré majú pri začatí svojej činnosti v Organizácii v tomto štáte stále bydlisko a nie sú zamestnancami inej medzivládnej organizácie, ktorej zamestnanci sú začlenení do Organizácie.

Článok 23

(1) Každý zmluvný štát môže predložiť medzinárodnému rozhodcovskému súdu všetky spory týkajúce sa Organizácie alebo zamestnanca Európskeho patentového úradu, alebo znalca vykonávajúceho pre ňu alebo v jej mene svoju činnosť, ak Organizácia alebo zamestnanci, alebo znalci uplatnili výsady alebo imunitu podľa tohto protokolu v tých prípadoch, keď táto imunita nebola zrušená.

(2) Ak zmluvný štát chce predložiť spor rozhodcovskému súdu, oznámi to predsedovi Správnej rady, ktorý o tomto oznámení bezodkladne informuje všetky zmluvné štáty.

(3) Postup podľa odseku 1 sa nepoužije v sporoch medzi Organizáciou a zamestnancami alebo znalcami vo veci služobného poriadku alebo zamestnaneckých podmienok, alebo ak ide o zamestnanca, vo veci dôchodkového fondu.

(4) Výrok rozhodcovského súdu je konečný a nie je proti nemu žiadny opravný prostriedok; účastníci sú ním viazaní. V prípade sporu o zmysel a rozsah výroku jeho výklad podá rozhodcovský súd, a to na žiadosť účastníka.

Článok 24

(1) Rozhodcovský súd uvedený v článku 23 tvoria traja členovia; jeden rozhodca je vymenovaný štátom alebo štátmi, ktoré sú účastníkmi rozhodcovského konania, jeden rozhodca je vymenovaný Správnou radou; obidvaja títo rozhodcovia vymenujú tretieho rozhodcu, ktorý pôsobí ako prezident.

(2) Rozhodcovia sú vyberaní zo zoznamu, ktorý obsahuje najviac šesť rozhodcov vymenovaných každým zmluvným štátom a šesť rozhodcov vymenovaných správnou radou. Tento zoznam sa zostaví čo najskôr po nadobudnutí platnosti protokolu a podľa potreby sa reviduje.

(3) Ak do troch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného v článku 23 ods. 2 niektorý z účastníkov nevykoná vymenovanie podľa odseku 1, vykoná výber na žiadosť druhého účastníka strany prezident Medzinárodného súdneho dvora z osôb uvedených v zozname. Rovnako sa postupuje na žiadosť niektorého z účastníkov v prípade, keď sa obidvaja skôr vymenovaní rozhodcovia nemôžu v lehote jedného mesiaca od vymenovania druhého rozhodcu dohodnúť na osobe tretieho rozhodcu. Ak je v niektorom z oboch prípadov predsedovi Medzinárodného súdneho dvora zabránené vykonať výber alebo ak je príslušníkom niektorého zo štátov, ktorý je účastníkom sporu, vykoná uvedené vymenovanie podpredseda Medzinárodného súdneho dvora, ak sám nie je príslušníkom niektorého zo štátov, ktorý je účastníkom sporu; ak je to tak, vymenovanie vykoná člen Medzinárodného súdneho dvora, ktorý nie je príslušníkom niektorého zo štátov, ktorý je účastníkom sporu. Príslušník štátu, ktorý podal žiadosť o súdne konanie, nemôže byť zvolený za rozhodcovského sudcu, ktorého môže vymenovať správna rada, a ani na návrh správnej rady do

zoznamu zapísaná osoba nemôže byť zvolená na miesto rozhodcovského sudcu, ktorého môže vymenovať štát, ktorý podal žiadosť. Osoby patriace do obidvoch týchto skupín nemôžu byť zvolené za prezidenta rozhodcovského súdu.

(4) Rozhodcovský súd vydá svoj rokovací poriadok.

Článok 25

Organizácia môže na základe rozhodnutia Správnej rady uzavrieť doplnkové dohody na vykonanie tohto protokolu s jedným zmluvným štátom alebo s viacerými zmluvnými štátmi a aj iné dohody na zaistenie dobrej činnosti Organizácie a ochrany jej záujmov.

PROTOKOL O DOPĹŇANÍ STAVU ZAMESTNANCOV EURÓPSKEHO PATENTOVÉHO ÚRADU V HAAGU (PROTOKOL O DOPĹŇANÍ STAVU ZAMESTNANCOV)

z 5. októbra 1973

v znení zmien zo 17. decembra 1991 a 29. novembra 2000

Európska patentová organizácia zaistí, aby podiel pracovných miest Európskeho patentového úradu pridelených pre pracovisko v Haagu, definovaných podľa ustanovujúceho plánu 2000 a podľa zoznamu pracovných miest ostal v podstate nezmenený. Akákoľvek zmena počtu pracovných miest pridelených pre pracovisko v Haagu, ktorá presiahne 10 % spomenutého podielu a ktorá sa ukáže ako nevyhnutná pre riadny chod Európskeho patentového úradu, bude podliehať rozhodnutiu Správnej rady Organizácie na návrh prezidenta Európskeho patentového úradu a po konzultácii s vládami Spolkovej republiky Nemecko a Holandského kráľovstva.

Dohovor o udeľovaní európskych patentov (Európsky patentový dohovor) - anglické znenie

K oznámeniu č. 47/2008 Z. z.

CONVENTION ON THE GRANT OF EUROPEAN PATENTS

(EUROPEAN PATENT CONVENTION)

of 5 October 1973
as revised by the Act revising Article 63 EPC of 17 December 1991
and the Act revising the EPC of 29 November 2000

PREAMBLE

The Contracting States,

DESIRING to strengthen co-operation between the States of Europe in respect of the protection on of inventions,

DESIRING that such protection may be obtained in those States by a single procedure for the grant of patents and by the establishment of certain standard rules governing patents so granted,

DESIRING, for this purpose, to conclude a Convention which establishes a European Patent Organisation and which constitutes a special agreement within the meaning of Article 19 of the Convention for the Protection of Industrial Property, signed in Paris on 20 March 1883 and last revised on 14 July 1967, and a regional patent treaty within the meaning of Article 45, paragraph 1, of the Patent Cooperation Treaty of 19 June 1970,

HAVE AGREED on the following provisions:

PART I

GENERAL AND INSTITUTIONAL PROVISIONS

Chapter I

General provisions

Article 1

European law for the grant of patents

A system of law, common to the Contracting States, for the grant of patents for invention is established by this Convention.

Article 2

European patent

(1) Patents granted under this Convention shall be called European patents.

(2) The European patent shall, in each of the Contracting States for which it is granted, have the effect of and be subject to the same conditions as a national patent granted by that State, unless this Convention provides otherwise.

Article 3

Territorial effect

The grant of a European patent may be requested for one or more of the Contracting States.

Article 4

European Patent Organisation

(1) A European Patent Organisation, hereinafter referred to as the Organisation, is established by this Convention. It shall have administrative and financial autonomy.

(2) The organs of the Organisation shall be:
(a) the European Patent Office;
(b) the Administrative Council.

(3) The task of the Organisation shall be to grant European patents. This shall be carried out by the European Patent Office supervised by the Administrative Council.

Article 4a

Conference of ministers of the Contracting States

A conference of ministers of the Contracting States responsible for patent matters shall meet at least every five years to discuss issues pertaining to the Organisation and to the European patent system.

Chapter II

The European Patent Organisation

Article 5

Legal status

(1) The Organisation shall have legal personality.

(2) In each of the Contracting States, the Organisation shall enjoy the most extensive legal capacity accorded to legal persons under the national law of that State; it may in particular acquire or dispose

of movable and immovable property and may be a party to legal proceedings.

(3) The President of the European Patent Office shall represent the Organisation.

Article 6

Headquarters

(1) The Organisation shall have its headquarters in Munich.

(2) The European Patent Office shall be located in Munich. It shall have a branch at The Hague.

Article 7

Sub-offices of the European Patent Office

By decision of the Administrative Council, sub-offices of the European Patent Office may be created, if need be, for the purpose of information and liaison, in the Contracting States and with intergovernmental organisations in the field of industrial property, subject to the approval of the Contracting State or organisation concerned.

Article 8

Privileges and immunities

The Protocol on Privileges and Immunities annexed to this Convention shall define the conditions under which the Organisation, the members of the Administrative Council, the employees of the European Patent Office, and such other persons specified in that Protocol as take part in the work of the Organisation, shall enjoy, in each Contracting State, the privileges and immunities necessary for the performance of their duties.

Article 9

Liability

(1) The contractual liability of the Organisation shall be governed by the law applicable to the contract in question.

(2) The non-contractual liability of the Organisation in respect of any damage caused by it or by the employees of the European Patent Office in the performance of their duties shall be governed by the law of the Federal Republic of Germany. Where the damage is caused by the branch at The Hague or a sub-office or employees attached thereto, the law of the Contracting State in which such branch or sub-office is located shall apply.

(3) The personal liability of the employees of the European Patent Office towards the Organisation shall be governed by their Service Regulations or conditions of employment.

(4) The courts with jurisdiction to settle disputes under paragraphs 1 and 2 shall be:

(a) for disputes under paragraph 1, the courts of the Federal Republic of Germany, unless the contract concluded between the parties designates a court of another State;
(b) for disputes under paragraph 2, the courts of the Federal Republic of Germany, or of the State in which the branch or sub-office is located.

Chapter III

The European Patent Office

Article 10

Management

(1) The European Patent Office shall be managed by the President, who shall be responsible for its activities to the Administrative Council.

(2) To this end, the President shall have in particular the following functions and powers:

(a) he shall take all necessary steps to ensure the functioning of the European Patent Office, including the adoption of internal administrative instructions and information to the public;
(b) unless this Convention provides otherwise, he shall prescribe which acts are to be performed at the European Patent Office in Munich and its branch at The Hague respectively;
(c) he may submit to the Administrative Council any proposal for amending this Convention, for general regulations, or for decisions which come within the competence of the Administrative Council;
(d) he shall prepare and implement the budget and any amending or supplementary budget;
(e) he shall submit a management report to the Administrative Council each year;
(f) he shall exercise supervisory authority over the staff;
(g) subject to Article 11, he shall appoint the employees and decide on their promotion;
(h) he shall exercise disciplinary authority over the employees other than those referred to in Article 11, and may propose disciplinary action to the Administrative Council with regard to employees referred to in Article 11, paragraphs 2 and 3;
(i) he may delegate his functions and powers.

(3) The President shall be assisted by a number of Vice-Presidents. If the President is absent or indisposed, one of the Vice-Presidents shall take his place in accordance with the procedure laid down by the Administrative Council.

Article 11

Appointment of senior employees

(1) The President of the European Patent Office shall be appointed by the Administrative Council.

(2) The Vice-Presidents shall be appointed by the Administrative Council after the President of the European Patent Office has been consulted.

(3) The members, including the Chairmen, of the Boards of Appeal and of the Enlarged Board of Appeal

shall be appointed by the Administrative Council on a proposal from the President of the European Patent Office. They may be re-appointed by the Administrative Council after the President of the European Patent Office has been consulted.

(4) The Administrative Council shall exercise disciplinary authority over the employees referred to in paragraphs 1 to 3.

(5) The Administrative Council, after consulting the President of the European Patent Office, may also appoint as members of the Enlarged Board of Appeal legally qualified members of the national courts or quasi-judicial authorities of the Contracting States, who may continue their judicial activities at the national level. They shall be appointed for a term of three years and may be re-appointed.

Article 12

Duties of office

Employees of the European Patent Office shall be bound, even after the termination of their employment, neither to disclose nor to make use of information which by its nature is a professional secret.

Article 13

Disputes between the Organisation and the employees of the European Patent Office

(1) Employees and former employees of the European Patent Office or their successors in title may apply to the Administrative Tribunal of the International Labour Organization in the case of disputes with the European Patent Organisation, in accordance with the Statute of the Tribunal and within the limits and subject to the conditions laid down in the Service Regulations for permanent employees or the Pension Scheme Regulations or arising from the conditions of employment of other employees.

(2) An appeal shall only be admissible if the person concerned has exhausted such other means of appeal as are available to him under the Service Regulations, the Pension Scheme Regulations or the conditions of employment.

Article 14

Languages of the European Patent Office, European patent applications and other documents

(1) The official languages of the European Patent Office shall be English, French and German.

(2) A European patent application shall be filed in one of the official languages or, if filed in any other language, translated into one of the official languages in accordance with the Implementing Regulations. Throughout the proceedings before the European Patent Office, such translation may be brought into conformity with the application as filed. If a required translation is not filed in due time, the application shall be deemed to be withdrawn.

(3) The official language of the European Patent Office in which the European patent application is filed or into which it is translated shall be used as the language of the proceedings in all proceedings before the European Patent Office, unless the Implementing Regulations provide otherwise.

(4) Natural or legal persons having their residence or principal place of business within a Contracting State having a language other than English, French or German as an official language, and nationals of that State who are resident abroad, may file documents which have to be filed within a time limit in an official language of that State. They shall, however, file a translation in an official language of the European Patent Office in accordance with the Implementing Regulations. If any document, other than those documents making up the European patent application, is not filed in the prescribed language, or if any required translation is not filed in due time, the document shall be deemed not to have been filed.

(5) European patent applications shall be published in the language of the proceedings.

(6) Specifications of European patents shall be published in the language of the proceedings and shall include a translation of the claims in the other two official languages of the European Patent Office.

(7) The following shall be published in the three official languages of the European Patent Office:

(a) the European Patent Bulletin;

(b) the Official Journal of the European Patent Office.

(8) Entries in the European Patent Register shall be made in the three official languages of the European Patent Office. In cases of doubt, the entry in the language of the proceedings shall be authentic.

Article 15

Departments entrusted with the procedure

To carry out the procedures laid down in this Convention, the following shall be set up within the European Patent Office:

(a) a Receiving Section;

(b) Search Divisions;

(c) Examining Divisions;

(d) Opposition Divisions;

(e) a Legal Division;

(f) Boards of Appeal;

(g) an Enlarged Board of Appeal.

Article 16

Receiving Section

The Receiving Section shall be responsible for the examination on filing and the examination as to formal requirements of European patent applications.

Article 17

Search Divisions

The Search Divisions shall be responsible for drawing up European search reports.

Article 18

Examining Divisions

(1) The Examining Divisions shall be responsible for the examination of European patent applications.

(2) An Examining Division shall consist of three technically qualified examiners. However, before a decision is taken on a European patent application, its examination shall, as a general rule, be entrusted to one member of the Examining Division. Oral proceedings shall be before the Examining Division itself. If the Examining Division considers that the nature of the decision so requires, it shall be enlarged by the addition of a legally qualified examiner. In the event of parity of votes, the vote of the Chairman of the Examining Division shall be decisive.

Article 19

Opposition Divisions

(1) The Opposition Divisions shall be responsible for the examination of oppositions against any European patent.

(2) An Opposition Division shall consist of three technically qualified examiners, at least two of whom shall not have taken part in the proceedings for grant of the patent to which the opposition relates. An examiner who has taken part in the proceedings for the grant of the European patent may not be the Chairman. Before a decision is taken on the opposition, the Opposition Division may entrust the examination of the opposition to one of its members. Oral proceedings shall be before the Opposition Division itself. If the Opposition Division considers that the nature of the decision so requires, it shall be enlarged by the addition of a legally qualified examiner who shall not have taken part in the proceedings for grant of the patent. In the event of parity of votes, the vote of the Chairman of the Opposition Division shall be decisive.

Article 20

Legal Division

(1) The Legal Division shall be responsible for decisions in respect of entries in the Register of European Patents and in respect of registration on, and deletion from, the list of professional representatives.

(2) Decisions of the Legal Division shall be taken by one legally qualified member.

Article 21

Boards of Appeal

(1) The Boards of Appeal shall be responsible for the examination of appeals from decisions of the Receiving Section, the Examining Divisions and Opposition Divisions, and the Legal Division.

(2) For appeals from decisions of the Receiving Section or the Legal Division, a Board of Appeal shall consist of three legally qualified members.

(3) For appeals from a decision of an Examining Division, a Board of Appeal shall consist of:

(a) two technically qualified members and one legally qualified member, when the decision concerns the refusal of a European patent application or the grant, limitation or revocation of a European patent, and was taken by an Examining Division consisting of less than four members;

(b) three technically and two legally qualified members, when the decision was taken by an Examining Division consisting of four members, or when the Board of Appeal considers that the nature of the appeal so requires;

(c) three legally qualified members in all other cases.

(4) For appeals from a decision of an Opposition Division, a Board of Appeal shall consist of:

(a) two technically qualified members and one legally qualified member, when the decision was taken by an Opposition Division consisting of three members;

(b) three technically and two legally qualified members, when the decision was taken by an Opposition Division consisting of four members, or when the Board of Appeal considers that the nature of the appeal so requires.

Article 22

Enlarged Board of Appeal

(1) The Enlarged Board of Appeal shall be responsible for:

(a) deciding on points of law referred to it by Boards of Appeal under Article 112;

(b) giving opinions on points of law referred to it by the President of the European Patent Office under Article 112;

(c) deciding on petitions for review of decisions of the Boards of Appeal under Article 112a.

(2) In proceedings under paragraph 1(a) and (b), the Enlarged Board of Appeal shall consist of five legally and two technically qualified members. In proceedings under paragraph 1(c), the Enlarged Board of Appeal shall consist of three or five members as laid down in the Implementing Regulations. In all proceedings, a legally qualified member shall be the Chairman.

Article 23

Independence of the members of the Boards

(1) The members of the Enlarged Board of Appeal and of the Boards of Appeal shall be appointed for a term of five years and may not be removed from office during this term, except if there are serious grounds for such removal and if the Administrative Council, on a proposal from the Enlarged Board of Appeal, takes a decision to this effect. Notwithstanding sentence 1, the term of office of members of the Boards shall end if they resign or are retired in accordance with the Service Regulations for permanent employees of the European Patent Office.

(2) The members of the Boards may not be members of the Receiving Section, Examining Divisions, Opposition Divisions or Legal Division.

(3) In their decisions the members of the Boards shall not be bound by any instructions and shall comply only with the provisions of this Convention.

(4) The Rules of Procedure of the Boards of Appeal and the Enlarged Board of Appeal shall be adopted in accordance with the Implementing Regulations. They shall be subject to the approval of the Administrative Council.

Article 24

Exclusion and objection

(1) Members of the Boards of Appeal or of the Enlarged Board of Appeal may not take part in a case in which they have any personal interest, or if they have previously been involved as representatives of one of the parties, or if they participated in the decision under appeal.

(2) If, for one of the reasons mentioned in paragraph 1, or for any other reason, a member of a Board of Appeal or of the Enlarged Board of Appeal considers that he should not take part in any appeal, he shall inform the Board accordingly.

(3) Members of a Board of Appeal or of the Enlarged Board of Appeal may be objected to by any party for one of the reasons mentioned in paragraph 1, or if suspected of partiality. An objection shall not be admissible if, while being aware of a reason for objection, the party has taken a procedural step. An objection may not be based upon the nationality of members.

(4) The Boards of Appeal and the Enlarged Board of Appeal shall decide as to the action to be taken in the cases specified in paragraphs 2 and 3, without the participation of the member concerned. For the purposes of taking this decision the member objected to shall be replaced by his alternate.

Article 25

Technical opinion

At the request of the competent national court hearing an infringement or revocation action, the European Patent Office shall be obliged, on payment of an appropriate fee, to give a technical opinion concerning the European patent which is the subject of the action. The Examining Division shall be responsible for issuing such opinions.

Chapter IV

The Administrative Council

Article 26

Membership

(1) The Administrative Council shall be composed of the Representatives and the alternate Representatives of the Contracting States. Each Contracting State shall be entitled to appoint one Representative and one alternate Representative to the Administrative Council.

(2) The members of the Administrative Council may, in accordance with the Rules of Procedure of the Administrative Council, be assisted by advisers or experts.

Article 27

Chairmanship

(1) The Administrative Council shall elect a Chairman and a Deputy Chairman from among the Representatives and alternate Representatives of the Contracting States. The Deputy Chairman shall ex officio replace the Chairman if he is prevented from carrying out his duties.

(2) The terms of office of the Chairman and the Deputy Chairman shall be three years. They may be re-elected.

Article 28

Board

(1) When there are at least eight Contracting States, the Administrative Council may set up a Board composed of five of its members.

(2) The Chairman and the Deputy Chairman of the Administrative Council shall be members of the Board ex officio; the other three members shall be elected by the Administrative Council.

(3) The term of office of the members elected by the Administrative Council shall be three years. They may not be re-elected.

(4) The Board shall perform the duties assigned to it by the Administrative Council in accordance with the Rules of Procedure.

Article 29

Meetings

(1) Meetings of the Administrative Council shall be convened by its Chairman.

(2) The President of the European Patent Office shall take part in the deliberations of the Administrative Council.

(3) The Administrative Council shall hold an ordinary meeting once each year. In addition, it shall meet on the initiative of its Chairman or at the request of one-third of the Contracting States.

(4) The deliberations of the Administrative Council shall be based on an agenda, and shall be held in accordance with its Rules of Procedure.

(5) The provisional agenda shall contain any question whose inclusion is requested by any Contracting State in accordance with the Rules of Procedure.

Article 30

Attendance of observers

(1) The World Intellectual Property Organization shall be represented at the meetings of the Administrative Council, in accordance with an agreement between the Organisation and the World Intellectual Property Organization.

(2) Other intergovernmental organisations entrusted with carrying out international procedures in the field of patents, with which the Organisation has concluded an agreement, shall be represented at the meetings of the Administrative Council, in accordance with such agreement.

(3) Any other intergovernmental and international non-governmental organisations carrying out an activity of interest to the Organisation may be invited by the Administrative Council to be represented at its meetings during any discussion of matters of mutual interest.

Article 31

Languages of the Administrative Council

(1) The languages used in the deliberations of the Administrative Council shall be English, French and German.

(2) Documents submitted to the Administrative Council, and the minutes of its deliberations, shall be drawn up in the three languages specified in paragraph 1.

Article 32

Staff, premises and equipment

The European Patent Office shall place at the disposal of the Administrative Council, and of any committee established by it, such staff, premises and equipment as may be necessary for the performance of their duties.

Article 33

Competence of the Administrative Council in certain cases

(1) The Administrative Council shall be competent to amend:

(a) the time limits laid down in this Convention;

(b) Parts II to VIII and Part X of this Convention, to bring them into line with an international treaty relating to patents or European Community legislation relating to patents;

(c) the Implementing Regulations.

(2) The Administrative Council shall be competent, in conformity with this Convention, to adopt or amend:

(a) the Financial Regulations;

(b) the Service Regulations for permanent employees and the conditions of employment of other employees of the European Patent Office, the salary scales of the said permanent and other employees, and also the nature of any supplementary benefits and the rules for granting them;

(c) the Pension Scheme Regulations and any appropriate increases in existing pensions to correspond to increases in salaries;

(d) the Rules relating to Fees;

(e) its Rules of Procedure.

(3) Notwithstanding Article 18, paragraph 2, the Administrative Council shall be competent to decide, in the light of experience, that in certain categories of cases Examining Divisions shall consist of one technically qualified examiner only. Such decision may be rescinded.

(4) The Administrative Council shall be competent to authorise the President of the European Patent Office to negotiate and, subject to its approval, to conclude agreements on behalf of the European Patent Organisation with States, with intergovernmental organisations and with documentation centres set up on the basis of agreements with such organisations.

(5) The Administrative Council may not take a decision under paragraph 1(b):

– concerning an international treaty, before its entry into force;

– concerning European Community legislation, before its entry into force or, where that legislation lays down a period for its implementation, before the expiry of that period.

Article 34

Voting rights

(1) The right to vote in the Administrative Council shall be restricted to the Contracting States.

(2) Each Contracting State shall have one vote, except where Article 36 applies.

Article 35

Voting rules

(1) The Administrative Council shall take its decisions, other than those referred to in paragraphs 2 and 3, by a simple majority of the Contracting States represented and voting.

(2) A majority of three-quarters of the votes of the Contracting States represented and voting shall be required for the decisions which the Administrative Council is empowered to take under Article 7, Article 11, paragraph 1, Article 33, paragraphs 1(a) and (c), and 2 to 4, Article 39, paragraph 1, Article 40, paragraphs 2 and 4, Article 46, Article 134a, Article 149a, paragraph 2, Article 152, Article 153, paragraph 7, Article 166 and Article 172.

(3) Unanimity of the Contracting States voting shall be required for the decisions which the Administrative Council is empowered to take under Article 33, paragraph 1(b). The Administrative Council shall take such decisions only if all the Contracting States are represented. A decision taken on the basis of Article 33, paragraph 1(b), shall not take effect if a Contracting State declares, within twelve months of the date of the decision, that it does not wish to be bound by that decision.

(4) Abstentions shall not be considered as votes.

Article 36

Weighting of votes

(1) In respect of the adoption or amendment of the Rules relating to Fees and, if the financial contribution to be made by the Contracting States would thereby be increased, the adoption of the budget of the Organisation and of any amending or supplementary budget, any Contracting State may require, following a first ballot in which each Contracting State shall have one vote, and whatever the result of this ballot, that a second ballot be taken immediately, in which votes shall be given to the States in accordance with paragraph 2. The decision shall be determined by the result of this second ballot.

(2) The number of votes that each Contracting State shall have in the second ballot shall be calculated as follows:

(a) the percentage obtained for each Contracting State in respect of the scale for the special financial contributions, pursuant to Article 40, paragraphs 3 and 4, shall be multiplied by the number of Contracting States and divided by five;
(b) the number of votes thus given shall be rounded upwards to the next whole number;
(c) five additional votes shall be added to this number;
(d) nevertheless, no Contracting State shall have more than 30 votes.

Chapter V

Financial provisions

Article 37

Budgetary funding

The budget of the Organisation shall be financed:

(a) by the Organisation's own resources;
(b) by payments made by the Contracting States in respect of renewal fees for European patents levied in these States;
(c) where necessary, by special financial contributions made by the Contracting States;
(d) where appropriate, by the revenue provided for in Article 146;
(e) where appropriate, and for tangible assets only, by third-party borrowings secured on land or buildings;
(f) where appropriate, by third-party funding for specific projects.

Article 38

The Organisation's own resources

The Organisation's own resources shall comprise:

(a) all income from fees and other sources and also the reserves of the Organisation;
(b) the resources of the Pension Reserve Fund, which shall be treated as a special class of asset of the Organisation, designed to support the Organisation's pension scheme by providing the appropriate reserves.

Article 39

Payments by the Contracting States in respect of renewal fees for European patents

(1) Each Contracting State shall pay to the Organisation in respect of each renewal fee received for a European patent in that State an amount equal to a proportion of that fee, to be fixed by the Administrative Council; the proportion shall not exceed 75% and shall be the same for all Contracting States. However, if the said proportion corresponds to an amount which is less than a uniform minimum amount fixed by the Administrative Council, the Contracting State shall pay that minimum to the Organisation.

(2) Each Contracting State shall communicate to the Organisation such information as the Administrative Council considers to be necessary to determine the amount of these payments.

(3) The due dates for these payments shall be determined by the Administrative Council.

(4) If a payment is not remitted fully by the due date, the Contracting State shall pay interest from the due date on the amount remaining unpaid.

Article 40

Level of fees and payments – Special financial contributions

(1) The amounts of the fees referred to in Article 38 and the proportion referred to in Article 39 shall be fixed at such a level as to ensure that the revenue in respect thereof is sufficient for the budget of the Organisation to be balanced.

(2) However, if the Organisation is unable to balance its budget under the conditions laid down in paragraph 1, the Contracting States shall remit to the Organisation special financial contributions, the amount of which shall be determined by the Administrative Council for the accounting period in question.

(3) These special financial contributions shall be determined in respect of any Contracting State on the basis of the number of patent applications filed in the last year but one prior to that of entry into force of this Convention, and calculated in the following manner:

(a) one half in proportion to the number of patent applications filed in that Contracting State;

(b) one half in proportion to the second highest number of patent applications filed in the other Contracting States by natural or legal persons having their residence or principal place of business in that Contracting State.

However, the amounts to be contributed by States in which the number of patent applications filed exceeds 25 000 shall then be taken as a whole and a new scale drawn up in proportion to the total number of patent applications filed in these States.

(4) Where the scale position of any Contracting State cannot be established in accordance with paragraph 3, the Administrative Council shall, with the consent of that State, decide its scale position.

(5) Article 39, paragraphs 3 and 4, shall apply mutatis mutandis to the special financial contributions.

(6) The special financial contributions shall be repaid with interest at a rate which shall be the same for all Contracting States. Repayments shall be made in so far as it is possible to provide for this purpose in the budget; the amount thus provided shall be distributed among the Contracting States in accordance with the scale referred to in paragraphs 3 and 4.

(7) The special financial contributions remitted in any accounting period shall be repaid in full before any such contributions or parts thereof remitted in any subsequent accounting period are repaid.

Article 41

Advances

(1) At the request of the President of the European Patent Office, the Contracting States shall grant advances to the Organisation, on account of their payments and contributions, within the limit of the amount fixed by the Administrative Council. The amount of such advances shall be determined in proportion to the amounts due from the Contracting States for the accounting period in question.

(2) Article 39, paragraphs 3 and 4, shall apply mutatis mutandis to the advances.

Article 42

Budget

(1) The budget of the Organisation shall be balanced. It shall be drawn up in accordance with the generally accepted accounting principles laid down in the Financial Regulations. If necessary, there may be amending or supplementary budgets.

(2) The budget shall be drawn up in the unit of account fixed in the Financial Regulations.

Article 43

Authorisation for expenditure

(1) The expenditure entered in the budget shall be authorised for the duration of one accounting period, unless the Financial Regulations provide otherwise.

(2) In accordance with the Financial Regulations, any appropriations, other than those relating to staff costs, which are unexpended at the end of the accounting period may be carried forward, but not beyond the end of the following accounting period.

(3) Appropriations shall be set out under different headings according to type and purpose of the expenditure and subdivided, as far as necessary, in accordance with the Financial Regulations.

Article 44

Appropriations for unforeseeable expenditure

(1) The budget of the Organisation may contain appropriations for unforeseeable expenditure.

(2) The employment of these appropriations by the Organisation shall be subject to the prior approval of the Administrative Council.

Article 45

Accounting period

The accounting period shall commence on 1 January and end on 31 December.

Article 46

Preparation and adoption of the budget

(1) The President of the European Patent Office shall submit the draft budget to the Administrative Council no later than the date prescribed in the Financial Regulations.

(2) The budget and any amending or supplementary budget shall be adopted by the Administrative Council.

Article 47

Provisional budget

(1) If, at the beginning of the accounting period, the budget has not been adopted by the Administrative Council, expenditures may be effected on a monthly basis per heading or other division of the budget, in accordance with the Financial Regulations, up to one-twelfth of the budget appropriations for the preceding accounting period, provided that the appropriations thus made available to the President of the European Patent Office shall not exceed one-twelfth of those provided for in the draft budget.

(2) The Administrative Council may, subject to the observance of the other provisions laid down in paragraph 1, authorise expenditure in excess of one-twelfth of the appropriations.

(3) The payments referred to in Article 37(b), shall continue to be made, on a provisional basis, under the conditions determined under Article 39 for the year preceding that to which the draft budget relates.

(4) The Contracting States shall pay each month, on a provisional basis and in accordance with the scale referred to in Article 40, paragraphs 3 and 4, any special financial contributions necessary to ensure implementation of paragraphs 1 and 2. Article 39, paragraph 4, shall apply mutatis mutandis to these contributions.

Article 48

Budget implementation

(1) The President of the European Patent Office shall implement the budget and any amending or supplementary budget on his own responsibility and within the limits of the allocated appropriations.

(2) Within the budget, the President of the European Patent Office may, in accordance with the Financial Regulations, transfer funds between the various headings or sub-headings.

Article 49

Auditing of accounts

(1) The income and expenditure account and a balance sheet of the Organisation shall be examined by auditors whose independence is beyond doubt, appointed by the Administrative Council for a period of five years, which shall be renewable or extensible.

(2) The audit shall be based on vouchers and shall take place, if necessary, in situ. The audit shall ascertain whether all income has been received and all expenditure effected in a lawful and proper manner and whether the financial management is sound. The auditors shall draw up a report containing a signed audit opinion after the end of each accounting period.

(3) The President of the European Patent Office shall annually submit to the Administrative Council the accounts of the preceding accounting period in respect of the budget and the balance sheet showing the assets and liabilities of the Organisation together with the report of the auditors.

(4) The Administrative Council shall approve the annual accounts together with the report of the auditors and shall discharge the President of the European Patent Office in respect of the implementation of the budget.

Article 50

Financial Regulations

The Financial Regulations shall lay down in particular:

(a) the arrangements relating to the establishment and implementation of the budget and for the rendering and auditing of accounts;

(b) the method and procedure whereby the payments and contributions provided for in Article 37 and the advances provided for in Article 41 are to be made available to the Organisation by the Contracting States;

(c) the rules concerning the responsibilities of authorising and accounting officers and the arrangements for their supervision;

(d) the rates of interest provided for in Articles 39, 40 and 47;

(e) the method of calculating the contributions payable by virtue of Article 146;

(f) the composition of and duties to be assigned to a Budget and Finance Committee which should be set up by the Administrative Council;

(g) the generally accepted accounting principles on which the budget and the annual financial statements shall be based.

Article 51

Fees

(1) The European Patent Office may levy fees for any official task or procedure carried out under this Convention.

(2) Time limits for the payment of fees other than those fixed by this Convention shall be laid down in the Implementing Regulations.

(3) Where the Implementing Regulations provide that a fee shall be paid, they shall also lay down the legal consequences of failure to pay such fee in due time.

(4) The Rules relating to Fees shall determine in particular the amounts of the fees and the ways in which they are to be paid.

PART II
SUBSTANTIVE PATENT LAW

Chapter I
Patentability

Article 52
Patentable inventions

(1) European patents shall be granted for any inventions, in all fields of technology, provided that they are new, involve an inventive step and are susceptible of industrial application.

(2) The following in particular shall not be regarded as inventions within the meaning of paragraph 1:
(a) discoveries, scientific theories and mathematical methods;
(b) aesthetic creations;
(c) schemes, rules and methods for performing mental acts, playing games or doing business, and programs for computers;
(d) presentations of information.

(3) Paragraph 2 shall exclude the patentability of the subject-matter or activities referred to therein only to the extent to which a European patent application or European patent relates to such subject-matter or activities as such.

Article 53
Exceptions to patentability

European patents shall not be granted in respect of:
(a) inventions the commercial exploitation of which would be contrary to „ordre public" or morality; such exploitation shall not be deemed to be so contrary merely because it is prohibited by law or regulation in some or all of the Contracting States;
(b) plant or animal varieties or essentially biological processes for the production of plants or animals; this provision shall not apply to microbiological processes or the products thereof;
(c) methods for treatment of the human or animal body by surgery or therapy and diagnostic methods practised on the human or animal body; this provision shall not apply to products, in particular substances or compositions, for use in any of these methods.

Article 54
Novelty

(1) An invention shall be considered to be new if it does not form part of the state of the art.

(2) The state of the art shall be held to comprise everything made available to the public by means of a written or oral description, by use, or in any other way, before the date of filing of the European patent application.

(3) Additionally, the content of European patent applications as filed, the dates of filing of which are prior to the date referred to in paragraph 2 and which were published on or after that date, shall be considered as comprised in the state of the art.

(4) Paragraphs 2 and 3 shall not exclude the patentability of any substance or composition, comprised in the state of the art, for use in a method referred to in Article 53(c), provided that its use for any such method is not comprised in the state of the art.

(5) Paragraphs 2 and 3 shall also not exclude the patentability of any substance or composition referred to in paragraph 4 for any specific use in a method referred to in Article 53(c), provided that such use is not comprised in the state of the art.

Article 55
Non-prejudicial disclosures

(1) For the application of Article 54, a disclosure of the invention shall not be taken into consideration if it occurred no earlier than six months preceding the filing of the European patent application and if it was due to, or in consequence of:
(a) an evident abuse in relation to the applicant or his legal predecessor, or
(b) the fact that the applicant or his legal predecessor has displayed the invention at an official, or officially recognised, international exhibition falling within the terms of the Convention on international exhibitions signed at Paris on 22 November 1928 and last revised on 30 November 1972.

(2) In the case of paragraph 1(b), paragraph 1 shall apply only if the applicant states, when filing the European patent application, that the invention has been so displayed and files a supporting certificate within the time limit and under the conditions laid down in the Implementing Regulations.

Article 56
Inventive step

An invention shall be considered as involving an inventive step if, having regard to the state of the art, it is not obvious to a person skilled in the art. If the state of the art also includes documents within the meaning of Article 54, paragraph 3, these documents shall not be considered in deciding whether there has been an inventive step.

Article 57
Industrial application

An invention shall be considered as susceptible of industrial application if it can be made or used in any kind of industry, including agriculture.

Chapter II

Persons entitled to apply for and obtain
a European patent – Mention of the inventor

Article 58

Entitlement to file a European patent application

A European patent application may be filed by any natural or legal person, or any body equivalent to a legal person by virtue of the law governing it.

Article 59

Multiple applicants

A European patent application may also be filed either by joint applicants or by two or more applicants designating different Contracting States.

Article 60

Right to a European patent

(1) The right to a European patent shall belong to the inventor or his successor in title. If the inventor is an employee, the right to a European patent shall be determined in accordance with the law of the State in which the employee is mainly employed; if the State in which the employee is mainly employed cannot be determined, the law to be applied shall be that of the State in which the employer has the place of business to which the employee is attached.

(2) If two or more persons have made an invention independently of each other, the right to a European patent therefor shall belong to the person whose European patent application has the earliest date of filing, provided that this first application has been published.

(3) In proceedings before the European Patent Office, the applicant shall be deemed to be entitled to exercise the right to a European patent.

Article 61

European patent applications filed
by non-entitled persons

(1) If by a final decision it is adjudged that a person other than the applicant is entitled to the grant of the European patent, that person may, in accordance with the Implementing Regulations:

(a) prosecute the European patent application as his own application in place of the applicant;
(b) file a new European patent application in respect of the same invention; or
(c) request that the European patent application be refused.

(2) Article 76, paragraph 1, shall apply mutatis mutandis to a new European patent application filed under paragraph 1(b).

Article 62

Right of the inventor to be mentioned

The inventor shall have the right, vis-à-vis the applicant for or proprietor of a European patent, to be mentioned as such before the European Patent Office.

Chapter III

Effects of the European patent
and the European patent application

Article 63

Term of the European patent

(1) The term of the European patent shall be 20 years from the date of filing of the application.

(2) Nothing in the preceding paragraph shall limit the right of a Contracting State to extend the term of a European patent, or to grant corresponding protection which follows immediately on expiry of the term of the patent, under the same conditions as those applying to national patents:

(a) in order to take account of a state of war or similar emergency conditions affecting that State;
(b) if the subject-matter of the European patent is a product or a process for manufacturing a product or a use of a product which has to undergo an administrative authorisation procedure required by law before it can be put on the market in that State.

(3) Paragraph 2 shall apply mutatis mutandis to European patents granted jointly for a group of Contracting States in accordance with Article 142.

(4) a Contracting State which makes provision for extension of the term or corresponding protection under paragraph 2(b) may, in accordance with an agreement concluded with the Organisation, entrust to the European Patent Office tasks associated with implementation of the relevant provisions.

Article 64

Rights conferred by a European patent

(1) A European patent shall, subject to the provisions of paragraph 2, confer on its proprietor from the date on which the mention of its grant is published in the European Patent Bulletin, in each Contracting State in respect of which it is granted, the same rights as would be conferred by a national patent granted in that State.

(2) If the subject-matter of the European patent is a process, the protection conferred by the patent shall extend to the products directly obtained by such process.

(3) Any infringement of a European patent shall be dealt with by national law.

Article 65

Translation of the European patent

(1) Any Contracting State may, if the European patent as granted, amended or limited by the European Patent Office is not drawn up in one of its official languages, prescribe that the proprietor of the patent shall supply to its central industrial property office a translation of the patent as granted, amended or limited in one of its official languages at his option or, where that State has prescribed the use of one specific official language, in that language. The period for supplying the translation shall end three months after the date on which the mention of the grant, maintenance in amended form or limitation of the European patent is published in the European Patent Bulletin, unless the State concerned prescribes a longer period.

(2) Any Contracting State which has adopted provisions pursuant to paragraph 1 may prescribe that the proprietor of the patent must pay all or part of the costs of publication of such translation within a period laid down by that State.

(3) Any Contracting State may prescribe that in the event of failure to observe the provisions adopted in accordance with paragraphs 1 and 2, the European patent shall be deemed to be void ab initio in that State.

Article 66

Equivalence of European filing with national filing

A European patent application which has been accorded a date of filing shall, in the designated Contracting States, be equivalent to a regular national filing, where appropriate with the priority claimed for the European patent application.

Article 67

Rights conferred by a European patent application after publication

(1) A European patent application shall, from the date of its publication, provisionally confer upon the applicant the protection provided for by Article 64, in the Contracting States designated in the application.

(2) Any Contracting State may prescribe that a European patent application shall not confer such protection as is conferred by Article 64. However, the protection attached to the publication of the European patent application may not be less than that which the laws of the State concerned attach to the compulsory publication of unexamined national patent applications. In any event, each State shall ensure at least that, from the date of publication of a European patent application, the applicant can claim compensation reasonable in the circumstances from any person who has used the invention in that State in circumstances where that person would be liable under national law for infringement of a national patent.

(3) Any Contracting State which does not have as an official language the language of the proceedings may prescribe that provisional protection in accordance with paragraphs 1 and 2 above shall not be effective until such time as a translation of the claims in one of its official languages at the option of the applicant or, where that State has prescribed the use of one specific official language, in that language:

(a) has been made available to the public in the manner prescribed by national law, or

(b) has been communicated to the person using the invention in the said State.

(4) The European patent application shall be deemed never to have had the effects set out in paragraphs 1 and 2 when it has been withdrawn, deemed to be withdrawn or finally refused. The same shall apply in respect of the effects of the European patent application in a Contracting State the designation of which is withdrawn or deemed to be withdrawn.

Article 68

Effect of revocation or limitation of the European patent

The European patent application and the resulting European patent shall be deemed not to have had, from the outset, the effects specified in Articles 64 and 67, to the extent that the patent has been revoked or limited in opposition, limitation or revocation proceedings.

Article 69

Extent of protection

(1) The extent of the protection conferred by a European patent or a European patent application shall be determined by the claims. Nevertheless, the description and drawings shall be used to interpret the claims.

(2) For the period up to grant of the European patent, the extent of the protection conferred by the European patent application shall be determined by the claims contained in the application as published. However, the European patent as granted or as amended in opposition, limitation or revocation proceedings shall determine retroactively the protection conferred by the application, in so far as such protection is not thereby extended.

Article 70

Authentic text of a European patent application or European patent

(1) The text of a European patent application or a European patent in the language of the proceedings shall be the authentic text in any proceedings before the European Patent Office and in any Contracting State.

(2) If, however, the European patent application has been filed in a language which is not an official language of the European Patent Office, that text shall

be the application as filed within the meaning of this Convention.

(3) Any Contracting State may provide that a translation into one of its official languages, as prescribed by it according to this Convention, shall in that State be regarded as authentic, except for revocation proceedings, in the event of the European patent application or European patent in the language of the translation conferring protection which is narrower than that conferred by it in the language of the proceedings.

(4) Any Contracting State which adopts a provision under paragraph 3:

(a) shall allow the applicant for or proprietor of the patent to file a corrected translation of the European patent application or European patent. Such corrected translation shall not have any legal effect until any conditions established by the Contracting State under Article 65, paragraph 2, or Article 67, paragraph 3, have been complied with;

(b) may prescribe that any person who, in that State, in good faith has used or has made effective and serious preparations for using an invention the use of which would not constitute infringement of the application or patent in the original translation, may, after the corrected translation takes effect, continue such use in the course of his business or for the needs thereof without payment.

Chapter IV

The European patent application as an object of property

Article 71

Transfer and constitution of rights

A European patent application may be transferred or give rise to rights for one or more of the designated Contracting States.

Article 72

Assignment

An assignment of a European patent application shall be made in writing and shall require the signature of the parties to the contract.

Article 73

Contractual licensing

A European patent application may be licensed in whole or in part for the whole or part of the territories of the designated Contracting States.

Article 74

Law applicable

Unless this Convention provides otherwise, the European patent application as an object of property shall, in each designated Contracting State and with effect for such State, be subject to the law applicable in that State to national patent applications.

PART III

THE EUROPEAN PATENT APPLICATION

Chapter I

Filing and requirements of the European patent application

Article 75

Filing of a European patent application

(1) A European patent application may be filed:

(a) with the European Patent Office, or

(b) if the law of a Contracting State so permits, and subject to Article 76, paragraph 1, with the central industrial property office or other competent authority of that State. Any application filed in this way shall have the same effect as if it had been filed on the same date with the European Patent Office.

(2) Paragraph 1 shall not preclude the application of legislative or regulatory provisions which, in any Contracting State:

(a) govern inventions which, owing to the nature of their subject-matter, may not be communicated abroad without the prior authorisation of the competent authorities of that State, or

(b) prescribe that any application is to be filed initially with a national authority, or make direct filing with another authority subject to prior authorisation.

Article 76

European divisional applications

(1) A European divisional application shall be filed directly with the European Patent Office in accordance with the Implementing Regulations. It may be filed only in respect of subject-matter which does not extend beyond the content of the earlier application as filed; in so far as this requirement is complied with, the divisional application shall be deemed to have been filed on the date of filing of the earlier application and shall enjoy any right of priority.

(2) All the Contracting States designated in the earlier application at the time of filing of a European divisional application shall be deemed to be designated in the divisional application.

Article 77

Forwarding of European patent applications

(1) The central industrial property office of a Contracting State shall forward to the European Patent Office any European patent application filed with it or any other competent authority in that State, in accordance with the Implementing Regulations.

(2) A European patent application the subject of

which has been made secret shall not be forwarded to the European Patent Office.

(3) A European patent application not forwarded to the European Patent Office in due time shall be deemed to be withdrawn.

Article 78

Requirements of a European patent application

(1) A European patent application shall contain:
(a) a request for the grant of a European patent;
(b) a description of the invention;
(c) one or more claims;
(d) any drawings referred to in the description or the claims;
(e) an abstract,

and satisfy the requirements laid down in the Implementing Regulations.

(2) A European patent application shall be subject to the payment of the filing fee and the search fee. If the filing fee or the search fee is not paid in due time, the application shall be deemed to be withdrawn.

Article 79

Designation of Contracting States

(1) All the Contracting States party to this Convention at the time of filing of the European patent application shall be deemed to be designated in the request for grant of a European patent.

(2) The designation of a Contracting State may be subject to the payment of a designation fee.

(3) The designation of a Contracting State may be withdrawn at any time up to the grant of the European patent.

Article 80

Date of filing

The date of filing of a European patent application shall be the date on which the requirements laid down in the Implementing Regulations are fulfilled.

Article 81

Designation of the inventor

The European patent application shall designate the inventor. If the applicant is not the inventor or is not the sole inventor, the designation shall contain a statement indicating the origin of the right to the European patent.

Article 82

Unity of invention

The European patent application shall relate to one invention only or to a group of inventions so linked as to form a single general inventive concept.

Article 83

Disclosure of the invention

The European patent application shall disclose the invention in a manner sufficiently clear and complete for it to be carried out by a person skilled in the art.

Article 84

Claims

The claims shall define the matter for which protection is sought. They shall be clear and concise and be supported by the description.

Article 85

Abstract

The abstract shall serve the purpose of technical information only; it may not be taken into account for any other purpose, in particular for interpreting the scope of the protection sought or applying Article 54, paragraph 3.

Article 86

Renewal fees
for the European patent application

(1) Renewal fees for the European patent application shall be paid to the European Patent Office in accordance with the Implementing Regulations. These fees shall be due in respect of the third year and each subsequent year, calculated from the date of filing of the application. If a renewal fee is not paid in due time, the application shall be deemed to be withdrawn.

(2) The obligation to pay renewal fees shall terminate with the payment of the renewal fee due in respect of the year in which the mention of the grant of the European patent is published in the European Patent Bulletin.

Chapter II

Priority

Article 87

Priority right

(1) Any person who has duly filed, in or for
(a) any State party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property or
(b) any Member of the World Trade Organization, an application for a patent, a utility model or a utility certificate, or his successor in title, shall enjoy, for the purpose of filing a European patent application in respect of the same invention, a right of priority during a period of twelve months from the date of filing of the first application.

(2) Every filing that is equivalent to a regular national filing under the national law of the State where it was made or under bilateral or multilateral

agreements, including this Convention, shall be recognised as giving rise to a right of priority.

(3) A regular national filing shall mean any filing that is sufficient to establish the date on which the application was filed, whatever the outcome of the application may be.

(4) A subsequent application in respect of the same subject-matter as a previous first application and filed in or for the same State shall be considered as the first application for the purposes of determining priority, provided that, at the date of filing the subsequent application, the previous application has been withdrawn, abandoned or refused, without being open to public inspection and without leaving any rights outstanding, and has not served as a basis for claiming a right of priority. The previous application may not thereafter serve as a basis for claiming a right of priority.

(5) If the first filing has been made with an industrial property authority which is not subject to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property or the Agreement Establishing the World Trade Organization, paragraphs 1 to 4 shall apply if that authority, according to a communication issued by the President of the European Patent Office, recognises that a first filing made with the European Patent Office gives rise to a right of priority under conditions and with effects equivalent to those laid down in the Paris Convention.

Article 88

Claiming priority

(1) An applicant desiring to take advantage of the priority of a previous application shall file a declaration of priority and any other document required, in accordance with the Implementing Regulations.

(2) Multiple priorities may be claimed in respect of a European patent application, notwithstanding the fact that they originated in different countries. Where appropriate, multiple priorities may be claimed for any one claim. Where multiple priorities are claimed, time limits which run from the date of priority shall run from the earliest date of priority.

(3) If one or more priorities are claimed in respect of a European patent application, the right of priority shall cover only those elements of the European patent application which are included in the application or applications whose priority is claimed.

(4) If certain elements of the invention for which priority is claimed do not appear among the claims formulated in the previous application, priority may nonetheless be granted, provided that the documents of the previous application as a whole specifically disclose such elements.

Article 89

Effect of priority right

The right of priority shall have the effect that the date of priority shall count as the date of filing of the European patent application for the purposes of Article 54, paragraphs 2 and 3, and Article 60, paragraph 2.

PART IV

PROCEDURE UP TO GRANT

Article 90

Examination on filing and examination as to formal requirements

(1) The European Patent Office shall examine, in accordance with the Implementing Regulations, whether the application satisfies the requirements for the accordance of a date of filing.

(2) If a date of filing cannot be accorded following the examination under paragraph 1, the application shall not be dealt with as a European patent application.

(3) If the European patent application has been accorded a date of filing, the European Patent Office shall examine, in accordance with the Implementing Regulations, whether the requirements in Articles 14, 78 and 81, and, where applicable, Article 88, paragraph 1, and Article 133, paragraph 2, as well as any other requirement laid down in the Implementing Regulations, have been satisfied.

(4) Where the European Patent Office in carrying out the examination under paragraphs 1 or 3 notes that there are deficiencies which may be corrected, it shall give the applicant an opportunity to correct them.

(5) If any deficiency noted in the examination under paragraph 3 is not corrected, the European patent application shall be refused unless a different legal consequence is provided for by this Convention. Where the deficiency concerns the right of priority, this right shall be lost for the application.

Article 91

Examination as to formal requirements

(deleted)

Article 92

Drawing up of the European search report

The European Patent Office shall, in accordance with the Implementing Regulations, draw up and publish a European search report in respect of the European patent application on the basis of the claims, with due regard to the description and any drawings.

Article 93

Publication of the European patent application

(1) The European Patent Office shall publish the European patent application as soon as possible
(a) after the expiry of a period of eighteen months from

the date of filing or, if priority has been claimed, from the date of priority, or

(b) at the request of the applicant, before the expiry of that period.

(2) The European patent application shall be published at the same time as the specification of the European patent when the decision to grant the patent becomes effective before the expiry of the period referred to in paragraph 1(a).

Article 94

Examination of the European patent application

(1) The European Patent Office shall, in accordance with the Implementing Regulations, examine on request whether the European patent application and the invention to which it relates meet the requirements of this Convention. The request shall not be deemed to be filed until the examination fee has been paid.

(2) If no request for examination has been made in due time, the application shall be deemed to be withdrawn.

(3) If the examination reveals that the application or the invention to which it relates does not meet the requirements of this Convention, the Examining Division shall invite the applicant, as often as necessary, to file his observations and, subject to Article 123, paragraph 1, to amend the application.

(4) If the applicant fails to reply in due time to any communication from the Examining Division, the application shall be deemed to be withdrawn.

Article 95

Extension of the period within which requests for examination may be filed

(deleted)

Article 96

Examination of the European patent application

(deleted)

Article 97

Grant or refusal

(1) If the Examining Division is of the opinion that the European patent application and the invention to which it relates meet the requirements of this Convention, it shall decide to grant a European patent, provided that the conditions laid down in the Implementing Regulations are fulfilled.

(2) If the Examining Division is of the opinion that the European patent application or the invention to which it relates does not meet the requirements of this Convention, it shall refuse the application unless this Convention provides for a different legal consequence.

(3) The decision to grant a European patent shall take effect on the date on which the mention of the grant is published in the European Patent Bulletin.

Article 98

Publication of the specification of the European patent

The European Patent Office shall publish the specification of the European patent as soon as possible after the mention of the grant of the European patent has been published in the European Patent Bulletin.

PART V

OPPOSITION AND LIMITATION PROCEDURE

Article 99

Opposition

(1) Within nine months of the publication of the mention of the grant of the European patent in the European Patent Bulletin, any person may give notice to the European Patent Office of opposition to that patent, in accordance with the Implementing Regulations. Notice of opposition shall not be deemed to have been filed until the opposition fee has been paid.

(2) The opposition shall apply to the European patent in all the Contracting States in which that patent has effect.

(3) Opponents shall be parties to the opposition proceedings as well as the proprietor of the patent.

(4) Where a person provides evidence that in a Contracting State, following a final decision, he has been entered in the patent register of such State instead of the previous proprietor, such person shall, at his request, replace the previous proprietor in respect of such State. Notwithstanding Article 118, the previous proprietor and the person making the request shall not be regarded as joint proprietors unless both so request.

Article 100

Grounds for opposition

Opposition may only be filed on the grounds that:

(a) the subject-matter of the European patent is not patentable under Articles 52 to 57;

(b) the European patent does not disclose the invention in a manner sufficiently clear and complete for it to be carried out by a person skilled in the art;

(c) the subject-matter of the European patent extends beyond the content of the application as filed, or, if the patent was granted on a divisional application or on a new application filed under Article 61, beyond the content of the earlier application as filed.

Article 101

Examination of the opposition – Revocation or maintenance of the European patent

(1) If the opposition is admissible, the Opposition Division shall examine, in accordance with the Implementing Regulations, whether at least one ground for opposition under Article 100 prejudices the maintenance of the European patent. During this examination, the Opposition Division shall invite the parties, as often as necessary, to file observations on communications from another party or issued by itself.

(2) If the Opposition Division is of the opinion that at least one ground for opposition prejudices the maintenance of the European patent, it shall revoke the patent. Otherwise, it shall reject the opposition.

(3) If the Opposition Division is of the opinion that, taking into consideration the amendments made by the proprietor of the European patent during the opposition proceedings, the patent and the invention to which it relates

(a) meet the requirements of this Convention, it shall decide to maintain the patent as amended, provided that the conditions laid down in the Implementing Regulations are fulfilled;
(b) do not meet the requirements of this Convention, it shall revoke the patent.

Article 102

Revocation or maintenance of the European patent

(deleted)

Article 103

Publication of a new specification of the European patent

If the European patent is maintained as amended under Article 101, paragraph 3(a), the European Patent Office shall publish a new specification of the European patent as soon as possible after the mention of the opposition decision has been published in the European Patent Bulletin.

Article 104

Costs

(1) Each party to the opposition proceedings shall bear the costs it has incurred, unless the Opposition Division, for reasons of equity, orders, in accordance with the Implementing Regulations, a different apportionment of costs.

(2) The procedure for fixing costs shall be laid down in the Implementing Regulations.

(3) Any final decision of the European Patent Office fixing the amount of costs shall be dealt with, for the purpose of enforcement in the Contracting States, in the same way as a final decision given by a civil court of the State in which enforcement is to take place. Verification of such decision shall be limited to its authenticity.

Article 105

Intervention of the assumed infringer

(1) Any third party may, in accordance with the Implementing Regulations, intervene in opposition proceedings after the opposition period has expired, if the third party proves that

(a) proceedings for infringement of the same patent have been instituted against him, or
(b) following a request of the proprietor of the patent to cease alleged infringement, the third party has instituted proceedings for a ruling that he is not infringing the patent.

(2) An admissible intervention shall be treated as an opposition.

Article 105a

Request for limitation or revocation

(1) At the request of the proprietor, the European patent may be revoked or be limited by an amendment of the claims. The request shall be filed with the European Patent Office in accordance with the Implementing Regulations. It shall not be deemed to have been filed until the limitation or revocation fee has been paid.

(2) The request may not be filed while opposition proceedings in respect of the European patent are pending.

Article 105b

Limitation or revocation of the European patent

(1) The European Patent Office shall examine whether the requirements laid down in the Implementing Regulations for limiting or revoking the European patent have been met.

(2) If the European Patent Office considers that the request for limitation or revocation of the European patent meets these requirements, it shall decide to limit or revoke the European patent in accordance with the Implementing Regulations. Otherwise, it shall reject the request.

(3) The decision to limit or revoke the European patent shall apply to the European patent in all the Contracting States in respect of which it has been granted. It shall take effect on the date on which the mention of the decision is published in the European Patent Bulletin.

Article 105c

Publication of the amended specification of the European patent

If the European patent is limited under Article 105b, paragraph 2, the European Patent Office shall publish the amended specification of the European patent as soon as possible after the mention of the limitation has been published in the European Patent Bulletin.

PART VI

APPEALS PROCEDURE

Article 106

Decisions subject to appeal

(1) An appeal shall lie from decisions of the Receiving Section, Examining Divisions, Opposition Divisions and the Legal Division. It shall have suspensive effect.

(2) A decision which does not terminate proceedings as regards one of the parties can only be appealed together with the final decision, unless the decision allows a separate appeal.

(3) The right to file an appeal against decisions relating to the apportionment or fixing of costs in opposition proceedings may be restricted in the Implementing Regulations.

Article 107

Persons entitled to appeal and to be parties to appeal proceedings

Any party to proceedings adversely affected by a decision may appeal. Any other parties to the proceedings shall be parties to the appeal proceedings as of right.

Article 108

Time limit and form

Notice of appeal shall be filed, in accordance with the Implementing Regulations, at the European Patent Office within two months of notification of the decision. Notice of appeal shall not be deemed to have been filed until the fee for appeal has been paid. Within four months of notification of the decision, a statement setting out the grounds of appeal shall be filed in accordance with the Implementing Regulations.

Article 109

Interlocutory revision

(1) If the department whose decision is contested considers the appeal to be admissible and well founded, it shall rectify its decision. This shall not apply where the appellant is opposed by another party to the proceedings.

(2) If the appeal is not allowed within three months of receipt of the statement of grounds, it shall be remitted to the Board of Appeal without delay, and without comment as to its merit.

Article 110

Examination of appeals

If the appeal is admissible, the Board of Appeal shall examine whether the appeal is allowable. The examination of the appeal shall be conducted in accordance with the Implementing Regulations.

Article 111

Decision in respect of appeals

(1) Following the examination as to the allowability of the appeal, the Board of Appeal shall decide on the appeal. The Board of Appeal may either exercise any power within the competence of the department which was responsible for the decision appealed or remit the case to that department for further prosecution.

(2) If the Board of Appeal remits the case for further prosecution to the department whose decision was appealed, that department shall be bound by the ratio decidendi of the Board of Appeal, in so far as the facts are the same. If the decision under appeal was taken by the Receiving Section, the Examining Division shall also be bound by the ratio decidendi of the Board of Appeal.

Article 112

Decision or opinion of the Enlarged Board of Appeal

(1) In order to ensure uniform application of the law, or if a point of law of fundamental importance arises:

(a) the Board of Appeal shall, during proceedings on a case and either of its own motion or following a request from a party to the appeal, refer any question to the Enlarged Board of Appeal if it considers that a decision is required for the above purposes. If the Board of Appeal rejects the request, it shall give the reasons in its final decision;

(b) the President of the European Patent Office may refer a point of law to the Enlarged Board of Appeal where two Boards of Appeal have given different decisions on that question.

(2) In the cases referred to in paragraph 1(a) the parties to the appeal proceedings shall be parties to the proceedings before the Enlarged Board of Appeal.

(3) The decision of the Enlarged Board of Appeal referred to in paragraph 1(a) shall be binding on the Board of Appeal in respect of the appeal in question.

Article 112a

Petition for review by the Enlarged Board of Appeal

(1) Any party to appeal proceedings adversely affected by the decision of the Board of Appeal may file a petition for review of the decision by the Enlarged Board of Appeal.

(2) The petition may only be filed on the grounds that:

(a) a member of the Board of Appeal took part in the decision in breach of Article 24, paragraph 1, or despite being excluded pursuant to a decision under Article 24, paragraph 4;

(b) the Board of Appeal included a person not appointed as a member of the Boards of Appeal;

(c) a fundamental violation of Article 113 occurred;

(d) any other fundamental procedural defect defined

in the Implementing Regulations occurred in the appeal proceedings; or

(e) a criminal act established under the conditions laid down in the Implementing Regulations may have had an impact on the decision.

(3) The petition for review shall not have suspensive effect.

(4) The petition for review shall be filed in a reasoned statement, in accordance with the Implementing Regulations. If based on paragraph 2(a) to (d), the petition shall be filed within two months of notification of the decision of the Board of Appeal. If based on paragraph 2(e), the petition shall be filed within two months of the date on which the criminal act has been established and in any event no later than five years from notification of the decision of the Board of Appeal. The petition shall not be deemed to have been filed until after the prescribed fee has been paid.

(5) The Enlarged Board of Appeal shall examine the petition for review in accordance with the Implementing Regulations. If the petition is allowable, the Enlarged Board of Appeal shall set aside the decision and shall re-open proceedings before the Boards of Appeal in accordance with the Implementing Regulations.

(6) Any person who, in a designated Contracting State, has in good faith used or made effective and serious preparations for using an invention which is the subject of a published European patent application or a European patent in the period between the decision of the Board of Appeal and publication in the European Patent Bulletin of the mention of the decision of the Enlarged Board of Appeal on the petition, may without payment continue such use in the course of his business or for the needs thereof.

PART VII
COMMON PROVISIONS

Chapter I
Common provisions governing procedure

Article 113
Right to be heard and basis of decisions

(1) The decisions of the European Patent Office may only be based on grounds or evidence on which the parties concerned have had an opportunity to present their comments.

(2) The European Patent Office shall examine, and decide upon, the European patent application or the European patent only in the text submitted to it, or agreed, by the applicant or the proprietor of the patent.

Article 114
Examination by the European Patent Office of its own motion

(1) In proceedings before it, the European Patent Office shall examine the facts of its own motion; it shall not be restricted in this examination to the facts, evidence and arguments provided by the parties and the relief sought.

(2) The European Patent Office may disregard facts or evidence which are not submitted in due time by the parties concerned.

Article 115
Observations by third parties

In proceedings before the European Patent Office, following the publication of the European patent application, any third party may, in accordance with the Implementing Regulations, present observations concerning the patentability of the invention to which the application or patent relates. That person shall not be a party to the proceedings.

Article 116
Oral proceedings

(1) Oral proceedings shall take place either at the instance of the European Patent Office if it considers this to be expedient or at the request of any party to the proceedings. However, the European Patent Office may reject a request for further oral proceedings before the same department where the parties and the subject of the proceedings are the same.

(2) Nevertheless, oral proceedings shall take place before the Receiving Section at the request of the applicant only where the Receiving Section considers this to be expedient or where it intends to refuse the European patent application.

(3) Oral proceedings before the Receiving Section, the Examining Divisions and the Legal Division shall not be public.

(4) Oral proceedings, including delivery of the decision, shall be public, as regards the Boards of Appeal and the Enlarged Board of Appeal, after publication of the European patent application, and also before the Opposition Divisions, in so far as the department before which the proceedings are taking place does not decide otherwise in cases where admission of the public could have serious and unjustified disadvantages, in particular for a party to the proceedings.

Article 117
Means and taking of evidence

(1) In proceedings before the European Patent Office the means of giving or obtaining evidence shall include the following:

(a) hearing the parties;
(b) requests for information;
(c) production of documents;
(d) hearing witnesses;
(e) opinions by experts;
(f) inspection;
(g) sworn statements in writing.

(2) The procedure for taking such evidence shall be laid down in the Implementing Regulations.

Article 118

Unity of the European patent application or European patent

Where the applicants for or proprietors of a European patent are not the same in respect of different designated Contracting States, they shall be regarded as joint applicants or proprietors for the purposes of proceedings before the European Patent Office. The unity of the application or patent in these proceedings shall not be affected; in particular the text of the application or patent shall be uniform for all designated Contracting States, unless this Convention provides otherwise.

Article 119

Notification

Decisions, summonses, notices and communications shall be notified by the European Patent Office of its own motion in accordance with the Implementing Regulations. Notification may, where exceptional circumstances so require, be effected through the intermediary of the central industrial property offices of the Contracting States.

Article 120

Time limits

The Implementing Regulations shall specify:
(a) the time limits which are to be observed in proceedings before the European Patent Office and are not fixed by this Convention;
(b) the manner of computation of time limits and the conditions under which time limits may be extended;
(c) the minima and maxima for time limits to be determined by the European Patent Office.

Article 121

Further processing of the European patent application

(1) If an applicant fails to observe a time limit vis-à-vis the European Patent Office, he may request further processing of the European patent application.

(2) The European Patent Office shall grant the request, provided that the requirements laid down in the Implementing Regulations are met. Otherwise, it shall reject the request.

(3) If the request is granted, the legal consequences of the failure to observe the time limit shall be deemed not to have ensued.

(4) Further processing shall be ruled out in respect of the time limits in Article 87, paragraph 1, Article 108 and Article 112a, paragraph 4, as well as the time limits for requesting further processing or re-establishment of rights. The Implementing Regulations may rule out further processing for other time limits.

Article 122

Re-establishment of rights

(1) An applicant for or proprietor of a European patent who, in spite of all due care required by the circumstances having been taken, was unable to observe a time limit vis-à-vis the European Patent Office shall have his rights re-established upon request if the non-observance of this time limit has the direct consequence of causing the refusal of the European patent application or of a request, or the deeming of the application to have been withdrawn, or the revocation of the European patent, or the loss of any other right or means of redress.

(2) The European Patent Office shall grant the request, provided that the conditions of paragraph 1 and any other requirements laid down in the Implementing Regulations are met. Otherwise, it shall reject the request.

(3) If the request is granted, the legal consequences of the failure to observe the time limit shall be deemed not to have ensued.

(4) Re-establishment of rights shall be ruled out in respect of the time limit for requesting re-establishment of rights. The Implementing Regulations may rule out re-establishment for other time limits.

(5) Any person who, in a designated Contracting State, has in good faith used or made effective and serious preparations for using an invention which is the subject of a published European patent application or a European patent in the period between the loss of rights referred to in paragraph 1 and publication in the European Patent Bulletin of the mention of re-establishment of those rights, may without payment continue such use in the course of his business or for the needs thereof.

(6) Nothing in this Article shall limit the right of a Contracting State to grant re-establishment of rights in respect of time limits provided for in this Convention and to be observed vis-à-vis the authorities of such State.

Article 123

Amendments

(1) The European patent application or European patent may be amended in proceedings before the European Patent Office, in accordance with the Implementing Regulations. In any event, the applicant shall be given at least one opportunity to amend the application of his own volition.

(2) The European patent application or European patent may not be amended in such a way that it contains subject-matter which extends beyond the content of the application as filed.

(3) The European patent may not be amended in such a way as to extend the protection it confers.

Article 124

Information on prior art

(1) The European Patent Office may, in accordance with the Implementing Regulations, invite the applicant to provide information on prior art taken into consideration in national or regional patent proceedings and concerning an invention to which the European patent application relates.

(2) If the applicant fails to reply in due time to an invitation under paragraph 1, the European patent application shall be deemed to be withdrawn.

Article 125

Reference to general principles

In the absence of procedural provisions in this Convention, the European Patent Office shall take into account the principles of procedural law generally recognised in the Contracting States.

Article 126

Termination of financial obligations

(deleted)

Chapter II

Information to the public or to official authorities

Article 127

European Patent Register

The European Patent Office shall keep a European Patent Register, in which the particulars specified in the Implementing Regulations shall be recorded. No entry shall be made in the European Patent Register before the publication of the European patent application. The European Patent Register shall be open to public inspection.

Article 128

Inspection of files

(1) Files relating to European patent applications which have not yet been published shall not be made available for inspection without the consent of the applicant.

(2) Any person who can prove that the applicant has invoked the rights under the European patent application against him may obtain inspection of the files before the publication of that application and without the consent of the applicant.

(3) Where a European divisional application or a new European patent application filed under Article 61, paragraph 1, is published, any person may obtain inspection of the files of the earlier application before the publication of that application and without the consent of the applicant.

(4) After the publication of the European patent application, the files relating to the application and the resulting European patent may be inspected on request, subject to the restrictions laid down in the Implementing Regulations.

(5) Even before the publication of the European patent application, the European Patent Office may communicate to third parties or publish the particulars specified in the Implementing Regulations.

Article 129

Periodical publications

The European Patent Office shall periodically publish:

(a) a European Patent Bulletin containing the particulars the publication of which is prescribed by this Convention, the Implementing Regulations or the President of the European Patent Office;
(b) an Official Journal containing notices and information of a general character issued by the President of the European Patent Office, as well as any other information relevant to this Convention or its implementation.

Article 130

Exchange of information

(1) Unless this Convention or national laws provide otherwise, the European Patent Office and the central industrial property office of any Contracting State shall, on request, communicate to each other any useful information regarding European or national patent applications and patents and any proceedings concerning them.

(2) Paragraph 1 shall apply to the communication of information by virtue of working agreements between the European Patent Office and

(a) the central industrial property offices of other States;
(b) any intergovernmental organisation entrusted with the task of granting patents;
(c) any other organisation.

(3) Communications under paragraphs 1 and 2(a) and (b) shall not be subject to the restrictions laid down in Article 128. The Administrative Council may decide that communications under paragraph 2(c) shall not be subject to such restrictions, provided that the organisation concerned treats the information communicated as confidential until the European patent application has been published.

Article 131

Administrative and legal co-operation

(1) Unless this Convention or national laws provide otherwise, the European Patent Office and the courts or authorities of Contracting States shall on request give assistance to each other by communicating information or opening files for inspection. Where the European Patent Office makes files available for inspection by courts, Public Prosecutors' Offices or central industrial property offices, the inspection shall

not be subject to the restrictions laid down in Article 128.

(2) At the request of the European Patent Office, the courts or other competent authorities of Contracting States shall undertake, on behalf of the Office and within the limits of their jurisdiction, any necessary enquiries or other legal measures.

Article 132

Exchange of publications

(1) The European Patent Office and the central industrial property offices of the Contracting States shall despatch to each other on request and for their own use one or more copies of their respective publications free of charge.

(2) The European Patent Office may conclude agreements relating to the exchange or supply of publications.

Chapter III

Representation

Article 133

General principles of representation

(1) Subject to paragraph 2, no person shall be compelled to be represented by a professional representative in proceedings established by this Convention.

(2) Natural or legal persons not having their residence or principal place of business in a Contracting State shall be represented by a professional representative and act through him in all proceedings established by this Convention, other than in filing a European patent application; the Implementing Regulations may permit other exceptions.

(3) Natural or legal persons having their residence or principal place of business in a Contracting State may be represented in proceedings established by this Convention by an employee, who need not be a professional representative but who shall be authorised in accordance with the Implementing Regulations. The Implementing Regulations may provide whether and under what conditions an employee of a legal person may also represent other legal persons which have their principal place of business in a Contracting State and which have economic connections with the first legal person.

(4) The Implementing Regulations may lay down special provisions concerning the common representation of parties acting in common.

Article 134

Representation before the European Patent Office

(1) Representation of natural or legal persons in proceedings established by this Convention may only be undertaken by professional representatives whose names appear on a list maintained for this purpose by the European Patent Office.

(2) Any natural person who

(a) is a national of a Contracting State,

(b) has his place of business or employment in a Contracting State and

(c) has passed the European qualifying examination

may be entered on the list of professional representatives.

(3) During a period of one year from the date on which the accession of a State to this Convention takes effect, entry on that list may also be requested by any natural person who

(a) is a national of a Contracting State,

(b) has his place of business or employment in the State having acceded to the Convention and

(c) is entitled to represent natural or legal persons in patent matters before the central industrial property office of that State. Where such entitlement is not conditional upon the requirement of special professional qualifications, the person shall have regularly so acted in that State for at least five years.

(4) Entry shall be effected upon request, accompanied by certificates indicating that the conditions laid down in paragraph 2 or 3 are fulfilled.

(5) Persons whose names appear on the list of professional representatives shall be entitled to act in all proceedings established by this Convention.

(6) For the purpose of acting as a professional representative, any person whose name appears on the list of professional representatives shall be entitled to establish a place of business in any Contracting State in which proceedings established by this Convention may be conducted, having regard to the Protocol on Centralisation annexed to this Convention. The authorities of such State may remove that entitlement in individual cases only in application of legal provisions adopted for the purpose of protecting public security and law and order. Before such action is taken, the President of the European Patent Office shall be consulted.

(7) The President of the European Patent Office may grant exemption from:

(a) the requirement of paragraphs 2(a) or 3(a) in special circumstances;

(b) the requirement of paragraph 3(c), second sentence, if the applicant furnishes proof that he has acquired the requisite qualification in another way.

(8) Representation in proceedings established by this Convention may also be undertaken, in the same way as by a professional representative, by any legal practitioner qualified in a Contracting State and having his place of business in that State, to the extent that he is entitled in that State to act as a professional representative in patent matters. Paragraph 6 shall apply mutatis mutandis.

Article 134a

Institute of Professional Representatives before the European Patent Office

(1) The Administrative Council shall be competent to adopt and amend provisions governing:
(a) the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office, hereinafter referred to as the Institute;
(b) the qualifications and training required of a person for admission to the European qualifying examination and the conduct of such examination;
(c) the disciplinary power exercised by the Institute or the European Patent Office in respect of professional representatives;
(d) the obligation of confidentiality on the professional representative and the privilege from disclosure in proceedings before the European Patent Office in respect of communications between a professional representative and his client or any other person.

(2) Any person entered on the list of professional representatives referred to in Article 134, paragraph 1, shall be a member of the Institute.

PART VIII

IMPACT ON NATIONAL LAW

Chapter I

Conversion into a national patent application

Article 135

Request for conversion

(1) The central industrial property office of a designated Contracting State shall, at the request of the applicant for or proprietor of a European patent, apply the procedure for the grant of a national patent in the following circumstances:
(a) where the European patent application is deemed to be withdrawn under Article 77, paragraph 3;
(b) in such other cases as are provided for by the national law, in which the European patent application is refused or withdrawn or deemed to be withdrawn, or the European patent is revoked under this Convention.

(2) In the case referred to in paragraph 1(a), the request for conversion shall be filed with the central industrial property office with which the European patent application has been filed. That office shall, subject to the provisions governing national security, transmit the request directly to the central industrial property offices of the Contracting States specified therein.

(3) In the cases referred to in paragraph 1(b), the request for conversion shall be submitted to the European Patent Office in accordance with the Implementing Regulations. It shall not be deemed to be filed until the conversion fee has been paid. The European Patent Office shall transmit the request to the central industrial property offices of the Contracting States specified therein.

(4) The effect of the European patent application referred to in Article 66 shall lapse if the request for conversion is not submitted in due time.

Article 136

Submission and transmission of the request

(deleted)

Article 137

Formal requirements for conversion

(1) A European patent application transmitted in accordance with Article 135, paragraph 2 or 3, shall not be subjected to formal requirements of national law which are different from or additional to those provided for in this Convention.

(2) Any central industrial property office to which the European patent application is transmitted may require that the applicant shall, within a period of not less than two months:
(a) pay the national application fee; and
(b) file a translation of the original text of the European patent application in an official language of the State in question and, where appropriate, of the text as amended during proceedings before the European Patent Office which the applicant wishes to use as the basis for the national procedure.

Chapter II

Revocation and prior rights

Article 138

Revocation of European patents

(1) Subject to Article 139, a European patent may be revoked with effect for a Contracting State only on the grounds that:
(a) the subject-matter of the European patent is not patentable under Articles 52 to 57;
(b) the European patent does not disclose the invention in a manner sufficiently clear and complete for it to be carried out by a person skilled in the art;
(c) the subject-matter of the European patent extends beyond the content of the application as filed or, if the patent was granted on a divisional application or on a new application filed under Article 61, beyond the content of the earlier application as filed;
(d) the protection conferred by the European patent has been extended; or
(e) the proprietor of the European patent is not entitled under Article 60, paragraph 1.

(2) If the grounds for revocation affect the European patent only in part, the patent shall be limited by

a corresponding amendment of the claims and revoked in part.

(3) In proceedings before the competent court or authority relating to the validity of the European patent, the proprietor of the patent shall have the right to limit the patent by amending the claims. The patent as thus limited shall form the basis for the proceedings.

Article 139

Prior rights and rights arising on the same date

(1) In any designated Contracting State a European patent application and a European patent shall have with regard to a national patent application and a national patent the same prior right effect as a national patent application and a national patent.

(2) A national patent application and a national patent in a Contracting State shall have with regard to a European patent designating that Contracting State the same prior right effect as if the European patent were a national patent.

(3) Any Contracting State may prescribe whether and on what terms an invention disclosed in both a European patent application or patent and a national application or patent having the same date of filing or, where priority is claimed, the same date of priority, may be protected simultaneously by both applications or patents.

Chapter III

Miscellaneous effects

Article 140

National utility models and utility certificates

Articles 66, 124, 135, 137 and 139 shall apply to utility models and utility certificates and to applications for utility models and utility certificates registered or deposited in the Contracting States whose laws make provision for such models or certificates.

Article 141

Renewal fees for European patents

(1) Renewal fees for a European patent may only be imposed for the years which follow that referred to in Article 86, paragraph 2.

(2) Any renewal fees falling due within two months of the publication in the European Patent Bulletin of the mention of the grant of the European patent shall be deemed to have been validly paid if they are paid within that period. Any additional fee provided for under national law shall not be charged.

PART IX

SPECIAL AGREEMENTS

Article 142

Unitary patents

(1) Any group of Contracting States, which has provided by a special agreement that a European patent granted for those States has a unitary character throughout their territories, may provide that a European patent may only be granted jointly in respect of all those States.

(2) Where any group of Contracting States has availed itself of the authorisation given in paragraph 1, the provisions of this Part shall apply.

Article 143

Special departments of the European Patent Office

(1) The group of Contracting States may give additional tasks to the European Patent Office.

(2) Special departments common to the Contracting States in the group may be set up within the European Patent Office in order to carry out the additional tasks. The President of the European Patent Office shall direct such special departments; Article 10, paragraphs 2 and 3, shall apply mutatis mutandis.

Article 144

Representation before special departments

The group of Contracting States may lay down special provisions to govern representation of parties before the departments referred to in Article 143, paragraph 2.

Article 145

Select committee of the Administrative Council

(1) The group of Contracting States may set up a select committee of the Administrative Council for the purpose of supervising the activities of the special departments set up under Article 143, paragraph 2; the European Patent Office shall place at its disposal such staff, premises and equipment as may be necessary for the performance of its duties. The President of the European Patent Office shall be responsible for the activities of the special departments to the select committee of the Administrative Council.

(2) The composition, powers and functions of the select committee shall be determined by the group of Contracting States.

Article 146

Cover for expenditure for carrying out special tasks

Where additional tasks have been given to the European Patent Office under Article 143, the group of Contracting States shall bear the expenses incurred by

the Organisation in carrying out these tasks. Where special departments have been set up in the European Patent Office to carry out these additional tasks, the group shall bear the expenditure on staff, premises and equipment chargeable in respect of these departments. Article 39, paragraphs 3 and 4, Article 41 and Article 47 shall apply mutatis mutandis.

Article 147

Payments in respect of renewal fees for unitary patents

If the group of Contracting States has fixed a common scale of renewal fees in respect of European patents, the proportion referred to in Article 39, paragraph 1, shall be calculated on the basis of the common scale; the minimum amount referred to in Article 39, paragraph 1, shall apply to the unitary patent. Article 39, paragraphs 3 and 4, shall apply mutatis mutandis.

Article 148

The European patent application as an object of property

(1) Article 74 shall apply unless the group of Contracting States has specified otherwise.

(2) The group of Contracting States may provide that a European patent application for which these Contracting States are designated may only be transferred, mortgaged or subjected to any legal means of execution in respect of all the Contracting States of the group and in accordance with the provisions of the special agreement.

Article 149

Joint designation

(1) The group of Contracting States may provide that these States may only be designated jointly, and that the designation of one or some only of such States shall be deemed to constitute the designation of all the States of the group.

(2) Where the European Patent Office acts as a designated Office under Article 153, paragraph 1, paragraph 1 shall apply if the applicant has indicated in the international application that he wishes to obtain a European patent for one or more of the designated States of the group. The same shall apply if the applicant designates in the international application one of the Contracting States in the group, whose national law provides that the designation of that State shall have the effect of the application being for a European patent.

Article 149a

Other agreements between the Contracting States

(1) Nothing in this Convention shall be construed as limiting the right of some or all of the Contracting States to conclude special agreements on any matters concerning European patent applications or European patents which under this Convention are subject to and governed by national law, such as, in particular

(a) an agreement establishing a European patent court common to the Contracting States party to it;
(b) an agreement establishing an entity common to the Contracting States party to it to deliver, at the request of national courts or quasi-judicial authorities, opinions on issues of European or harmonised national patent law;
(c) an agreement under which the Contracting States party to it dispense fully or in part with translations of European patents under Article 65;
(d) an agreement under which the Contracting States party to it provide that translations of European patents as required under Article 65 may be filed with, and published by, the European Patent Office.

(2) The Administrative Council shall be competent to decide that:

(a) the members of the Boards of Appeal or the Enlarged Board of Appeal may serve on a European patent court or a common entity and take part in proceedings before that court or entity in accordance with any such agreement;
(b) the European Patent Office shall provide a common entity with such support staff, premises and equipment as may be necessary for the performance of its duties, and the expenses incurred by that entity shall be borne fully or in part by the Organisation.

PART X

INTERNATIONAL APPLICATIONS UNDER THE PATENT COOPERATION TREATY – EURO-PCT APPLICATIONS

Article 150

Application of the Patent Cooperation Treaty

(1) The Patent Cooperation Treaty of 19 June 1970, hereinafter referred to as the PCT, shall be applied in accordance with the provisions of this Part.

(2) International applications filed under the PCT may be the subject of proceedings before the European Patent Office. In such proceedings, the provisions of the PCT and its Regulations shall be applied, supplemented by the provisions of this Convention. In case of conflict, the provisions of the PCT or its Regulations shall prevail.

Article 151

The European Patent Office as a receiving Office

The European Patent Office shall act as a receiving Office within the meaning of the PCT, in accordance with the Implementing Regulations. Article 75, paragraph 2, shall apply.

Article 152

The European Patent Office
as an International Searching Authority
or International Preliminary Examining Authority

The European Patent Office shall act as an International Searching Authority and International Preliminary Examining Authority within the meaning of the PCT, in accordance with an agreement between the Organisation and the International Bureau of the World Intellectual Property Organization, for applicants who are residents or nationals of a State party to this Convention. This agreement may provide that the European Patent Office shall also act for other applicants.

Article 153

The European Patent Office as designated Office
or elected Office

(1) The European Patent Office shall be
(a) a designated Office for any State party to this Convention in respect of which the PCT is in force, which is designated in the international application and for which the applicant wishes to obtain a European patent, and
(b) an elected Office, if the applicant has elected a State designated pursuant to letter (a).

(2) An international application for which the European Patent Office is a designated or elected Office, and which has been accorded an international date of filing, shall be equivalent to a regular European application (Euro-PCT application).

(3) The international publication of a Euro-PCT application in an official language of the European Patent Office shall take the place of the publication of the European patent application and shall be mentioned in the European Patent Bulletin.

(4) If the Euro-PCT application is published in another language, a translation into one of the official languages shall be filed with the European Patent Office, which shall publish it. Subject to Article 67, paragraph 3, the provisional protection under Article 67, paragraphs 1 and 2, shall be effective from the date of that publication.

(5) The Euro-PCT application shall be treated as a European patent application and shall be considered as comprised in the state of the art under Article 54, paragraph 3, if the conditions laid down in paragraph 3 or 4 and in the Implementing Regulations are fulfilled.

(6) The international search report drawn up in respect of a Euro-PCT application or the declaration replacing it, and their international publication, shall take the place of the European search report and the mention of its publication in the European Patent Bulletin.

(7) A supplementary European search report shall be drawn up in respect of any Euro-PCT application under paragraph 5. The Administrative Council may decide that the supplementary search report is to be dispensed with or that the search fee is to be reduced.

Article 154

The European Patent Office as an International
Searching Authority

(deleted)

Article 155

The European Patent Office as an International
Preliminary Examining Authority

(deleted)

Article 156

The European Patent Office as an elected Office

(deleted)

Article 157

International search report

(deleted)

Article 158

Publication of the international application and its
supply to the European Patent Office

(deleted)

PART XI

TRANSITIONAL PROVISIONS

(deleted)

PART XII

FINAL PROVISIONS

Article 164

Implementing Regulations and Protocols

(1) The Implementing Regulations, the Protocol on Recognition, the Protocol on Privileges and Immunities, the Protocol on Centralisation, the Protocol on the Interpretation of Article 69 and the Protocol on Staff Complement shall be integral parts of this Convention.

(2) In case of conflict between the provisions of this Convention and those of the Implementing Regulations, the provisions of this Convention shall prevail.

Article 165

Signature – Ratification

(1) This Convention shall be open for signature until 5 April 1974 by the States which took part in the Inter-Governmental Conference for the setting up of

a European System for the Grant of Patents or were informed of the holding of that conference and offered the option of taking part therein.

(2) This Convention shall be subject to ratification; instruments of ratification shall be deposited with the Government of the Federal Republic of Germany.

Article 166

Accession

(1) This Convention shall be open to accession by:
(a) the States referred to in Article 165, paragraph 1;
(b) any other European State at the invitation of the Administrative Council.

(2) Any State which has been a party to the Convention and has ceased to be so as a result of the application of Article 172, paragraph 4, may again become a party to the Convention by acceding to it.

(3) Instruments of accession shall be deposited with the Government of the Federal Republic of Germany.

Article 167

Reservations

(deleted)

Article 168

Territorial field of application

(1) Any Contracting State may declare in its instrument of ratification or accession, or may inform the Government of the Federal Republic of Germany by written notification at any time thereafter, that this Convention shall be applicable to one or more of the territories for the external relations of which it is responsible. European patents granted for that Contracting State shall also have effect in the territories for which such a declaration has taken effect.

(2) If the declaration referred to in paragraph 1 is contained in the instrument of ratification or accession, it shall take effect on the same date as the ratification or accession; if the declaration is notified after the deposit of the instrument of ratification or accession, such notification shall take effect six months after the date of its receipt by the Government of the Federal Republic of Germany.

(3) Any Contracting State may at any time declare that the Convention shall cease to apply to some or to all of the territories in respect of which it has given notification pursuant to paragraph 1. Such declaration shall take effect one year after the date on which the Government of the Federal Republic of Germany received notification thereof.

Article 169

Entry into force

(1) This Convention shall enter into force three months after the deposit of the last instrument of ratification or accession by six States on whose territory the total number of patent applications filed in 1970 amounted to at least 180 000 for all the said States.

(2) Any ratification or accession after the entry into force of this Convention shall take effect on the first day of the third month after the deposit of the instrument of ratification or accession.

Article 170

Initial contribution

(1) Any State which ratifies or accedes to this Convention after its entry into force shall pay to the Organisation an initial contribution, which shall not be refunded.

(2) The initial contribution shall be 5% of an amount calculated by applying the percentage obtained for the State in question, on the date on which ratification or accession takes effect, in accordance with the scale provided for in Article 40, paragraphs 3 and 4, to the sum of the special financial contributions due from the other Contracting States in respect of the accounting periods preceding the date referred to above.

(3) In the event that special financial contributions were not required in respect of the accounting period immediately preceding the date referred to in paragraph 2, the scale of contributions referred to in that paragraph shall be the scale that would have been applicable to the State concerned in respect of the last year for which financial contributions were required.

Article 171

Duration of the Convention

The present Convention shall be of unlimited duration.

Article 172

Revision

(1) This Convention may be revised by a Conference of the Contracting States.

(2) The Conference shall be prepared and convened by the Administrative Council. The Conference shall not be validly constituted unless at least three-quarters of the Contracting States are represented at it. Adoption of the revised text shall require a majority of three-quarters of the Contracting States represented and voting at the Conference. Abstentions shall not be considered as votes.

(3) The revised text shall enter into force when it has been ratified or acceded to by the number of Contracting States specified by the Conference, and at the time specified by that Conference.

(4) Such States as have not ratified or acceded to the revised text of the Convention at the time of its entry into force shall cease to be parties to this Convention as from that time.

Article 173

Disputes between Contracting States

(1) Any dispute between Contracting States concerning the interpretation or application of the present Convention which is not settled by negotiation shall be submitted, at the request of one of the States concerned, to the Administrative Council, which shall endeavour to bring about agreement between the States concerned.

(2) If such agreement is not reached within six months from the date when the dispute was referred to the Administrative Council, any one of the States concerned may submit the dispute to the International Court of Justice for a binding decision.

Article 174

Denunciation

Any Contracting State may at any time denounce this Convention. Denunciation shall be notified to the Government of the Federal Republic of Germany. It shall take effect one year after the date of receipt of such notification.

Article 175

Preservation of acquired rights

(1) In the event of a State ceasing to be party to this Convention in accordance with Article 172, paragraph 4, or Article 174 rights already acquired pursuant to this Convention shall not be impaired.

(2) A European patent application which is pending when a designated State ceases to be party to the Convention shall be processed by the European Patent Office, as far as that State is concerned, as if the Convention in force thereafter were applicable to that State.

(3) Paragraph 2 shall apply to European patents in respect of which, on the date mentioned in that paragraph, an opposition is pending or the opposition period has not expired.

(4) Nothing in this Article shall affect the right of any State that has ceased to be a party to this Convention to treat any European patent in accordance with the text to which it was a party.

Article 176

Financial rights and obligations of former Contracting States

(1) Any State which has ceased to be a party to this Convention in accordance with Article 172, paragraph 4, or Article 174, shall have the special financial contributions which it has paid pursuant to Article 40, paragraph 2, refunded to it by the Organisation only at the time when and under the conditions whereby the Organisation refunds special financial contributions paid by other States during the same accounting period.

(2) The State referred to in paragraph 1 shall, even after ceasing to be a party to this Convention, continue to pay the proportion pursuant to Article 39 of renewal fees in respect of European patents remaining in force in that State, at the rate current on the date on which it ceased to be a party.

Article 177

Languages of the Convention

(1) This Convention, drawn up in a single original, in the English, French and German languages, shall be deposited in the archives of the Government of the Federal Republic of Germany, the three texts being equally authentic.

(2) The texts of this Convention drawn up in official languages of Contracting States other than those specified in paragraph 1 shall, if they have been approved by the Administrative Council, be considered as official texts. In the event of disagreement on the interpretation of the various texts, the texts referred to in paragraph 1 shall be authentic.

Article 178

Transmission and notifications

(1) The Government of the Federal Republic of Germany shall draw up certified true copies of this Convention and shall transmit them to the Governments of all signatory or acceding States.

(2) The Government of the Federal Republic of Germany shall notify to the Governments of the States referred to in paragraph 1:

(a) the deposit of any instrument of ratification or accession;
(b) any declaration or notification received pursuant to Article 168;
(c) any denunciation received pursuant to Article 174 and the date on which such denunciation comes into force.

(3) The Government of the Federal Republic of Germany shall register this Convention with the Secretariat of the United Nations.

PROTOCOL
ON THE INTERPRETATION OF ARTICLE 69 EPC

of 5 October 1973

as revised by the Act revising the EPC of 29 November 2000

Article 1
General principles

Article 69 should not be interpreted as meaning that the extent of the protection conferred by a European patent is to be understood as that defined by the strict, literal meaning of the wording used in the claims, the description and drawings being employed only for the purpose of resolving an ambiguity found in the claims. Nor should it be taken to mean that the claims serve only as a guideline and that the actual protection conferred may extend to what, from a consideration of the description and drawings by a person skilled in the art, the patent proprietor has contemplated. On the contrary, it is to be interpreted as defining a position between these extremes which combines a fair protection for the patent proprietor with a reasonable degree of legal certainty for third parties.

Article 2
Equivalents

For the purpose of determining the extent of protection conferred by a European patent, due account shall be taken of any element which is equivalent to an element specified in the claims.

PROTOCOL

ON THE CENTRALISATION OF THE EUROPEAN PATENT SYSTEM AND ON ITS INTRODUCTION

(PROTOCOL ON CENTRALISATION)

of 5 October 1973

as revised by the Act revising the EPC of 29 November 2000

Section I

(1)

(a) Upon entry into force of the Convention, States parties thereto which are also members of the International Patent Institute set up by the Hague Agreement of 6 June 1947 shall take all necessary steps to ensure the transfer to the European Patent Office no later than the date referred to in Article 162, paragraph 1, of the Convention of all assets and liabilities and all staff members of the International Patent Institute.
Such transfer shall be effected by an agreement between the International Patent Institute and the European Patent Organisation. The above States and the other States parties to the Convention shall take all necessary steps to ensure that that agreement shall be implemented no later than the date referred to in Article 162, paragraph 1, of the Convention.
Upon implementation of the agreement, those Member States of the International Patent Institute which are also parties to the Convention further undertake to terminate their participation in the Hague Agreement.

(b) The States parties to the Convention shall take all necessary steps to ensure that all the assets and liabilities and all the staff members of the International Patent Institute are taken into the European Patent Office in accordance with the agreement referred to in sub-paragraph (a). After the implementation of that agreement the tasks incumbent upon the International Patent Institute at the date on which the Convention is opened for signature, and in particular those carried out vis-à-vis its Member States, whether or not they become parties to the Convention, and such tasks as it has undertaken at the time of the entry into force of the Convention to carry out vis-à-vis States which, at that date, are both members of the International Patent Institute and parties to the Convention, shall be assumed by the European Patent Office. In addition, the Administrative Council of the European Patent Organisation may allocate further duties in the field of searching to the European Patent Office.

(c) The above obligations shall also apply mutatis mutandis to the sub-office set up under the Hague Agreement under the conditions set out in the agreement between the International Patent Institute and the Government of the Contracting State concerned.

This Government hereby undertakes to make a new agreement with the European Patent Organisation in place of the one already made with the International Patent Institute to harmonise the clauses concerning the organisation, operation and financing of the suboffice with the provisions of this Protocol.

(2) Subject to the provisions of Section III, the States parties to the Convention shall, on behalf of their central industrial property offices, renounce in favour of the European Patent Office any activities as International Searching Authorities under the Patent

Cooperation Treaty as from the date referred to in Article 162, paragraph 1, of the Convention.

(3)

(a) A sub-office of the European Patent Office shall be set up in Berlin as from the date referred to in Article 162, paragraph 1, of the Convention. It shall operate under the direction of the branch at The Hague.

(b) The Administrative Council shall determine the duties to be allocated to the sub-office in Berlin in the light of general considerations and of the requirements of the European Patent Office.

(c) At least at the beginning of the period following the progressive expansion of the field of activity of the European Patent Office, the amount of work assigned to that sub-office shall be sufficient to enable the examining staff of the Berlin Annex of the German Patent Office, as it stands at the date on which the Convention is opened for signature, to be fully employed.

(d) The Federal Republic of Germany shall bear any additional costs incurred by the European Patent Organisation in setting up and maintaining the suboffice in Berlin.

Section II

Subject to the provisions of Sections III and IV, the States parties to the Convention shall, on behalf of their central industrial property offices, renounce in favour of the European Patent Office any activities as International Preliminary Examining Authorities under the Patent Cooperation Treaty. This obligation shall apply only to the extent to which the European Patent Office may examine European patent applications in accordance with Article 162, paragraph

2, of the Convention and shall not apply until two years after the date on which the European Patent Office has begun examining activities in the areas of technology concerned, on the basis of a five-year plan which shall progressively extend the activities of the European Patent Office to all areas of technology and which may be amended only by decision of the Administrative Council. The procedures for implementing this obligation shall be determined by decision of the Administrative Council.

Section III

(1) The central industrial property office of any State party to the Convention in which the official language is not one of the official languages of the European Patent Office, shall be authorised to act as an International Searching Authority and as an International Preliminary Examining Authority under the Patent Cooperation Treaty. Such authorisation shall be subject to an undertaking by the State concerned to restrict such activities to international applications filed by nationals or residents of such State and by nationals or residents of States parties to the Convention which are adjacent to that State. The Administrative Council may decide to authorise the central industrial property office of any State party to the Convention to extend such activities to cover such international applications as may be filed by nationals or residents of any non-Contracting State having the same official language as the Contracting State in question and drawn up in that language.

(2) For the purpose of harmonising search activities under the Patent Cooperation Treaty within the framework of the European system for the grant of patents, co-operation shall be established between the European Patent Office and any central industrial property office authorised under this Section. Such cooperation shall be based on a special agreement which may cover e.g. search procedures and methods, qualifications required for the recruitment and training of examiners, guidelines for the exchange of search and other services between the offices as well as other measures needed to establish the required control and supervision.

Section IV

(1)

(a) For the purpose of facilitating the adaptation of the national patent offices of the States parties to the Convention to the European patent system, the Administrative Council may, if it considers it desirable, and subject to the conditions set out below, entrust the central industrial property offices of such of those States in which it is possible to conduct the proceedings in one of the official languages of the European Patent Office with tasks concerning the examination of European patent applications drawn up in that language which, pursuant to Article 18, paragraph 2, of the Convention, shall, as a general rule, be entrusted to a member of the Examining Division. Such tasks shall be carried out within the framework of the proceedings for grant laid down in the Convention; decisions on such applications shall be taken by the Examining Division composed in accordance with Article 18, paragraph 2.

(b) Tasks entrusted under sub-paragraph (a) shall not be in respect of more than 40% of the total number of European patent applications filed; tasks entrusted to any one State shall not be in respect of more than one-third of the total number of European patent applications filed. These tasks shall be entrusted for a period of 15 years from the opening of the European Patent Office and shall be reduced progressively (in principle by 20% a year) to zero during the last 5 years of the period.

(c) The Administrative Council shall decide, while taking into account the provisions of sub-paragraph (b), upon the nature, origin and number of the European patent applications in respect of which examining tasks may be entrusted to the central industrial property office of each of the Contracting States mentioned above.

(d) The above implementing procedures shall be set out in a special agreement between the central industrial property office of the Contracting State concerned and the European Patent Organisation.

(e) An office with which such a special agreement has been concluded may act as an International Preliminary Examining Authority under the Patent Cooperation Treaty, until the expiry of the period of 15 years.

(2)

(a) If the Administrative Council considers that it is compatible with the proper functioning of the European Patent Office, and in order to alleviate the difficulties which may arise for certain Contracting States from the application of Section I, paragraph 2, it may entrust searching in respect of European patent applications to the central industrial property offices of those States in which the official language is one of the official languages of the European Patent Office, provided that these offices possess the necessary qualifications for appointment as an International Searching Authority in accordance with the conditions laid down in the Patent Cooperation Treaty.

(b) In carrying out such work, undertaken under the responsibility of the European Patent Office, the central industrial property offices concerned shall adhere to the guidelines applicable to the drawing up of the European search report.

(c) The provisions of paragraph 1(b), second sentence, and sub-paragraph (d) of this Section shall apply to this paragraph.

Section V

(1) The sub-office referred to in Section I, paragraph 1(c), shall be authorised to carry out searches, among the documentation which is at its disposal and which is

in the official language of the State in which the sub-office is located, in respect of European patent applications filed by nationals and residents of that State. This authorisation shall be on the understanding that the procedure for the grant of European patents will not be delayed and that additional costs will not be incurred for the European Patent Organisation.

(2) The sub-office referred to in paragraph 1 shall be authorised to carry out, at the option of an applicant for a European patent and at his expense, a search on his patent application among the documentation referred to in paragraph 1. This authorisation shall be effective until the search provided for in Article 92 of the Convention has been extended, in accordance with Section VI, to cover such documentation and shall be on the understanding that the procedure for the grant of European patents will not be delayed.

(3) The Administrative Council may also extend the authorisations provided for in paragraphs 1 and 2, under the conditions of those paragraphs, to the central industrial property office of a Contracting State which does not have as an official language one of the official languages of the European Patent Office.

Section VI

The search provided for in Article 92 of the Convention shall, in principle, be extended, in respect of all European patent applications, to published patents, published patent applications and other relevant documents of Contracting States not included in the search documentation of the European Patent Office on the date referred to in Article 162, paragraph 1, of the Convention. The extent, conditions and timing of any such extension shall be determined by the Administrative Council on the basis of a study concerning particularly the technical and financial aspects.

Section VII

The provisions of this Protocol shall prevail over any contradictory provisions of the Convention.

Section VIII

The decisions of the Administrative Council provided for in this Protocol shall require a three-quarters majority (Article 35, paragraph 2, of the Convention). The provisions governing the weighting of votes (Article 36 of the Convention) shall apply.

PROTOCOL

ON JURISDICTION AND THE RECOGNITION OF DECISIONS IN RESPECT OF THE RIGHT TO THE GRANT OF a EUROPEAN PATENT

(PROTOCOL ON RECOGNITION)

of 5 October 1973

Section I

Jurisdiction

Article 1

(1) The courts of the Contracting States shall, in accordance with Articles 2 to 6, have jurisdiction to decide claims, against the applicant, to the right to the grant of a European patent in respect of one or more of the Contracting States designated in the European patent application.

(2) For the purposes of this Protocol, the term "courts" shall include authorities which, under the national law of a Contracting State, have jurisdiction to decide the claims referred to in paragraph 1. Any Contracting State shall notify the European Patent Office of the identity of any authority on which such a jurisdiction is conferred, and the European Patent Office shall inform the other Contracting States accordingly.

(3) For the purposes of this Protocol, the term "Contracting State" refers to a Contracting State which has not excluded application of this Protocol pursuant to Article 167 of the Convention.

Article 2

Subject to Articles 4 and 5, if an applicant for a European patent has his residence or principal place of business within one of the Contracting States, proceedings shall be brought against him in the courts of that Contracting State.

Article 3

Subject to Articles 4 and 5, if an applicant for a European patent has his residence or principal place of business outside the Contracting States, and if the party claiming the right to the grant of the European patent has his residence or principal place of business within one of the Contracting States, the courts of the latter State shall have exclusive jurisdiction.

Article 4

Subject to Article 5, if the subject-matter of a European patent application is the invention of an employee, the courts of the Contracting State, if any, whose law determines the right to the European patent pursuant to Article 60, paragraph 1, second sentence, of the Convention, shall have exclusive jurisdiction over proceedings between the employee and the employer.

Article 5

(1) If the parties to a dispute concerning the right to the grant of a European patent have concluded an agreement, either in writing or verbally with written confirmation, to the effect that a court or the courts of a particular Contracting State shall decide on such a dispute, the court or courts of that State shall have exclusive jurisdiction.

(2) However, if the parties are an employee and his employer, paragraph 1 shall only apply in so far as the national law governing the contract of employmen allows the agreement in question.

Article 6

In cases where neither Articles 2 to 4 nor Article 5, paragraph 1, apply, the courts of the Federal Republic of Germany shall have exclusive jurisdiction.

Article 7

The courts of Contracting States before which claims referred to in Article 1 are brought shall of their own motion decide whether or not they have jurisdiction pursuant to Articles 2 to 6.

Article 8

(1) In the event of proceedings based on the same claim and between the same parties being brought before courts of different Contracting States, the court to which a later application is made shall of its own motion decline jurisdiction in favour of the court to which an earlier application was made.

(2) In the event of the jurisdiction of the court to which an earlier application is made being challenged, the court to which a later application is made shall stay the proceedings until the other court takes a final decision.

Section II

Recognition

Article 9

(1) Subject to the provisions of Article 11, paragraph 2, final decisions given in any Contracting State on the right to the grant of a European patent in respect of one or more of the Contracting States designated in the European patent application shall be recognised without requiring a special procedure in the other Contracting States.

(2) The jurisdiction of the court whose decision is to be recognised and the validity of such decision may not be reviewed.

Article 10

Article 9, paragraph 1, shall not be applicable where:

(a) an applicant for a European patent who has not contested a claim proves that the document initiating the proceedings was not notified to him regularly and sufficiently early for him to defend himself; or

(b) an applicant proves that the decision is incompatible with another decision given in a Contracting State in proceedings between the same parties which were started before those in which the decision to be recognised was given.

Article 11

(1) In relations between any Contracting States the provisions of this Protocol shall prevail over any conflicting provisions of other agreements o jurisdiction or the recognition of judgments.

(2) This Protocol shall not affect the implementation of any agreement between a Contracting State and a State which is not bound by the Protocol.

PROTOCOL

ON PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION

(PROTOCOL ON PRIVILEGES AND IMMUNITIES)

of 5 October 1973

Article 1

(1) The premises of the Organisation shall be inviolable.

(2) The authorities of the States in which the Organisation has its premises shall not enter those premises, except with the consent of the President of the European Patent Office. Such consent shall be assumed in case of fire or other disaster requiring prompt protective action.

(3) Service of process at the premises of the Organisation and of any other procedural instruments relating to a cause of action against the Organisation shall not constitute breach of inviolability.

Article 2

The archives of the Organisation and any documents belonging to or held by it shall be inviolable.

Article 3

(1) Within the scope of its official activities the Organisation shall have immunity from jurisdiction and execution, except

(a) to the extent that the Organisation shall have expressly waived such immunity in a particular case;
(b) in the case of a civil action brought by a third party for damage resulting from an accident caused by a motor vehicle belonging to, or operated on behalf of, the Organisation, or in respect of a motor traffic offence involving such a vehicle;
(c) in respect of the enforcement of an arbitration award made under Article 23.

(2) The property and assets of the Organisation, wherever situated, shall be immune from any form of requisition, confiscation, expropriation and sequestration.

(3) The property and assets of the Organisation shall also be immune from any form of administrative or provisional judicial constraint, except in so far as may be temporarily necessary in connection with the prevention of, and investigation into, accidents involving motor vehicles belonging to or operated on behalf of the Organisation.

(4) The official activities of the Organisation shall, for the purposes of this Protocol, be such as are strictly necessary for its administrative and technical operation, as set out in the Convention.

Article 4

(1) Within the scope of its official activities the Organisation and its property and income shall be exempt from all direct taxes.

(2) Where substantial purchases for the exercise of its official activities, and in the price of which taxes or duties are included, are made by the Organisation, appropriate measures shall, whenever possible, be taken by the Contracting States to remit or reimburse to the Organisation the amount of such taxes or duties.

(3) No exemption shall be accorded in respect of duties and taxes which are no more than charges for public utility services.

Article 5

Goods imported or exported by the Organisation for the exercise of its official activities shall be exempt from duties and charges on import or export other than fees or taxes representing services rendered, and from all prohibitions and restrictions on import or export.

Article 6

No exemption shall be granted under Articles 4 and 5 in respect of goods purchased or imported for the personal benefit of the employees of the European Patent Office.

Article 7

(1) Goods belonging to the Organisation which have been acquired or imported under Article 4 or Article 5 shall not be sold or given away except in accordance with conditions laid down by the Contracting States which have granted the exemptions.

(2) The transfer of goods and provision of services between the various buildings of the Organisation shall be exempt from charges or restrictions of an kind; where appropriate, the Contracting States shall take all the necessary measures to remit or reimburse the amount of such charges or to lift such restrictions.

Article 8

The transmission of publications and other information material by or to the Organisation shall not be restricted in any way.

Article 9

The Contracting States shall accord the Organisation the currency exemptions which are necessary for the exercise of its official activities.

Article 10

(1) With regard to its official communications and

the transfer of all its documents, the Organisation shall in each Contracting State enjoy the most favourable treatment accorded by that State to any other international organisation.

(2) No censorship shall be applied to official communications of the Organisation by whatever means of communication.

Article 11

The Contracting States shall take all appropriate measures to facilitate the entry, stay and departure of the employees of the European Patent Office.

Article 12

(1) Representatives of Contracting States, alternate Representatives and their advisers or experts, if any, shall enjoy, while attending meetings of the Administrative Council and of any body established by it, and in the course of their journeys to and from the place of meeting, the following privileges and immunities:

(a) immunity from arrest or detention and from seizure of their personal luggage, except when found committing, attempting to commit, or just having committed an offence;
(b) immunity from jurisdiction, even after the termination of their mission, in respect of acts, including words written and spoken, done by them in the exercise of their functions; this immunity shall not apply, however, in the case of a motor traffic offence committed by one of the persons referred to above, nor in the case of damage caused by a motor vehicle belonging to or driven by such a person;
(c) inviolability for all their official papers an documents;
(d) the right to use codes and to receive documents or correspondence by special courier or sealed bag;
(e) exemption for themselves and their spouses from all measures restricting entry and from aliens' registration formalities;
(f) the same facilities in the matter of currency and exchange control as are accorded to the representatives of foreign Governments on temporary official missions.

(2) Privileges and immunities are accorded to the persons referred to in paragraph 1, not for their personal advantage but in order to ensure complete independence in the exercise of their functions in connection with the Organisation. Consequently, a Contracting State has the duty to waive the immunity in all cases where, in the opinion of that State, such immunity would impede the course of justice and where it can be waived without prejudicing the purposes for which it was accorded.

Article 13

(1) Subject to the provisions of Article 6, the President of the European Patent Office shall enjoy the privileges and immunities accorded to diplomatic agents under the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961.

(2) However, immunity from jurisdiction shall not apply in the case of a motor traffic offence committed by the President of the European Patent Office or damage caused by a motor vehicle belonging to or driven by him.

Article 14

The employees of the European Patent Office:

(a) shall, even after their service has terminated, have immunity from jurisdiction in respect of acts, including words written and spoken, done in the exercise of their functions; this immunity shall not apply, however, in the case of a motor traffic offence committed by an employee of the European Patent Office, nor in the case of damage caused by a motor vehicle belonging to or driven by an employee;
(b) shall be exempt from all obligations in respect of military service;
(c) shall enjoy inviolability for all their official papers and documents;
(d) shall enjoy the same facilities as regards exemption from all measures restricting immigration and governing aliens' registration as are normally accorded to staff members of international organisations, as shall members of their families forming part of their household;
(e) shall enjoy the same privileges in respect of exchange regulations as are normally accorded to the staff members of international organisations;
(f) shall enjoy the same facilities as to repatriation as diplomatic agents in time of international crises, as shall the members of their families forming part of their household;
(g) shall have the right to import duty-free their furniture and personal effects at the time of first taking up their post in the State concerned and the right on the termination of their functions in that State to export free of duty their furniture and personal effects, subject to the conditions considered necessary by the Government of the State in whose territory the right is exercised and with the exception of property acquired in that State which is subject to an export prohibition therein.

Article 15

Experts performing functions on behalf of, or carrying out missions for, the Organisation shall enjoy the following privileges and immunities, to the extent that they are necessary for the carrying out of their functions, including during journeys made in carrying out their functions and in the course of such missions:

(a) immunity from jurisdiction in respect of acts done by them in the exercise of their functions, including words written or spoken, except in the case of a motor traffic offence committed by an expert or in the case of damage caused by a motor vehicle belonging to or driven by him; experts shall

continue to enjoy this immunity after they have ceased to be employed by the Organisation;

(b) inviolability for all their official papers and documents;

(c) the exchange facilities necessary for the transfer of their remuneration.

Article 16

(1) The persons referred to in Articles 13 and 14 shall be subject to a tax for the benefit of the Organisation on salaries and emoluments paid by the Organisation, subject to the conditions and rules laid down by the Administrative Council within a period of one year from the date of the entry into force of the Convention. From the date on which this tax is applied, such salaries and emoluments shall be exempt from national income tax. The Contracting States may, however, take into account the salaries and emoluments thus exempt when assessing the amount of tax to be applied to income from other sources.

(2) Paragraph 1 shall not apply to pensions and annuities paid by the Organisation to the former employees of the European Patent Office.

Article 17

The Administrative Council shall decide the categories of employees to whom the provisions of Article 14, in whole or in part, and Article 16 shall apply and the categories of experts to whom the provisions of Article 15 shall apply. The names, titles and addresses of the employees and experts included in such categories shall be communicated from time to time to the Contracting States.

Article 18

In the event of the Organisation establishing its own social security scheme, the Organisation and the employees of the European Patent Office shall be exempt from all compulsory contributions to national social security schemes, subject to the agreements made with the Contracting States in accordance with the provisions of Article 25.

Article 19

(1) The privileges and immunities provided for in this Protocol are not designed to give to employees of the European Patent Office or experts performing functions for or on behalf of the Organisation personal advantage. They are provided solely to ensure, in all circumstances, the unimpeded functioning of the Organisation and the complete independence of the persons to whom they are accorded.

(2) The President of the European Patent Office has the duty to waive immunity where he considers that such immunity prevents the normal course of justice and that it is possible to dispense with such imunity without prejudicing the interests of the Organisation. The Administrative Council may waive immunity of the President for the same reasons.

Article 20

(1) The Organisation shall co-operate at all times with the competent authorities of the Contracting States in order to facilitate the proper administration of justice, to ensure the observance of police regulations and regulations concerning public health, labour inspection or other similar national legislation, and to prevent any abuse of the privileges, immunities and facilities provided for in this Protocol.

(2) The procedure of co-operation mentioned in paragraph 1 may be laid down in the complementary agreements referred to in Article 25.

Article 21

Each Contracting State retains the right to take all precautions necessary in the interests of its security.

Article 22

No Contracting State is obliged to extend the privileges and immunities referred to in Article 12, Article 13, Article 14, sub-paragraphs (b), (e) and (g) and Article 15, sub-paragraph (c) to:

(a) its own nationals;

(b) any person who at the time of taking up his functions with the Organisation has his permanent residence in that State and is not an employee of any other inter-governmental organisation whose staff is incorporated into the Organisation.

Article 23

(1) Any Contracting State may submit to an international arbitration tribunal any dispute concerning the Organisation or an employee of the European Patent Office or an expert performing functions for or on its behalf, in so far as the Organisation or the employees and experts have claimed a privilege or an immunity under this Protocol in circumstances where that immunity has not been waived.

(2) If a Contracting State intends to submit a dispute to arbitration, it shall notify the Chairman of the Administrative Council, who shall forthwith inform each Contracting State of such notification.

(3) The procedure laid down in paragraph 1 of this Article shall not apply to disputes between the Organisation and the employees or experts in respect of the Service Regulations or conditions of employment or, with regard to the employees, the Pension Scheme Regulations.

(4) No appeal shall lie against the award of the arbitration tribunal, which shall be final; it shall be binding on the parties. In case of dispute concerning the import or scope of the award, it shall be incumbent upon the arbitration tribunal to interpret it on request by either party.

Article 24

(1) The arbitration tribunal referred to in Article 23 shall consist of three members, one arbitrator

nominated by the State or States party to the arbitration, one arbitrator nominated by the Administrative Council and a third arbitrator, who shall be the chairman, nominated by the said two arbitrators.

(2) The arbitrators shall be nominated from a panel comprising no more than six arbitrators appointed by each Contracting State and six arbitrators appointed by the Administrative Council. This panel shall be established as soon as possible after the Protocol enters into force and shall be revised each time this proves necessary.

(3) If, within three months from the date of the notification referred to in Article 23, paragraph 2, either party fails to make the nomination referred to in paragraph 1 above, the choice of the arbitrator shall, on request of the other party, be made by the President of the International Court of Justice from the persons included in the said panel. This shall also apply, when so requested by either party, if within one month from the date of appointment of the second arbitrator, the first two arbitrators are unable to agree on the nomination of the third arbitrator. However, if, in these two cases, the President of the International Court of Justice is prevented from making the choice, or if he is a national of one of the States parties to the dispute, the Vice-President of the International Court of Justice shall make the aforementioned appointments, provided that he himself is not a national of one of the States parties to the dispute; if such is the case, the member of the International Court of Justice who is not a national of one of the States parties to the dispute and who has been chosen by the President or Vice-President shall make the appointments. A national of the State applying for arbitration may not be chosen to fill the post of the arbitrator whose appointment devolves on the Administrative Council nor may a person included in the panel and appointed by the Administrative Council be chosen to fill the post of an arbitrator whose appointment devolves on the State which is the claimant. Nor may a person of either of these categories be chosen as chairman of the Tribunal.

(4) The arbitration tribunal shall draw up its own rules of procedure.

Article 25

The Organisation may, on a decision of the Administrative Council, conclude with one or more Contracting States complementary agreements to give effect to the provisions of this Protocol as regards such State or States, and other arrangements to ensure the efficient functioning of the Organisation and the safeguarding of its interests.

PROTOCOL

ON THE STAFF COMPLEMENT OF THE EUROPEAN PATENT OFFICE AT THE HAGUE

(PROTOCOL ON STAFF COMPLEMENT)

of 5 October 1973, last revised on 17 December 1991

of 29 November 2000

The European Patent Organisation shall ensure that the proportion of European Patent Office posts assigned to the duty station at The Hague as defined under the 2000 establishment plan and table of posts remains substantially unchanged. Any change in the number of posts assigned to the duty station at The Hague resulting in a deviation of more than ten per cent of that proportion, which proves necessary for the proper functioning of the European Patent Office, shall be subject to a decision by the Administrative Council of the Organisation on a proposal from the President of the European Patent Office after consultation with the Governments of the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands.

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.